

مناجات

ئەسیر وبەند و دىلى نەفسى زالم
بەزەى نايە بەحالم نەفسى زالم
خودايە! رۆژى رەشى چارەپەشى وشەوى تەنبايى و
بىي بەشى سەرتاپاي تەمەنى دوور و دريژى داگرتووم
و رەورەوۋى بەختەوۋى راگرتووم.
وەرە ھاناي دلى گرگرتووم. كە كەسم نىە وبەرچى
تۇ فەريادپەسم نىە.

خودايە! سەرەرۆيى دەورەى خاويم وتاوانى لاويم
و نافەرمانى پياويم بەگەورەيى خۇت ببوورە ، جاوم
لە بەرگرين سوورە و ھەورازى بە تۇ گەيشتنم لەلا
دوورە. وەرە ھانام با قەرەبوو كەمەوۋە ھەلى لىم
دەست چووم و ئاخ ھەلنەكيشم بۇ تەمەنى بابردووم.
خودايە! بارى تاوان و ھەلەم ئەوئەندە قورس و
گرانە شانى چەماندوومەوۋە. بەم ھەموو ئاكارە شوومەوۋە
ھاوارم ھىناوۋەتە بەر دەرگات ، ناھومئىد وبىي ھومئىد
لە دەرگات شەيتانە و بەس . ھومئىد زۆرە چوون
ئەوئەندەى دەفتەرى كەدەوۋەم رەش وبۇ رە رەحم وبەزەيى
تۇ ھەزار بەرامبەرى گوناھى منە و چاوپۇشيت
دەريايەكى بىي بنە.

خودايە! بۇ خاترى ئەوانەكەم لە دارەتلى دە
دنيايە قەتبان بىي ئەمرى نەكردووى ، قەتبان نىا و
لەبىر نەبردووى، بۇ خاترى ئەوانەكەم شو بەيادى
تۇ تا بەيان ناخەون و بىيخەون و بەياني بەناوى
تۇ رۆژى نوئ دەست پئىدەكەنەوۋە لە ھەموو تاوان و
سووچى تاوانباران خۇش بە. دنيا بۇ ھەموو لايەك
پى لە خىر و خۇشى و بەرەكەت بىكە ! ھەموان لە
بەللى زالم و شەرى شەيتان بەدوور بىكە. ھەموان
بەرەو سەلاح و خىر و چاكە رىئوئىنى بىكە منى ھەزار
و بىي ھانا و چارەپەش و بىي بەشيش لە پەنئاي
ئەوان !

ئامين يارب العالمين

به ناوی خودا



سهر و تار

سلاو له خویننه رانی بهرینز
گوتمان که ره خسانی
دهرفتی به و هج بو ژيانی
خاوین و به شهره ف تنیا به
خباتی راسته و خو دژی زولم
و دام و ده زگای سهره پړای
چه وسیننه ران مهیسره ده بی.

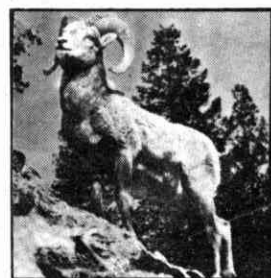
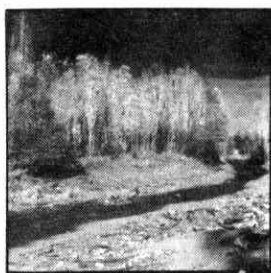
به خو ت نیسه ، شه گهر
بته وئی رزگار و سهر به خو و
بی دهر بهستی بژی و به کورتی
ئینسان بی و تنیا پال
و ه سرشت و خولقانی ئازادی
خوت بدهی له گه ل زولم و
حاکمه تی زولم و چه و ساندنه و ه
تیک هه لده چی، که له
وتاره کانی پیشو ودا به وردی
له سهری دواوین به لام
شه وی گرینگ شیوه ی خباته
که ده بی چون خبات بکهین .
"روونه که خبات

دژی چه وسیننه رانی جیهانی
به سهر کردایه تی ئامریکا
کرده و ه ی ده وئی و گالته نیه .
ههروهک به داخه و ه له ئیرانی
ده وری تاغووت و حوکمه ته
سهر سپیرا و ه کانی ئیستای
نا وچه ، چه وسیننه ری و ه ها

نیوه رۆک



سهر و تار دهسته ی نووسه ران ۳
ئه مر به چاکه ساحیب یوسفی (ورمی) ۷
شه ده بی فله ستین ره حیم لوقمانی (سه قز) ۱۰
سهیدی هه ورا می محه ممه دعارف په نا (سنه) ۱۳
میژو و نووسین عومهر فارووقی (سه قز) ۱۶
که ویا ر سوار ه ئیلخانی زاده (بوکا ن) ۲۲
شه خس حاجی رثوف سه لیمی (بان ه) ۲۴
جه وادقا زی محه ممه دقا زی (تار ان) ۲۶
را و گوزارشت (شنۆ) ۳۲
ئاگری فۆلکلۆر (شیمال) ۳۶
تاق وه ستان شه حمه د شه ریفی (کرما شان) ۳۸
هونه رمه ندا ن گوزارشت (سه قز) ۴۲
به سهره ات گولاب ئا غایی (شنۆ) ۴۵
ته نز قازی شه حمه د (مه ه باد) ۵۲
زانستی ره سوول و ه یسی (ورمی) ۵۵
به ره و زمان ی به گرتوو دهسته ی نووسه ران ۶۲
کرمانج کینه په رویز جیهانی (شیمال) ۶۳
شه نجومه نی شه ده بی فه رها دشخه ل ئیسلامی (سنه) ۶۷
جه دوه ل فارووق که میخوسره وی ۷۱
فه ره نگۆک دهسته ی نووسه ران ۷۴
دیاری وینه ۷۵



تان وپۆی ئابووری وسنعهتی و سیاسی وفهرهنگی وکۆمم لایهتی یان تان و پۆی چهوسینهری وهها ئابووری و سیاست وفهرهنگ و باری کۆمه لایهتی تهنیون کسه بهراستی وهلابردن وچاوپۆشی له سهرسپیراوی شهوان زۆر شهسته مه وسانینییه"

شهنگوست لهسهر روالهت دانانی شهم خهباته چ به قسه وچ بهنووسین خۆفریو دانای نهزانانه و کهم برپستی مندا لانهیه و هیچی دی ۱

بناخه، مهرجی سهرکه وتنی ههر شهر و خهباتیکه . بناخهیهک که بتوانی هانه ی پپویست بۆخهباتی درپژخایه و به تاووتین له وره ی گهلدا پیک بپنی و روحی بهرگری و خۆراگری وئیمان به نهفس وبه سهرکه وتنی یهکجاری له دل باوی. له پیوهندی لهگهل بناخه دا له سایه ی حمدی خداه وهیز و ورهیهکی زۆر دهبیندری که وهبیرهینانه وهی هیندیکان لیڤه دا به پپویست دهزانین .

۱- دژایهتی زاتی :

وهک پاشان گوتمان باسی نیوان ئیمه وچهوسینهر بههوی زیده ویستی وانیه که بتوانین بلین له جیهک دهسته وده یاره ی چهوسینهران وگهلانی رزگار و سهر بهخۆ یهک دهگرنه وه . ههرکات

شه م مه بهسته ش پیک بی قهت چهوسینهر دانای پپدا نایهتی . جائه گهر قه راره بژین و سهره تای ترین مافی

بهرده وام درپژهی هیه . شه گهر سپی پۆشانی ئازاده خۆیان بۆ خهباتی چاره نووس ساز تهیار نه که ن ده بی چاوه پروانی دهسته لاتداری

● بائه وهش روون بکهینه وه که قسه مان له گهل

خۆفرۆشان و سهرسپیراوانی بیگانه و شهوانه

که روحی تهسلیم و سووکایهتی و ژپیرچه پۆکه بی له

دل خه لک داوین نیه . چون شهوانه بۆخۆیان

کایه ی دهستی ، کوله دارن و ملۆزمی ریکه ی گهلانن

و بوونه ئاوبهندی ریبازی شهوان . جا شه م

● ئاوبه ندهش ده بی له سهر ری هه لگهری

ئینسانیمان بیی ده بیی روژ له روژ پتری به لک له گهل کفر و شیرک و زولم خه بات بکهین .

با شه وهش روون بکهینه وه که قسه مان له گهل خۆفرۆشان

و سهرسپیراوانی بیگانه و شهوانه که روحی تهسلیم و

سووکایهتی و ژپیرچه پۆکه بی له دلی خه لک داوین نیه . چون

شهوانه بۆخۆیان کایه ی دهستی کوله دارن و ملۆزمی

ریکه ی گهلانن و بوونه ئاوبهندی ریبازی شهوان .

جا شه م ئاوبه ندهش ده بی له سهر ری هه لگهری .

به کوردی ههستی رزگار یخوازی و سهر بهستی و ریز

بۆ مافی تاک وگهل دانان له گهل بیروبهرای درندانه

و مله پوانه ی چهوسینهران یهک ناگریته وه و یهک

بوونی شه م دووه مه حاله و بهر بهر هکانی و دژایهتی یان

به کوردی ههستی رزگار یخوازی و سهر بهستی و ریز بۆ مافی تاک وگهل دانان

له گهل بیروبهرای درندانه و مله پوانه ی چهوسینهران

یهک ناگریته وه و یهک بوونی شه م دووه مه حاله و

بهر بهر هکانی و دژایهتی یان به کوردی ههستی رزگار یخوازی و سهر بهستی و ریز

بۆ مافی تاک وگهل دانان له گهل بیروبهرای درندانه و مله پوانه ی چهوسینهران

یهک ناگریته وه و یهک بوونی شه م دووه مه حاله و بهر بهر هکانی و دژایهتی یان

به کوردی ههستی رزگار یخوازی و سهر بهستی و ریز بۆ مافی تاک وگهل دانان

تا هیندیک لهباری هست و روحه وه دلبنندی پی پیدای بکا وبهم پییه به زور شت دلبند دهبی و له زور شت دلبند دهبی.

ثم بهرزینه هست به راستی چه شه هلویت گرتنیکه و ده توانی له زور ده رفه تدا هانه بهر بهر کانی له گهل هیرش گهلک بی که به مه بهستی فوتانندی فرههنگ و دلبنندی گهل ونه وه یی و ره گزی گهلانی جور به جور ده کری.

ثیمرؤ چه وسینسوری، جیهانی ویپرای شه و جولانه وه روالهت هه لئه - له تینه و چاو و پاره درؤ بی بناخه یه که به قسه ی خوی پاریزکاری له مافی گهلان دهکا به لام به پیچه وانه ته نیا له موعاده له ی سیاسیدا که لک له مافی نه توه کان و ه ده کری، حهل ددها خه لک له فرههنگی ریشه دار و ره سنی خوی ده ست هه لگری و فرههنگی خو دواندن و کشانه وه و ه برگری.

بهم شیویه پاریزکاری له هه مو فرههنگ و داب و ره سم و نه ریتی گهل و نه توه یی و دلبنندی به ثاوو گل و نیشتمان له جیی خوی هانه یه کی به وه ج و بهر چاوه که گهل له بهرام بهر شه پولی هه راوی

ته یار دهکا و لیبراویان دهکا خوراگر بن. ثم خو راگری یه شهریکی بهر بلاوو هه مه لایه نه ی به دواوه



سرمقاله

با سلام به خوانندگان محترم گفتیم که دستیابی به شرایط مناسب برای حیاتی طیبه و شرافتمندانه راهی جز مقابله ای جدی با اساس ظلم و دستگاه خودکامه استکبار ندارد. این مبارزه امری اختیاری نیست و چنانچه بخواهیم آزاد، مستقل خودکفا و خلاصه انسان بمانیم و بر آزادگی خود در خلقت تکیه و تاکید داشته باشیم، لاجرم با عاملین جور و حاکمیت ظلمت و استثمار درگیری جدی خواهیم داشت و این مطلبی است که در بحث گذشته تاحدودی تعیین گردیده است.

نکته مهمی که مطرح میشود اینست که این مبارزه چگونه صورت میگیرد؟

"روشن است که مبارزه با استکبار جهانی بسرکردگی آمریکا در عین عملی بودن بهیچ وجه شوخی بردار

نیست، چه با نهایت تاسف در زمان حاکمیت طاغوت در ایران و حکومتهای وابسته فعلی منطقه تسلط عینی و ذهنی استکبار در تاروپود بافت اقتصادی، صنعتی و از آنها مهمتر اجتماعی، سیاسی و فرهنگی ملت های تحت ستم بگونه ای جا باز کرده است که بطور حتم نمیتوان حذف پارامترهای وابستگی را امری ساده و آسان تلقی کرد.

تکیه بر ظواهر امر و محدودیت در این مقابله در نوشتار و گفتار نیز جز ساده اندیشی کودکانه و خود فریبی جاهلانه چیز دیگری نخواهد بود، هر مبارزه و جنگ پیروزی، نخست نیازمند مبنا است مبنایی که قادر باشد انگیزه های لازم را برای یک مبارزه دراز مدت و داغ در اتحاد یک ملت ایجاد و روح سلحشوری و استقامت و اعتماد بنفس و ایمان به پیروزی نهائی را در آنان بدمد. در رابطه با مبنا بجهاد... قوت و استواری بسیار دیده میشود که برخی از ابعاد آنرا یادآور میشویم.

۱- تزامم ذاتی

چنانکه پیشتر یادآور شدیم بحث ما با استکبار (بدلیل زیاده طلبیش)

بگونه‌ای نیست که بتوان تزامنی ذاتی دارد و جمع‌آین مرحله‌ای را که در آن دوماح و تقابل و ستیزشان عوامل استکبار و ملت‌های اجتناب ناپذیر است .

● "البته روشن است که خودفروختگان و

وابستگان به اجانب و آنانکه آگاهانه روح

تسلیم و ذلت را در مردم میدهند موردنظر و

خطاب نیستند چه اینان خود به عنوان ملعبه‌های

استعمار از آنجا که سدره ملت‌ها هستند باید

از سدره برداشته شوند." ●

آزاد و مستقل باشند، متصور شد. و چنانچه ایمن تصور بوجود آید هرگز مورد تصدیق او واقع نخواهد شد...

بنابراین اگر قرار است زنده و از حداقل حقوق انسانی بهره‌مند باشیم هیچ راهی جز مصاف با قوای کفر و شرک و ستم نخواهیم داشت .

"البته روشن است که خودفروختگان و وابستگان به اجانب و آنانکه آگاهانه روح تسلیم و ذلت را در مردم میدهند مورد نظر و خطاب نیستند چه اینان خود به عنوان ملعبه‌های استعمار از آنجا که سدره ملت‌ها هستند باید از سدره برداشته شوند."

بطور خلاصه روح استقلال طلبی و آزادگی و احترام به حقوق فردی و اجتماعی انسانها با تفکر ددمنشانه و قلدرانه مستکبرین

۲- ارزشهای قومی و ملی بی شک هر ملتی با هر زبان و رنگ و نژادی که دارد در محدوده معینی از جهان می‌زید و بابخشی از این کره خاکی انیس گرفته و در طول زندگی پر فراز و نشیبش فرهنگی متناسب با مختصات جغرافیایی، نژادی و... پیدا کرده، همین امر موجب می‌گردد تا برخی وابستگی‌های روحی و عاطفی در وی پدیدار گشته و بر آن اساس به برخی

مسائل دل بسته و از برخی دیگر احساس تنفر کند. این احساس ولاء یا برائت که در حقیقت خود نوعی موضع گیری است نیز میتواند در بعضی از شرائط انگیزه مقابله با تهاجمات شود که به قصد نابودی فرهنگ و وابستگی‌های قومی و نژادی ملت‌های مختلف تدارک می‌یابند

امروزه استکبار جهانی در کنار حرکت‌های ظاهر فریب و تبلیغات بی اساس و کاذب خود مبنی بر دفاع از حقوق ملت‌ها که صرفاً جهت واروساختن هدفدار اقوام در معادلات سیاسی و بهره‌برداری از آنها صورت می‌گیرد، سعی مینماید تا با تهی ساختن مردم از فرهنگ ریشه‌دار و اصلیشان زمینه‌های پذیرش فرهنگ خود باختگی و انفعال را در آنها ایجاد نماید.

"بدین ترتیب دفاع از مجموعه فرهنگ، آداب، سنن و مرسومات قومی و ملی علاقه به آب و خاک و میهن نیز بنوبه خود انگیزه قابل توجهی است که مردم را در برابر موج فزاینده حضور توسعه طلبانه قدرتهای جهانی به مقابله استقامت و جنگی تمام عیار بکشانند."

ادامه دارد



نه مر به چاکه



ماموستا محه ممد سا حبيب پوسفی

نه مر به واجب و نه هی له حه رام له سه ر
هه موو كهس واجبه ، نه گهر كه سیک ببی هه ر
نه و بیزانی، یان هه ر نه و دهسته لاتی ببی
فه رزی عهینه له سه ری ، نه گینا فیه رزی
کیفایه یه ، و نه گهر كه سیک بیكا له سه ر
باقی لاده چی ، و نه گهر كهس نه یكا هه موویان
گونا هبار ده بن .

حه زه تی ره سوول (د خ) فه رموویه تی :
نه گهر كه سیک له ئیوه ببی شه رعیک دیت ده بی
مانیعی ببی به ده ست، نه گهر دهسته لاتی نه بوو
به زمان و نه گهر هه ر نه ببی به دل ببی
بوغزینی و پپی ناخوش ببی ، نه وهش كه هه ر
به دل پپی خراپه ئیمانی زه عیفه ، كه سیک
ئیمانی به قه وهت ببی سه ر داناخا و حه ق و
نا حه ق ده لئی ، له حه دیسی شه ریفدا
ده فه رموئی : افضل الجهاد کلمه حق عند

" نه مر به چاکه و نه هی له خراپه "
خودای مه زن فه رموویه تی : ولتكن منكم
امة يدعون الى الخير و يأمرن بالمعروف و
ينهن عن المنكر و اولئك هم المفلحون .

واته : پپیو یسته دهسته یه كه له ئیوه هه بی
تا خه لك بو لای ئیسلح و چاکه بانگ بکه نه .
نه مر به چاکه بکه نه و مه نه له خراپه ،
و نه و دهسته یه به راستی رزگا روخو شه ختن .
ثایاتی پیروژ له باره ی نه مر به چاکه و
نه هی له خراپه زۆرن ، وه کوو : ثایه ی ۱۱۳ و
۱۱۴ له سو ره ی آل عمران ، ثایه ی ۷۱ له
سهو ره ی تۆبه ، ثایه ی ۲ و ۷۸ و ۷۹ له
سهو ره ی مائده ، ثایه ی ۴۱ له سهو ره ی حج ،
ثایه ی ۱۱۴ سهو ره ی نساء ، ثایه ی ۹ سهو ره ی
حجرات .

هیوا دارین خۆتان نه و ثایه تان نه
بخویننه وه و په ندیان لیوه ر بگرن .

سلطان جائر. واته گه وره ترين خه بات و
فیداکاری گوتنی قسه ی راست و دروسته له لای
حاکم و فرمانپوهای زالم و ستمکار. له
حمدیسیکی دیکه دا ده فرموی: ته وای کاری
چاک و خه بات له ریگه ی خودا له بهرانبهر
نمر به چاکه و نه هی له خراپه وهک
دلۆپیکه له حاست به حریک.

ئهبوو عوبه ید بنی جراح ده لئ عهرزی
هزره تی ره سوولم کرد کام شهید له لای
خودا مه قام و پایه ی بلیندتره، له جوابدا
فرموی: رجل قام الی وال جائر فامرہ
بالمعروف و نهان عن المنکر فقتله فان
لم یقتله فان القلم لایجرى علیه بعد
ذالک و ان عاش ما عاش.

واته: پیاویک که بهر هه لست بکا له
رووی فرمانپره وایه کی ستمکار ده ستووری
بداتی به چاکه و پیشگیری لئ بکا له خراپه
شه ویش بیکوژی، و ئه گهر نه یکوشه تاز
قه له می مه لائیکه ی خپروشه ره حاستی ئه
هیچ ناووسئ هه ره چهند بژی و بمینئ.

ئاگادار کردنه وه ی فرمانپره وایان بۆلای
عدالته و دادگهری سه وابی زۆره که له
وتاره کورته دا بهیان نا کرئ.

"حسن بصری" ده لئ هزره تی موحه ممه د
(د - خ) فرموویه تی: افضل شهداء امتی
رجل قام الی امام جائر فامرہ بالمعروف و
نهان عن المنکر فقتله علی ذالک، فذالک
الشهید منزلته فی الجنة بین حمزه و جعفر.

واته: گه وره ترين شهیدانی ئۆمه تی من
پیاویک بهر هه لست بکا له رووی پیشه وای
زالم و ستمکار، ده ستووری بداتی به چاکه
مهنعی بکا له خراپه، جا شه ویش له سمر
ئه و فرمانه بیکوژی، مه قام و پایه ی ئه و
شهیده له به هه شتی دا له بهینی "حه مزه"
و "جه عفهره".

"عمر بن خطاب" خوی لئ رازی بـ
ده فرموی له پیغه مبهری خوام بیست که

فرموی: بنس القوم قوم لایا مرون بالقسط
و بنس القوم قوم لایا مرون بالمعروف و
لاینهون عن المنکر.

واته: چه خراپه قوم و هۆزیکن شه و
گه له که ده ستوور به عدالته نادهن، و چه
خراپه گه لیکن شه و قوم و هۆزه که نمر به
مهعروف و نه هی له خراپه ناکن.

له رۆزی قیامه تدا پیا و خـ
هه لدا وه سئ به پیاویکی دیکه وه، شه ویش
نایناسئ لئی ده پرسئ بۆ واده که ی خۆ من و
تۆ یه کترمان نه دیوه و نه ناسیوه، جواب
ده داته وه و ده لئ تۆ منته له سهر گونا هدی
و مه نعت نه کردم.

به کورته ی نمر به چاکه و مهنعی خراپه
هۆی خۆشه ختی ولات و میلله ته، بناغی ئه من
و ئاسایشه، خو و ره ویشی خراپه به وه نمره
پاک ده بیته وه و سیفاتی باش جیگه ی ده گری.
به تایبه ته له و زه مانه دا که شه مانته و
راستی، هیا و پیا وه تی که م بووه، زولم
و زۆری، فیتنه و خه یانته، فیل کردن و
که م پیوان، بئ ئیحترامی به زانیانی
به رزی دینی به و کاره گرینگه پیویستی
زۆره.

خو دای ته باره ک و تهعالا له قورئانی
پیرۆزدا گه وره یی ئۆمه تی هزره تی محهممه دی
به سهر ئۆمه ته کانی دیکه راسه باره ته به نمر
به چاکه و نه هی له خراپه بهیان کردوه:

کنتم خیر امه اخرجت للناس تا مرون
بالمعروف و تنهون عن المنکر.

(ئایه ی ۱۱۰ سووره ی آل عمران)
واته: چاکترین ئۆمه تی که له نیو
خه لک دا ئاشکرا بوونه، چون نمر ده که ن به
چاکه و مهنع ده که ن له خراپه جا ئه گهر
موسلمانان شه و دوو سفه ته یان نه بـ
چاکه که یان له کویدا؟

به راستی موسلمانان له زه ماننی پیشوودا
شایانی مه دح و تاریف بوون له بهر شه وه که

عمه‌لیان به قورئان و به سونه‌ت و یاسای به‌ری ئیسلام بووه، بۆ وینه ده‌گێرنه‌وه که هه‌زه‌رتی ئه‌بووبه‌کر (رضی) له زه‌مانی خه‌لافه‌تیدا ئیمامی عومهری کرده قه‌ازی مه‌دینه و له ماوه‌ی سالیکی که له‌مه‌قامه‌دا ماوه که‌سیک بۆ ئیش و کاریک نه‌چۆ لای، ناچار بوو ئیستیعفای دا، هه‌زه‌رتی ئه‌بووبه‌کر (رضی) هۆی ئیستیعفا و نه‌چوونی خه‌لک بۆ لای پرسى. ئه‌ویش فهرمووی یا ئه‌بابه‌کر: قه‌ومیک ریز له گه‌وره بگه‌ڕێ و گه‌وره‌ش له گه‌ل چکۆله به ره‌حم و شه‌فه‌قه‌ت ره‌فتار بکا، ئه‌مر به چاکه و نه‌هی له خراپه بکا، ئینسافیان هه‌بێ و حه‌قی دوژمن له نه‌فسی خۆیان بستیئن، به‌ ده‌سته‌لات له نیویاندا زه‌عیف‌بێ تا حه‌قی لێ بستیئرێ و زه‌عیف و بێ ده‌سته‌لات له نیویاندا به ده‌سته‌لات‌بێ تا حه‌قی بۆ وه‌رده‌گیرێ، ئه‌گه‌ر که‌سیک نه‌خۆش که‌وت عیاده‌تی لێ بکه‌ن و ئه‌گه‌ر مرد له گه‌لی بچه سهر قه‌بران و قانوونی ئیسلام به جێ بێنن. ئه‌و قه‌ومه نیازیان به حوکمی عومهری خه‌تاب‌نیه.

جا که وا بوو موسلمان ده‌بێ له خه‌ودا بترسێ، بۆ عیژه‌ت و سه‌عاده‌ت تێیکوشێ، بۆ به دوور بوون له به‌ل، بۆ رزگار بوون له زوڵمی زالمه‌ن و خوی‌ن رشتن و خوی‌ن رژان و هه‌ر وه‌ها رو به روو نه‌بوون له گه‌ل گرانی و قاتی و که‌م بارانی.

عه‌بدوللا کورێ عومهر خه‌ودای لای رازی بێ ده‌لێ هه‌زه‌رتی ره‌سوول (د خ) رووی تێکردین و فهرمووی: ئه‌ی جه‌ماعه‌ت— موهاجرین، پینج خسه‌ت و سه‌فه‌ته‌ن ئه‌گه‌ر تووشی وان بن له هه‌لاکه‌ت نه‌یزیکه:

۱- بلاو بوونه‌وی زنا و فه‌حشا له نیو— خه‌لک ده‌بێته هۆی بلاو بوونه‌وه‌ی تاعوون و ده‌ردی گران.

۲- که‌م فرۆشی و سووک‌پێوان ده‌بێته هۆی

گرانی و قات و قهری و سه‌خت به‌ریچوون و زۆر بوونی زوڵمی کاربه‌ده‌ستان.

۳- نه‌دانی زه‌کات ده‌بێته هۆی وشک‌سالی و که‌م بارانی.

۴- شکاندنێ عه‌هد و په‌یمان له گه‌ل خه‌ودا و ره‌سوول و ئۆمه‌تی ده‌بێته هۆی زه‌ل بوونی دوژمنیک له غه‌یری خۆیان به سهر شه‌واندا.

۵- ئه‌گه‌ر پێشه‌وا و کاربه‌ده‌ستیان به‌ فهرمان و کتێبی خه‌ودا عه‌مه‌ل نه‌که‌ن خه‌ودای گه‌وره شه‌ر و نزاعیان ده‌خاته به‌ینی وه‌هر بۆ خۆیان یه‌کتر زه‌بوون و بێده‌سته‌لات و هه‌لاک ده‌که‌ن.

دیسان لازمه‌ بلێن که له تهرک— نیسیحه‌ت و تهرکی ئه‌مر به چاکه و نه‌هی له خراپه به‌لایه‌کی دیکه‌ش په‌یدا ده‌بێ و ئه‌و به‌لایه‌ش ئه‌وه‌یه که دوعا له‌و قه‌ومه قبوول ناکړێ.

هه‌ر وه‌ها پێویسته له سهر ئه‌و که‌سه‌ش که ئه‌مر به چاکه و نه‌هی له خراپه ده‌کا بۆ خۆی له پێشدا عه‌مه‌لی پێ بکا، چوون قه‌ول و گوته‌ی بێ عه‌مه‌ل کاریگه‌ر نییه. بۆیه‌ش خه‌ودای ته‌باره‌ک و ته‌عالا ده‌فه‌رمووی:

يا ايها الذين آمنوا لم تقولون مالا تفعلون کبر مقتا "عند الله ان تقولوا مالا تفعلون".

واته: ای ئیمانداران بۆ ده‌یڵێن ئه‌و شته‌ی که عه‌مه‌لیان پێناکه‌ن، ڕق و غه‌زه‌بی خه‌ودا زۆره له حاستی شه‌وانه‌ی که ده‌یڵێن عه‌مه‌ل ناکه‌ن. ئه‌وه بوو کورته‌یه‌ک له‌ به‌ره‌ی ئه‌مر به چاکه و نه‌هی له خراپه و ئه‌و کاره گرینگه‌ش و اجبی سه‌رشانی هه‌موو به‌رایانی موسلمان به تاییه‌ت مامۆستاکانی ئایین و ئیمام جومعه‌کانی به‌ریز.

داوا ده‌که‌ین له خه‌ودای عظیم الشان توفیق مان بدا له سهر قه‌ول و فێلی چاک و له سهر گوته‌ی بیستنی قسه‌ی حه‌ق و له‌ غه‌زه‌ب و عه‌زابی خۆی به‌مان پاریزێ — ئامین.



فەلەستین

ره حیم

لوقمانی

سالى (۱۹۴۸) كه ئيسراييل فەلەستىنى داگير كرد گۆرانىكى بىر پەتى لى كۆمەلگاي فەلەستىندا پىك هات. زۆرى خەلكى شارەكان بەرەوولتانى دىكەكۆچيان كرد ئەوئى مابوونەو خەلكى گوندەكان بوون كه دوژمن تەنگى پى هەلچىن و دەرتا نى هەر چەشەنە بزوتنەو پەكى سىياسى و ئەدەبى لى بىر پاش ئەم كارەساتە ئەدەبىياتىش لە هەموو بارىكەو گۆرانى بە سەردا هات .

نووسەر وشا عىرى ولتانى مىسرولوبنان وسووپەكەلەو دەمەدا پىشەنگى گۆرانى تازە وشۆرش بوون تەئسىرىان كرده سەر ئەدەبىياتى فەلەستىن بەم جۆرە رووناك بىران لە دەرهوئى ولت بىناغەى ئەدەبىكى تازەيان بەناوى ئەدەبى ئاوارەكان يان ئەدەبى غورىبەت دارپشت .

هەرلەو دەبىدا كەتارىكى وپى دەنگى يالى كىشابوو سەر ئەدەبى فەلەستىن، شىعر وەك هەورە تىشقە بروسكەى

ئەستاند وشەقلى شكاند . شىعرى فەلەستىن لەژىر تەئسىرى ئەدەبىياتى عەرب وئوروپا داقالبى كۆن و سونەتى باوى خۆى شكاندو كەوتە سەرشىو و پىيازى تەسارم ئەم شىو تازەلەگەل غەمى لە دەست چوونى فەلەستىن ئامىتە بىوو . باو و پىيان بە روودا وە دلتەزىنە كەبوو . شكەستيان قەبوول نەدە كرد و هەرلەبىرى گەرانەو دابوون .

بەلام ئەوئى مابوونەو ئەوگوندى يانە بوون كە دەسلالتى داگيركەران بە تەواوى بەسەريانلەنەوئى كردبوو . دوژمن دىوارى سىاسى و فەرەنگى خۆى بەدەورىاندا هەلچىبوو . خەلكەلەبارىكى تارىك و تەنگە بەردا دەژيان هىچ پىئوئەندىان لە گەل دەرهوئەنەبوو دەرهتانىكى وانەبوو وشا عىرونووسەرىيان تىدا پەروەردە بىچ . دەرهتانى هەرچەشەنەوئى و كارى ئەدەبى يان لى گىرابوو دەزگاي چاپ و بلاو كردهوئە بو خەلك نەبوو . . . داگيركە

هەموو شتىكى خۆى بە زۆرى دادەسەپاند .

لەم بارو دۆختارىكە دابوو كە شىعر دەيتوانى لە هاندان و بەرگرىدا بەرپشت و كارىگەر بى و پىئوئەندى مەنەوئى لى نيوان كۆمەلدا پىك بىنى . لە پىشدا شىعرەكان شىوئى كۆنيان تىدا رەچاودەكرا ، كەبەهاسانى لەبەردەكران و هەستى خەلكىشيان چاكتەر دەبزاوت . هەرئەمەش هۆى سەرەكى بوو بۆ وئى شاعىرى عەرب تەكتىكى شىعرى كلاسىك رەچاوبەن . بەلام لەپەناى ئەمەشدا شىعرى تازە ونەمر سەرى هەلدا و پەرهى ئەستاند كە بىناغەى قەلایەكى سەخت و پۆلانى لەخەبات و هاندان دارپشت .

شىعرى مىللى زمانى ئاوات وئارەزووى خەلك بوو شاعىران لە هەموو كۆرپوشو پىنكدا ، گوللەى وشەيان بەلوولەى تەنگى داگيركەرانەوئە . دەنا هەر بۆيش زۆرىيان كەوتنە زىندان ، يان ئىعدام كران . هەرئەمە زەنابا رەبوو كە شاعىرانى پاىبەرز و ماقامى

وهك ،مهخموود دهرويش
سه ميههلقاسم- سالم جه بران
توفيق زيادو.... پهروه رده كرد
كه له مهيداني خه باتو ،
به رگريدا وهك نمونه ي بئوينه
ده دره وشينه وه ،ثم شاعيرانه
سهره راي ته وشاري زوروليدان
وزيندان و دوورخستنه وه ،له
به ران بهر داگيركه رپا وه ستا
وگهل ونشتيماني خويان
به جي نه هيشت .

شيعري نه ته وه يي يا
فولكلوري هه ماسي له
ما وه ي (٢٥) سالدا ده ورپكي
گرينگي له ژياني خه لكدا هه بوو
ثم شيعرانه زورترله زاري ته و
كه سانه وه ده ها ته ده ركه له
ئوردوگاي عيجباري دابوون
كه م كه سي فه له ستيني هه ن
ثم شيعره ميللي وپرسوزه يان
نه بيستبي كه شور شگيريك له
سالي ١٩٣٦ چن سعات پيش
ثيعدام كردني له زيندان
كو توويه تي .

زينداني يه كاي ته م
شيعره يان له ديواني زيندانه كه
نووسي به وه كه پاشان وهك
سروودي ميللي فه له ستين
دهنگي دا وه .

ئاخرين شهو :

تهي شهو مهرو!

مهو دا بده به ته سيري

با ته واي كا سوزه كهي ،

هيدي برو

چون به ياني به شنهي با

را ده هه ژي به داره وه .

* * *

تهي شهو مهرو!

ده مهو به يان

گري تهو يني ته مديله ده كوژيته وه

بالاي بهندي وهك پيره دار

به ده ستي خويري ونا پاك ان ده شكيتيه وه

* * *

تهي شهو توژي هيدي برو

تا هه لريژم گشت هه سرت وخه مهكا نم

رهنگه له يادت نه مابي

كه من كي بووم؟

هيوام چ بوو؟

چما له بريت نه ما وه

په ژاره وه مه ينهت وژانم؟

داخم تهي شهو

له گهل توډا ده بريته وه

دواين هه ماسي ژيانم!

* * *

وامه زانه فرميسكي من له ترسانه!

كربانم بونيشتمان!

بوگوش مندا له برسي يه

كه چاره رين له ماله وه

پاش من كي بي نان تا وه ريان؟

بوډو وبرا ي گه نجم ده گريم

كه بهر له من

ويكرا دران له سداره

* * *

سوژي ژيان

چون را ده بري له ها وسهرم

كه سهر و ناخي بو من و زاروكانم



پاشنه مانم .

شهوكاتهى شهر بانگى كردم
گواره وخرخالم نههيشتن
چونكه داواى چهكى دهكرد
نيشتمانم

* * *

شهگهر بژيوم نه ميني
شهگهر نوين وجل و بهرگه كه ميفروشم
شهگهر بيم به سهنگتراش
يان باره بهر
يان گسك دهر

شهگهر بيمه خزمه تكارى كارخانه كان
شهگهر بؤدانه ويلاهيك سهرانگويلكان وهردده مه وه
شهگهر له بهر رووتى وبرسييتى نه توانم دهنگ ههلبرم
بهلام شهى دوزمنى ههتا و!
له گهلا تودا پيكنايهم من
ههتا دواين ترپهى دلم
خوراده گرم

* * *

شهگهر دوا بستى خاكيشم داگير بكهى
شهگهر جوانيم بكه يته پيخورى زيندان
شهگهر ميراتى باوكانم
كهل وپهل وده فروكووپهم ،
داگير بكهى بيغه وتيني
شهگهر شيعروكتي به كانم
لي بكه يته دهسته چيله ، بيسو وتيني
شهگهر گوشتم باويته بهر سهگى برسى
شهگهر وهك مۆته كهى به سام
له سهر سينگى گونده كه مان
چوك دا بدهى بو مەترسى
بهلام شهى دوزمنى ههتا و!
له گهلا تودا پيكنايهم من
ههتا دواين ترپهى دلم
خوراده گرم .

* * *

شهگهر گري شهوى تاريم دا بمريني
شهگهر له ما چيكي دا يكم بي بهرى بم

يان مندالاي

جنيوبدا به ميللهت و باب وكا كم
شهگهر گيله ونه زانكي كونه بهرست
ميژووى درؤم بوينووسئ
شهگهر له رؤژى جهژنيكدا
رووت وقووت بن مندالانم
شهگهر رهنگى خوت بگوپرى و
فريوبدهى هاوپرى كانم
شهگهر له چوار دهورى مندا
ههزار ديواران ههلاچنى
شهگهر رؤژگارم له خاچى پهستى بدهى
بهلام شهى دوزمنى ههتا و!
له گهلا تودا پيكنايهم من
ههتا دواين ترپهى دلم
خوراده گرم .

* * *

دوزمنى خور
بروانه ديمه نى بهندهر
مؤده دهري ئازادى يه
بهزم وههراو
گوپهى سروودى شادى يه
لهئاسؤدا ،
باده وانه كان ده بينم راده ههژين
سينگيان ناوه بهدهم باوه
شهوه گهمى يه كهى (ئؤليسم)
له دهرياي ون بوون ديته وه
شهوه تاوى منه ههلاي ،
ئينسانى پيريويه دهگه پريته وه
سويندم به چاوى شهودوانه
ههرگيز له گهلتان پيكنايهم ،
ههتا دواين ترپهى دلم
خوراده گرم .





سەیدی ئەورامی

محەممەد
عارف پەنا

"قوربان سەیدی بۆ خەلیفە نابێ
و هەر بە بەژناندا هەڵدەدا."

سەیدی لە هەلبەستی "یا شیخ سەنعان" م
دا دەلێ :

گشت جەمەن فێشەر حالشان فەنان
داخم هەر ئێدەن هەر پەیی من مەنان
ئەر عاشق نەبان یەكسەر مەلاو شیخ
فتوا بۆ سەیدی سەربەرێ بەتێخ
یانێ: هەموو لەمن زیاتر حالیان.
خەراپە.

بەداخەو هەر دەزانن لۆمەیی من
بکەن.

ئەگەر مەلا و شیخەکان هەموو عاشق
نەبان سەیدی فتوای دەدا کە سەری
ببێن.

سەیدی وەک گوتمان ناوی "مەلا محەممەد
سولەیمان" و نازناوی "سەیدی" یە کە
مەبەست نێچیرە و ریشەیی عەرەبی هەیە
لە شیعرێکدا دەلێ :

عەرزەداشت بەندەیی دل مەندو
رەنجوور

"سەیدی" ناوی "مەلا محەممەد سولەیمان"
کۆری "حاجی سەیدمەحمود" و لەگوندی
"خانەگا" لەدایک بوو.

سالی لەدایک بوون و وفاتی سەیدی
ئەورامی زۆر روون نیە. بە پێی
لێکۆڵینەوهی زانایان بەتایبەتی
"محەممەد مەین کاردۆخی" کەدیوانی سەیدی
بلاو کردۆتەوه سەیدی لە نیوان سالانی
١٢٥٥ تا ١٢٦٥ی کۆچی دا ژیاوه و مالی
لە هەورامانی تەخت بوو و خانووبەرەکی
ئێستاش هەر ماوه. سەیدی لە هەورامانی
تەختدا مەلایەتی کردوو و بە ئیش و
کاری فەلاحەت و باخەوانی ژبانی بردۆتە
سەر. لەو ماوەدا دەرسی بەشیخ عوسمانی
تەویلەش گوتوو و لەتەمەنی ٦٠ سالیدا
دەبێتە خەلیفەیی شیخ. لە وەرانی شیخدا
کە داوای لێکردوو بەبێتە خەلیفە،
نامەیهکی بە شیعر بۆناردوو و شیعرێکی
بەناوی "یا شیخ سەنعانم" گوتوو:

ئەو رووداوە پاش ئەو بوو کە
مەید و سۆفیهکانی شیخ لە هەورامانەوه
دێن بۆ تەویلە و بە شیخ دەلێن

"سیدی دامی عیش به (سیدی)

مەشھوور

یانى:

ئەم بەندە دڵ شكاوہ عزز و حالى
هەيە لە خزمەتت

ئەو بەندەش بەداوى ئەوينەوہ بووہ و
بە سیدی مەشھورہ .

لە شیعریكى فارسیدا دەلى :

الہی صیدیم کن صید جنت

اگرچہ باد عصيات صد ہزارم

لە ھۆنراوہکانى سیدی دا باسى

خەت و خال و ئەگریجە و پەرچەم زۆرہ و

زۆرىشى باسى خودا و پيغەمبەر کردوہ ..

دیارہ باس کردنى خەت و خال لە لایەن

سیدی یموہ باسى عیرفانہ و مەبەستى

سیدی بە "ھارہ" دەلى لە کاتیکدا
دەستت لە دەستى شیرین دایە ھاوارت لە
چە . پاشان نسەتى دەکا کە دڵ نەدا
بە شیرین چونکە پەیمان شکینە . "ھارہ"
لە وەلامدا دەلى ھاواری منیش ھەر لەبەر
بۆوہفایى و پەیمان شکینى شیرینە . لـ
کۆتایى شیعەرەکا دا سیدی بە خوینەر
دەلى کاتیک بەردى ھارہ بە ئەوینى
شیرین دەسووتى من کە لە گوشت و خوین
داریزراوم چۆن نەبم بە ئاو !

"ھارہ" سەختەنى، "ھارہ" سەختەنى

تۆ خو کەم قىمەت سەنگى سەختەنى

جای بلیند ئىقبال، ساحب بەختەنى

يار ئامان وەلات، جەھد و جەختەنى!



تراشیدەى دەس، سەر ئۆستایى باش
جەستەى پەرزەخم قولنگەى سەنگتاش
یادگارى ئۆستای قەدىم زەمانە
دەس ئاسى دەس کیش خەياتى خامە
چمان تاشیان تیشەى فەرھادى
دەستش جە نەمام دارى شمشادى

دنیاى نەبووہ . لەزۆر جیگەش باسى
دیمەنە جوانەکانى کوردستان دەکا .

"سیدی" ھەورامى پارچە شیعریكى

بەناوى "ھارەسەختەنى" ھەيە . لەم شیعەرەدا

وت وویژى "سیدی" لەگەل "ھارە" (دەستار)

کە "شیرن" لەپای دانیشووہ و دەنگیپى

باس کراوہ . ناوەرۆكى عاریفانہ و بەرزە .

ئارۆ قىبلەى من بە لەنجهولاره
تەشرىفش وەلاى تۆ ئامان "ھارە"

ئاگات بۆ دەستش يە پەنجەى يارە ن
پەنجەش ريشنەبۆ ھارە ھاوارە ن!

دیم شیرین نیشتن دانەمەدوپیش
ھارەش ھارکەردەن دەورمەدونەویش

مەگىلۆ بەدەور چون چەرخ چەپگەرد
ھەياھووش گەرمەن مەنالۆ جەدەرد

شیرن بە سەت ناز مەكیشو دەستە
دانە مەدوپیش چون ئاوات وەستە

دانەش مستانى چون سەمەکاران
مەكەريش وەگەرد تۆتياى شاران

تاقتەشى جەلام واتم ئەى " ھارە "
بە مەوداى ئەلماس پارە باى پارە

تۆدەست شیرن دەستە كیشتە
ئاواتت برپا نالەى چیشتە ن

با من بنالۆ رۆژان تا شەوان
زەدەى ھىجرانم دەردم بى دەوان

ھارەى ھەراسان ھەرزەى ھەرزە گىل
وەس دەور دەر نەوېت چون دىوانەى وىل

ئانە شیرینەن دلبەر، دلستان
دل جىت مەسانۆ مەكەرۆت داستان

چەنى كەس تاسەر ھەرگىز يارنەن
يارى ساحب شەرت وەفادار نەن

ھەر كاتت زانا ھۆريزا بەقەست
چون بى بەينەتان جەتۆش كیشا دەست

شى بەماواى ویش تەشرىف بەردەوہ
تۆش ئاستى بەلاى داخ وەدەردەوہ

كۆتا بى سەداو نەعرەتە و دەنگىت
بى قىمەت گناى كەساس بى سەنگىت

بەو دكەى پىسۆز مەينەت بارەوہ
پىچياى بە دەرد دوورى يارەوہ

ئەوسا چەنى زام بیدەواى خەتەر
مات مەبى بیدەنگ جەسەيدى بەتەر

سەيدى عارنەن سەيدى عارنەن * * *
ھەرکەس عاشقەن نالەش عار نەن

ئىمەىچ نالەمان خۆ بىكار نەن
كەس جەدەردى كەس خەوہردار نەن

منىچ دىوانەى خالى شیرینم
پابەندى تاى زولف بۆعەنبەرىنم

بەلام ئىد شیرین ئەيامان نەن
چون خواجەى غەمخوار غولامان نەن

ھەرگىز جەنى كەس تاسەرنەساتەن
شەرتش، ئىقرارش، وەفاش يەك ساتەن

ئەوسا كە شیرین مەكیشو دەستم
ماوہ رۆ بەسۆز زامانى خەستم

جە خەوفى لواش جەستم نەلەرزەن
ھەى ھاوار، ھەى داد، ھەى ھانام بەرزەن

ياران يەسەنگەن جەستەش حاشاكەن * * *
جەستەى مەينەت بار من تەماشاكەن

سەنگى يە تەورە مەسوچۆ بەتاو
دل قەترەى ھوونەن چۆن مەبۆ بەئاو

"سەيدى" جەھىجران شرحى جەمىن لال
ساپەى چیشنەبۆ بەكۆگاي زووخال؟





نووسراوهی واما نیه که
بۆمان دهریخا به دروستی
ئیمه کیین. رابردوی ئیمه
چۆن بووه؟ یهک دهنووسی
کوردەکان لەژادی مادن
یهکی دیکه دهنووسی نا
وانه بووه. هیندیك ناوی
کاردۆخ و لۆلۆ تهنانهت
جندۆکهشی بۆریک دهخهن و
شتی لئ دروست دهکهن به
ناوی کورد. فیردهوسی دهنوو-
سی کوردەکان لهدهست
زوحاکی ههلاتوون، یهکیکی
دیکه دهنووسی نا وانیه
باپیره گهره کوردان کوری
ههزهرتی نووخی نهی (د.خ)
بووه وکورد له تۆرهی
ههون، ههوانه کتیبه
میژووپی یهکانیان خویندۆتهوه
چاکی تیدهکهن.

ئێستا تا هه و جیگایه
من دهزانم هه کتیبانه ی
بهناوی میژووپی خه لکی کورد
ناسراون بریتین له:

۱- شه ره فنا مه ی شه ره -
فخانی بدلیسی .

۲- کورد و کوردستانی
مامۆستا هه مین زه کی به گ
۳- کورد و کوردستانی
خوالیخۆشبوو ئایه توللا
مه ردووخ .

۴- هه دیقه ی ناسریه ی
میرزا عه لی هه کبه ری
وه قایع نیگار .

۵- کورد و نیژادی
هه و له نووسینی ره شی-
یاسه می .

هه گهرچی به داخه وه هوی ئال
وگۆری بیرو ره وشت ئاکار و
ئا کامیکی وای هینا وه ته گۆر
که میژوونووسیش له نه خشانده
نی هه و تووشی هه له بی
و به هه نه قه ست میژووپی
ها وچه رخ. ودا هاتوو به
پچه وانه بنووسی. هه م
جۆره میژوونووسانه روو
ره ش ده بن وباریان ناگاته
جی .

به لام سه به ره ت به
رابردوو به تایبه تی له
کوردستاندا خه لکی کورد
هیشا خا وه نی میژووپی هه ک
نین که حیسپی له سه ر بکری
و هه موو شتیکی به راستی
و دروستی نووسی. سه دان
یا با شتره بلپین هه زاران
سال میژووپی گه له که مان له
تارمایی میژووپی دونیا دا
ون بووه وئێستا جکه له
سه دان قه لا و ته پۆلکه و
شوینه وازی هه وتۆ هیچ به لکه و

میژوو وینه ی ئا وینه یه کی
روون و خا وین و بی گهرد
پیویستی هه ر گه لیکه ،
هه وه ش به ویستی مرۆف نیه
به لکوو هه ر گه لیك چ
به یه وئ چ نه یه وئ خا وه نی
میژوو، فهره نگ ، هه ده ب
فۆلکلۆر و قانوونه . جا
به خته وه ر گه لیکه که هه رک و
ریزی میژووپی بوو روو ن
بۆته وه . پیا وانه ده ستی
دا وه ته قه له م و رابردوو ی ،
خوی نووسیوه و بو دا هاتووش
پرۆگرام و گه لا له ی دار شتووه
و کۆری تایبه تی بۆ ته رخا ن
کردووه .

دیاره میژوو نووسین
بو هه مه سه رده م و دا هاتوو
کاریکی گران نیه چون
میژوونووس به چاوی خوی
کاره سات و بارو دۆخی
دونیا ده بینئ و به یارمه تی
وینه و فیلیم ده یان شت و مه کی
راست ده خاته سه ر کاغه ز .

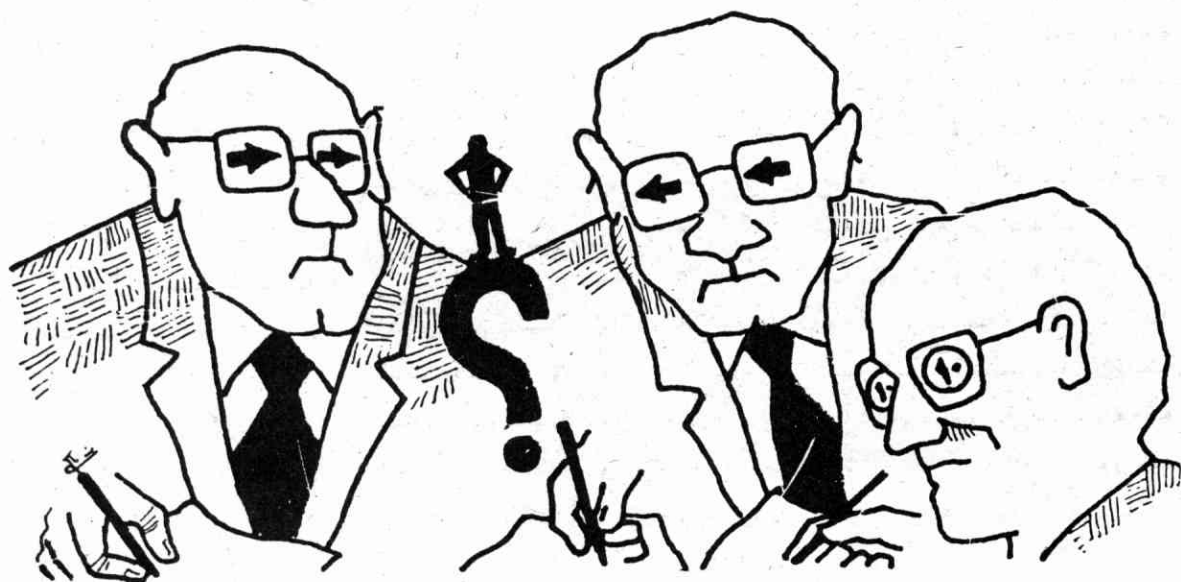
۶- کورد و کوردستانی
 واسیلی نیکتین .
 ۷- میژووی ماد
 نووسراوهی دیاکونوف رۆژ
 ههلات ناسی سوڤیهت .
 ۸- کورد و کوردستانی
 دوکتۆر کهمال مهزههر
 شهحمەد بهزمانی عەرەبی
 ۹- کورد و کوردستانی
 بەدرخان (بلەج شیرکۆ)
 ۱۰- میژووی ئەرەلانی
 مەستوورە .
 ۱۱- کوردستانی حەبیبوللا
 تابانی .
 ۱۲- میژووی سوڤی گەری
 لە کوردستان .
 ۱۳- میژووو جوغرافیای
 بانە مامۆستا رثوفی
 تەوەکولی
 ۱۴- کوردستانی مامۆستا
 کەریم زەند .
 ۱۵- سەرنجیکی میژوو و
 فەرەهنگی کوردستان بەقەڵمی
 نووسەری ئەم وتارە .
 ۱۶- کوردستان و
 ئیمپریالیزم نووسراوی
 عەزیز ژیان .
 ۱۷- تالانی زیویە سەقز
 نووسەر رەشید کەیحوسرەوی .
 ۱۸- کوردەکانی خۆراسان
 لە دوو بەرگدا بەقەڵمی
 کەلیموللا تەوەخودی .
 ۱۹- کۆماری کورد
 وەرگێڕ سەیدمحەممەد سەمەدی
 یەکەم سەرنجیکی
 شەرەفنامە دەدەین کە تا
 ئێستا بەزمانی فارسی ،

عەرەبی، رووسی ،فەرەانسە
 کوردی و... چاپ کراوە .
 بەراستی مامۆستا هەزار بە
 وەرگێڕانی ئەم کتێبە
 بەنرخە خزمەتێکی گەورە ی
 بە گەلی کورد کردووە .
 مامۆستای نەمر (هێمن)
 وتاریکی لە پێشەکی
 کتێبەکە نووسیوە کە سەبارەت
 بەو دوکتۆر کهمال مهزههر
 شهحمەد لەکتێبی میژوویی
 خۆیدا نووسیویە ئەم وتارە ی
 مامۆستا (هێمن) دەبێ لە
 داها توودا ببێ بەپێشەکی
 میژووی گەورە ی کوردستان
 دیارە پیاویکی گەورە ی
 وەکوو شەرەفخان لەسەردەمی
 خۆیدا هەنگاوێکی هەر بەرز و
 جوان و بەکەلکی هەلێناوە تەو
 ئەگەر کەم و کوو ریشی هەبێ
 کە هەیهتی، جێگای ئیراد
 نیە چون لەو بارو دۆخ و
 سەردەمدا تەرخان کردنی
 دەفتەریکی گەورە بۆ
 کوردستان هەر ئەوێ لێ
 پەیدا دەبوو . دیارە بەر
 لە شەرەف خان زانا و
 بلیمەتی گەورە لەنێو
 کورداندا هەلکەوتوونە بە
 تایبەتی دوو میژوونووسی
 گەورە ی ئیسلام وەکوو ئیبنی
 ئەسیر و ئیبنی خەلکان و هەر
 وەها جوغرافیا زانی گەورە
 یاقووتی حەمەوی، خاوەنی
 معجم البلدان، دەیان توانی بە
 نووسینەوێ میژووی گەلی
 خۆیان خزمەتێکی باش بە

گەل وولات بکەن . بەلام
 بەداخووە کەم تەرخەمیان
 کردووە و توانای خۆیان
 لەخزمەت فەرەهنگی بیگانه
 ناوە . بەلام هەستی نەتەوا -
 یەتی هەر نەفەوتاو و
 لەنێو کورد دا شیرەژنی
 وەک رەئیسە ی کورد دایکی
 نیزامی گەنجەوی هەلکەوت .
 پاشان میر شەرەفخان قەڵەمی
 خۆی بۆ میژووی کورد تەرخان
 کرد و ئەرکی خۆی بەجێ
 هێنا .

بەلام ئەمە جێگای باسە
 کە بۆچی لە سەردەمی
 شەرەفخاندا تەوا نەمانی
 مامۆستا ئەمێن زەکی
 کە سێکی دیکە لەخەلکی کورد
 هەلکەوت کە کتێبی
 میژوویی بنووسی ؟ چوو زانم
 رەنگە کەسانێک هەبووبن
 بەلام دەفتەر و نووسراوەیان
 کەوتۆتە بەر هێرش و پەلاماری
 داگیرکەرانی کوردستان و
 دەسەلاتداران و تێدا چوون...
 و ئێستا ئەوێ ئاشکرایە
 ئەوێ کە شەرەفنامە تا
 سەردەمی ئەمێن زەکی
 تاقانەیه .

مامۆستا بە قەڵەمی
 جوانی خۆی و بەیارمەتی
 وەرگرتن لە هەستی
 خاوەنی کوردایەتی و پیاوێتی
 میژوویەکی جوانی بۆ
 نووسیوین کە دەتوانین
 بنووسین تا رادەیهک چاکە
 یا ئەو میژووانە ی دیکە



زۆر ھەلۆشاو ھەلۆشاو و نالەبار
 نووسیو ھە. تازە دەردەکەوئ
 کە زۆرتەری لە رووی ،
 ھەدیقە ناسری پەدە نووسیو
 و سەر لەو ھەدایە ناوی
 کورد و کوردستانی لئ ناو
 بەلام ھەموو ئی شاری سنە،
 سەبارەت بەسەقز نووسیو
 ھەوشارە پێنسەت مائە و
 پێنج ھەزار کەس نفووسی
 ھەبە ھەر لەقەبێکی لە
 سنە ھەبە لەسەقز ھەبە !
 نازانم ھەو لەقەب و
 شتە چ نان و ئاوێکی تێدا
 بوو کە بە گوتهی خۆی
 کاتێک دەگاتە محەممەد
 عەلی شا ولیی دەپرسی
 چ شتێک بۆ خەلکی کورد
 داوا دەکەن ھەزەرەتی
 مەردووخ دەفەر موئ قوربان
 فەرمانی مزگەوتی والیم
 پئی بەدە بۆ نەسیرول ئیسلام
 چەند توپ عەبا و دوازدە

خویندۆتەو ھە. بەلام بەین و
 بەینەللا ئەوانە عەلی
 ئەکبەری و ھەقایی نیکار و
 رەشید یاسەمی بە ناوی
 مێژوو نووسیوانە ھەلە و
 پەلەیان زۆر تێدایە و
 وئ ناچن .
 بۆ وێنە رەشید یاسەمی
 بە پوول وەرگرتن لە
 رەزاخانێ پالانێ بە بەرتیل
 ھەو کتیبە نووسیو کە
 بەسەملێنێ کوردەکان ئاریایی
 لەگەڵ ئەوانی دیکە بران
 و ھەوای ئەولاد ئەملا لە
 کەللە و ھەدەر بخەن، جل و
 بەرگ و دەفتەری خۆیان
 لابەن، وەک ئوروپایی
 شەپکە لەسەر نین و ھەوسار
 ببەستن .
 خوالی خوشبوو مەردووخ
 مێژووی ئاغاوەت و دەربەگ
 و دەسەلاتدارە خاوەن
 سامانەکانی بە چەشنێکی

ھەموو لە مێژووی ئەمەین
 زەکی خەراپترن کەوابوو
 ھەمە چاکە کەیانە دیاکۆنۆف
 مێژووی مادی نووسیو و
 کەرم کەشاو ھەرز کردوویە
 بە فارسی و پورھان قانع
 بە کوردی و ھەریکێراو ھەو .
 کوردستانی واسیلی
 نیکتین وەک محەممەدی قازی
 لە سروەدا گوتبووی بوو
 بە فارسی، جێگای رێزە
 بەلام ئیستا پرسیاریکی
 دیکە دیتە پێش : بۆ
 مێژووی کوردستان تەلیم
 کراو کەلە شەرەفخانەو
 دوای چەند سەدە بگا بە
 ئەمەین زەکی بەگ و فیکەسی
 دی ؟ خۆ پاش ئەمەین زەکی
 مێژووی دیکە ش نووسراو ..
 ھەو ھەش بلیین من نەعەرەبی
 دەزانم ، نە مێژووە عەرەبی -
 یەکە دیوکتور کەمال مەزھەرم

لهقه بيشم بدهيه بو باقي يهكهي ؟!!
 خويندري بهرپز خوا نهواسته من رقم له مەردووخ نيه، بهلام ميژوو، نووس چۆن واده بئ ؟ ئيوه دووباره سەرنجیكى ميژووی مەردووخ بدن، ده بینن كه ئهم حەزەرتە له سەردەمی حكومهتی شەریفوددەولەدا كه به یارمەتی هیـزی قەزاق و فرۆكەى بریتانیای داگیركەر حكومهتی هۆزى گەلباخى تێك رووخاند و یازده كەس له سەرۆك هۆزهكانى گەلباخى و مەندەمى وشېخ ئىسماعیلی له دەروازهى شارى سنه له قەنارە دران، هەر ئهو ههوه مەردووخ به پێى نووسراوهى خۆى له ميژووهكهيدا شەریفوددەولە و ئینگلیسهكان وقەزاقەكان بانگ هیشتن دەکا جیژن دەگرئ كه حكومهتی ئەشپار تێك رووخا وبەسزای خۆیان گەيشتن؟! پیاوی وا دەتوانئ ميژوو نووس بئ ؟ شهوجۆره ميژوويه بهكاری چ دئ ؟
 كهی ئهوه ئینسافه . كهی گەلباخى ئەشپار بون ؟ له حالیکدا له شەرفنامەدا نووسراوه حكومهتی گەلباخ تا سەردەمی قاجار پترله ۳۰۰ سال پيشینهی بووه ... هەدیقهی ناسریه سالی

رابردوو لهلایەن مامۆستا رەئوفی تەوهكولسی له كتێبخانه كۆنهكهی مهلیکی تاران هاتهدهر و چاپ کراوه هەر لهو تاریخەدا ميژوونووس بو ئهوهی ناسرەدین شای قاجار خەلاتی بکا خەلکی بانه، گەرووس تیلەکو و گەلباخى به وهشی و بئ تەربیت ناو دەبا جابویه نووسەری ئهو وتاره هاتۆته سەر ئهو باوهره، كه به ههموو كوردیكى خاوهن بیروزاناوبه ههموو دهزگایهکی كه ههست به بهرپرسي دهكەن را بگهیهنیت. كە براکیان، ئاغا، مامۆستا وەرن و مەحزی رەزای خودا باسك هەلماڤ و به یارمەتی وەرگرتن له سەرچاوه ميژوویی یهكان نووسراوهكان وئهو كتیب و بهلگه و كەرهسانه هەت ميژوويهکی موعتەبەر بو خەلکهكان بنووسن تا ئیهمەش شەرمەزاری خاک و ولاتی خۆمان نه بین وداهاتوان له جیاتی لهعنت، رهحمه - تمان بو بنێرن .
 تاكهی ئهم ههموو نووسەر وشاعیر و لیکۆلەر و مەلا و عالم وزانای كورد بۆی دانیشن و مینۆرسکی و دیاكۆنوف و فلان رووسی و فەرانسەوی و بریتانیایی و ئەمریکایی میژوومان بو بنووسن ؟! خۆمان شهگهمانه

یا هیچ نازانین ؟ شهگەر نازانین به چ روویهك خۆمان بهنووسەر و شاعیر و زانا و پسیپۆر داناوه ؟ چۆن ئهو جوربزه مان نواندوووه كتیب بنووسین و شیعر دابنێین و داوای مافی فەرهنگی خەلک بکهین ؟
 شهگەر دهزانین زۆر عهیه كه ئیمه بهو شان و باهو و ئیمكانات و كهرسه و شت و مهكه هەر موچهخۆری میرشهرفخانی پینچ سەده له مەوبەر و چەند بێگانه بین . یا دلمان خوش بئ ئهم زیڕه قەلبانه مان له سەر تاقه داناوه و شانازی پيوه بکهین !
 دههستن ئهمی پیاوه زاناکان و ههستیارانسی کوردستان ميژوويهك بنووسن بو ولاتهكان له سەر خهتێکی راست و دورست و ئهمانهت . به خەلکی ئیستا و به مندالهكانتان و به داهاتووان؛ به نهوه و نه بیره و نه تیجه - تان بفهرموون ئیمه کێیین ؟ کاردۆخیـن ؟ لۆلۆین ؟ کاسین ؟ کوری نووحین ؟ جندۆکهین ؟ شاده میزادین ؟ یاکئین ؟



عیرفان

عیرفان مهکته بی هره
پیوستی مروف ، بهتایه بی
مروئی ثم سهرده مهیه . عیرفان
به پیچه وانیه زوریه بی هره
زوری مهکته بهکانی دیکه "خوبه
زور زانی، هوا، فرمانره وایی
به سهر یه کداکردن، درو، فیل ،
ئیشتیای سهرۆکایه تی و خه لک
له زیر چوک نان و ... " نه بووه و
نابی .

شه گهر بئیتوو تاریفیک بو
شو مهکته به بدوزینه وه ده بی
له نیو قسهکانی ریپره وانسی
عیرفان (یانی "عارف" کلان) دا
بگه ریپین ، چونکه جوانترین و
باشترین ونزیکترین تاریف
به و مهکته به ههر له لایه ن
شه وانیه وه گوتسراوه ، چون ، چ
که سئیک وه کی شه وان له
نیوه روکی عیرفان گه یشتوووه ؟
"شیخ شه بولقاسمی قوشه
میری" ده لئی: "الدخول فی کل
خلق سنی والمخرج من کل خلق
دنی" .

هه لئیه تاریف له عیرفان
زوره ، به لام شه گهر هزاریش بی
ههر یه که به چه شنییک دیته وه
سهر شه تاریفه "قوشه میری"
عارفه کان پیاهوی سه مه ل
بوون نه که قسه ، شه وهی ویستوو-
وشک ده بی . وه که مه ولانا

یانه به خه لکی بلین به کرده وه
گوتوو یانه . ههر بویه که سئیک
وه که شه می ته ورپی ته نانته
لاپه ره یه کیشی له دو به جی
نه ما . شه وانیه که دوا و
و نووسیویانه ، کورت دوا و
که میان نووسیوه . به لام به م
که می یه هیشتا ماسی بیر و
خه یال شه که ته ده بی و مه له وانی
شه ندیشه له بی ده که وئ و
هیچیان ناگه نه بنی .

عارف حوکی ته کفیر و خراپه
له سهر که س ده رناکا ، به لکو و
ده گهر یته وه سهرخو و هوئی ثم
خراپه له خویدا ده دوزیته وه و
له نیوی ده با . به لئی بی شک
شه گهر بئیتوو ههر که سه له جیاتی
چاو به خه لک هه لئینان و له
مهر دم خورت بوونه وه ، له لکاری
خوی پروانی و بو چاک کردنی
کو مه ل له خویه وه ده ست پی بکا
ههر چی پیس و ناحه زی یه ریشه ی
وشک ده بی . وه که مه ولانا

پیا و شه وه یه که به خشی ووه ر
نه گری !
نیمچه پیا و شه وه یه که به -
- خشی و وه رگری !
نا پیا و شه وه یه که نه به خشی و
وه رگری !

مه محمود ئیبنو عوسمان
مرو سئ ده سته ن :
یه ک ، پیا و
دوو ، نیمچه پیا و
سئ ، نا پیا و
وه به لام :

ده فهرموئ :

ای بسا ظلمی که بینی در
کسان

خوی تو باشد در ایشان ای
فلان

اندر ایشان تافته هستی تو
از نفاق و ظلم و بدمستی تو
گرینگترین سهرچا وهی بیرو
رای عیرفانی کتیبی "مه سهروی
مه عنبیه وی" یه که مه ولانا
جه لاله ددینی مه وله وی" عارفی
گه وره ی ئیرانی له سالئ ۶۵۷
گوچی مانگی را تا کو تنایی
ته مه نی له شه به رگدا که
نزیکه ی ۲۵۶۳۲ به یته داینا وه
چرای عیرفان "شه وین" ه و
له م مهکته به دا گه وره ترین
بایه خی پی ده درئ . لی ره دا
په نجا و دوو که لام له سی و
یه ک عارفی گه وره هه لی زرا وه
که ههر یه که به ته نی ده توانی
ببیته هوئی خیر و خویشی و
به خته وه ری .

ره سوولی خوا فهرمووی :
- له ها ونشینى مردوو وه که خو
بپاریزن !
پرسیاریان کرد :
- یا رسول الله لا مردوو کامه ن ؟

فهرمووی :

- ده وله مهنده کان .

ئىبراھىم ئىبنو موستهمدى
"سرى سقلى" (خواناسى گه وره)

گوتى :

روژى چەند جار سەيرى ئا وئىنە
دەكەم ، دەترسىم
رووم رەش بووبى !

شىخ قوشەمىرى

ئەوھى بمرى ولەجىھان دەرچى
مردوو نىه .

مردوو ئەوھىيە لەژياندا بمرى

ئەفلاكى :

كە . . مەولانا شەمسەدىن ، دللى
لە كەسكىك دەپەشا ،

ئاواى تووك لىدەكرد :
خوا تەمەنت درىژ ودارىتەت
زۆر كا !

هجویری :

سوفيا يەتى ، ئەمرو ناوئىكى
بى ئىوهرۆكە ،
و دوئىنى ئىوهرۆكئىكى بى ناو
بوو .

شىخ ئەحمەدى جام
ئىمە روح لە ئەشكەنجە
داوئىن ،

ودل ھەلدە قىچىن ،
ولە دەريای حەقىقەتدا مەلە
دەكەين ،

وياقووت و گەوھەر و شەوچرا
ھەلدەنجىن ،

ولە كۆشى ئىوھى دەكەين
تاكوو لە تارىكى دەرچن و

لارى نەبن ،

وتەنىا بەدوعا يادمان بکەن
وبەس !

موحەممەد غەزالی

يەكئىك بە "سەل تەستى" گوت :

- دز مالەكەى بىرسوم و
دەسمایەكەى بردووم .

گوتى : ئەگەر شەيتان دللى
برىباى وئىمانى بردباى چت
دەکرد ؟ !

شىخ ئەحمەدى رۆمى

قسەى حەق ،

دەبى ئاشكرا وبلەندبگوتى ،
نەك لەژىر لىفەوبە ورتە !

عەزىزەدىن نەسەفى

مرو ،

بەتەواو و ناتەواو ،
زانا و نەزان ،

ئەمىر وژىردەستەوہ

گشت زەلیل و بىچارەن ،
وبەنامرادى دەژىن !

ئەفلاكى :

سەلا لەو كەسانەى ،

چاويان بەخەوہ و دلان
نوستووە !

شىخ ئەحمەدى جام

وئىزەر زۆرە و خاوەن ماناكەم

ئىمام مەحمەدى غەزالی

ئەمرو ، پازدەسال بەسەر ئەم
سى (نذر) ەمدا تىدەپەرى :
يەك ، باربۆى ھىچ سولتانىك

وہرنەگرم !

دوو ، بو دیدەنى ھىچ سولتانىك
نەچم !

سى ، لە پىلە ودمەتەقە خو
بپارىزم !

شىخ ئەحمەدى جام

ئىمە لەدانان و نووسىنى ئەم
كتىبەدا ، خوئى دل دەخوئىن .

نووسەرەکان ، كتىبەکانیان لەم
كتىبولەو كتىب وەرەگر !

كەچى ئىمە ، لە دلەكانمان را
دەبخەينە سەر كا غەز ،

نەلە كا غەزەوہ بو كا غەز
خوئى دل ئەوہى !

ئىمام مەحمەد غەزالی

" حەسەنى بەسرى " دەلى :

پىشىنانى ئىوہ قورئانیا ن بە
كەلامى خوا دەزانى ،

بە شەو لى قىر دەبوون و بە
روژ لە كاريا ن دىنا ،

ئىوہش لە "سەر وژىروبۆر" ەكە
ئالون و ماناتان داوہ بە

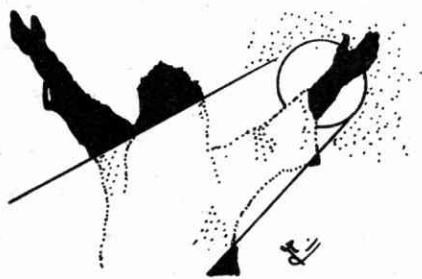
روالەت !

ئەگەر نەتانتوانى قسەكانمان

لىك دەنەوہ ،

بزانن كەماناى سەرچەمیان
تەنھا يەك وشەيە ،

(شەويىن) .



بهروانکههه! به کورتیی
 مهحموود ههرگیز ئهم ههموو
 تاسه وههلهپه لئه روانینی
 باوکی یا بهدی نهکردبوو.
 مهحموود پر بهدل پئی
 خوش بوو پاگانهی باوکی
 بکا! دهی جا چی بوو.....
 باوکم خیزانیکی زوری به
 ریشهوه بووه، منالی وردو
 درشت و سهروپیچکهی ههیه
 دایکم کهوتوو رهوتوو و
 ناسازه، ئهویش بو تیرکردنی
 ئهم ههموو زاره ئاواله
 وه زگه برسی یه ئهبی
 هول بدا، هول بدا و به
 ههموو لایهکا پهل بکوئی!
 قهیدی چیه؟ کار کاره، چ
 سهودا وسهرهگری، چ سهپانی
 و دروینهوانسی وه چ،
 راوکهری. باوکم بهو راو
 کردنه هم بژیوی خوومان
 پهیدا ئهکا وه هم به
 فروشتنی نیچیرهکان به
 کهله بهرهکانی تری ژبانمان
 راههگا.

مهحموود لهدلی خویا
 ئهی ویست ئهو مهبهستانه
 قهبوول کا، بهلام ئهم
 روانینه به ههلهپه! بو
 کوشتنی کهوی بهستهزمان
 ریشهکهی لی ئهکردهوه به
 خوری، ههموو شتیکی لی
 ههلهوهشاندوه، دیسانه
 روانی یهوه باوکی، ریشی
 ماش و برنجی به دهه،
 شنه ساردی بهربهیانهوه
 ئالوز ئهبوو، دهه و چاوی

چاو برینه شوینیک وهها
 که پیاو لای وایی ئهم
 جووته چاوه یا ههر ناگهرین
 یا به ههودایهکی نادیری
 به شوینیکهوه بهستراون.
 ناچاری یه که ههزار
 بیر ئهخاته میشکی ئادهمیزا
 - دهوه، مهحموود بییری
 کردهوه که ئهم روانینه
 به ههلهپه ههرگیز به
 باوکی یهوه نهدیوه. ئهکاتی
 که دایکی نهخوش بوو، چاوی
 نابوو سهریهک وباوکی
 چاوهروان بوو ئهو چاو
 ههلهپه وهدهری خا، که

بوو مهلهلی بهیانی
 تهزوویهکی سارد به
 لهشی کیو وچیدا ئهگهرا،
 وه گاهئ گیای شلک وگولای
 کیوی چاوبهخهوی راههچلهکاند.
 مهحموود ماوهی سهعاتیک
 بوو چاوی نهترووکاندبوو و
 ههروهها روانیووی بو باوکی
 که به ههلهپه سهرنجی
 کهلهکهی پیشیانی ئهدا،
 مهحموود خو شی نهی ئهزانی
 چون وا کوت و پر ئهو
 بیرهی کهوتبووه میشکپوه که
 باوکی له درندهیهک ئهچئ
 که زگی برسی مهلاسی زهوی



هیشتا گیانی تیدا ماوه،
 نه ئهو چاره که کۆرپه ی
 برا گه وره کهی که ئهبوو
 به نهوهی باوکی خراباوهشی.
 کۆرپهیمکی ئیسک سووکی
 خوین شیرین که بۆنی شیر
 و گوشتی زیندوو، لیباسی
 تازهی به ئهسپۆن شو راوی
 لی ئههات وه چاوی شیتی
 پرشنگیکی خستبووه سهه

کردبئ وچنگۆلهی دادابی
 تاکهی نیچیر ئهگاته بهر
 ههلهمتی. رهنگه نهبزووتنهوهی
 باوکی وبه گرمه روانینی
 ببوو بههوی ئهمه که
 مهحموود وهها بیته بهر
 چاوی، ئاخو سق چوارسهعات
 بئ چاو لهسهریهک دانان
 و بئ وچان، بئ روانین
 بو ئهملا وئهولا، تهنیا

گنجاوی و لهبر تاو
 سووتاوی باوکی کهوتبوه
 سر بهردیکی قهوزهگرتوو و
 به هیچ باریک لهگل
 بردهکه جیاوازی نهبو .
 باهوئی ههکراو و رووتی
 لهگل داری تفهنگهکی
 تهگوت دوو به شی یهک
 باسکن . تهمانه ههموو
 چاریان تهکرا، بهلام ته
 روانینه که بوئی خوین و
 رهنگی دل رهقی پیوه بوو
 شتیک نهبوو که مهومود
 لئی خۆش بۆ. مهومود
 لهبر خۆیهوه کوتی :
 بابه....وهگوئی گرت
 بۆ وهرامی باوکی دیسان
 بای ساردی بهیان بوو که
 توژی خهوی له چاوی ولاتی
 خهوالوو تهسری بهلام باوکی
 مهومود هیچ دهنگی لیوه
 نههات . سینگه که گیا
 نهرمهکانی شیلابوو تهههژا
 هاژانی ماریک لهبر
 گهرمای هاوین، هاژانی
 سینگه درندهیهکی برسی که
 بهشوین نیچیرا رای کردبۆ
 مهومود بهرزتر ههرای کرد
 " بابه، دیسان
 باوکی رووی وهرگیراوه،وه
 رامی نهداوه ، دهنگی
 مهومود به ههرای بابه
 بهرزتر بووه و کیوی
 تهوهر وهرامی داوه :
 - بابه،بابه ، تهقهی
 تفهنگ ههستا و باوکی
 مهومود نهراندی:

- یهک ، دوو، سۆ
 چوار، پینج،شهش، مهومود
 هاواری کرد :
 " بهسه ، بهسه."
 چند کهو که ههریهک
 ساچمهیهکیان بهر کهوتبوو
 ههلا تهبهزین ، کهویکیش
 بالی شکاوی بهسر،زهوی یا
 خیشکهی تهکرد و خۆی
 راههکیشا بۆ ژیر بنچه
 تووترپیک .باوکی مهومود
 وهک تاویرپیک که خلاری
 کهیهوه به چند باز و
 چند سهرهنگری خۆی گهیا
 کهوه کوژراوهکان،چهقویهکی
 تیژی دهرهینا وکهوهکانی
 سهر بری،خوینی چهقۆکهی
 به لکی پشتیندهکهی پاک
 کردهوه و نایهوه ناو
 گیرفانی، کهوهکانی جهلله
 کرد و لاقی به پهتیکهوه
 بهستن و ههناسهیهکی که
 لهمیژ بوو لهسنگیا قهتیس
 مابوو دا دهرهوه.مهومود
 وهک خهلفیکی ساوا که له
 بهرانهر داریکی پیرا شین
 بۆ لهبر دهمی باوکی
 چهقی و بههسپایی کوتی:
 " بابه."
 بابی وهرامی داوه :
 "رۆلهم"
 مهومود کوتی :
 یهکیک بۆخۆمان دووی
 تریش بۆ فروشتن،تهوانی
 ترت بۆ کوشت ؟
 باوکی مهومود لهپر
 هاتهوه بیرى که به

گوللهی دواپی دوو کهوی
 پیگاوه و تهبوا ههوت
 کهوی سهربرایوی پۆ بۆ .
 به پهله کوتی ههر لیهره
 به رۆلهم. لهبر خۆیهوه
 کوتی :
 " کهوه بال شکاوهکم
 لهدهس دهرچوو، دهستی
 قوژبن پشکنی باوکی مهومود
 بهناو تووترکهکانا گهرا و
 به کهلاکی کهوهکه هاتهدهر
 مهومود کوتی :
 - مندار بۆتهوه،
 بروانه پهپه جوانهکانی
 شهلالی خوینه .
 باوکی بهرقهوه کوتی:
 - حهیف بوو، چند
 قهلهوه، پاشان بۆ تهوه
 قسهیهک لهگل مهومودا بکا
 ملی رپی گرت و بهره و
 مال بووه .
 بهلئ، دههه و بهیان
 ئهی سووراند، چند پهپی
 نهرم تیکهلا به گهرده
 لولیکی کهمخایهن بهرهو
 ئاسمان بهرز تهبوونهوه
 و به لهرینیکی بههسپایی
 تهکهوتنهوه سهر زهوی .
 مهومود ماوهیهک وهستا و
 تهماشای باوکی کرد ،
 تفهنگهکی وهها گرتبوو
 تهگوت دهستی خۆیهتی و
 دریژتر بۆتهوه، هیشتا
 مهومود له گیزی رزگاری
 نهبوو که دهنگی گر و
 پیاوانهی باوکی بهگۆرانی
 کهویار بهرز بووه .

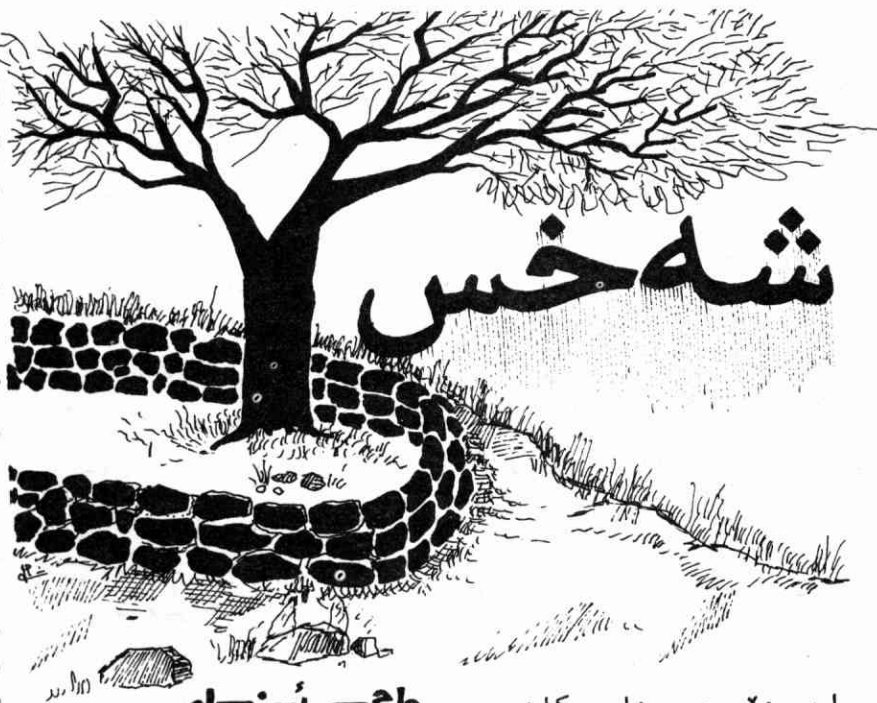
له بهر شهوه لهخیزه لانه که ی
نهوت دههاته دهر وئاگریان
دهدا، گری دهگرت ونهده کوژاوه
خه لک پییان وابوو شهوه
نووری مهزاری بابه گورگوره
ژنی نهزوک بو مندالان
دهچوونه سر شهوه شخسه
وده یانگوت :

- بابه گورگور هاتم
له پر هاتم
بو گر هاتم
بو کور هاتم
به قسه ی کۆنینه ناسان ئاگریک
له ئاورگه کانی ئیران له
فارس هه لده ستا وده کوژاوه .
زهرده شتی یه کان پییان
وابوو موعیزه ی زهرده شتهو
دهچوون لهوئ عیباده تیان
ده کرد. بو یه زور به ی
ئاورگه کان له ناوچه
نهوته لانی یه کان ساز کراون.
به لام ئینگلیزی هاتن

و له کهرکوکی عیراق و
فارسی ئیران نهوتیان
هه لئینجا. زانیان که شهوه
موعیزه نیه به لکوو نهوته
و دهتوانی چهرخی سنه عتی
دنیا هه لسوورینی .

ده گپر نه وه جاریک
نوینه ریکی مه جلیس له
چرچیل سه ره ک وه زیری
ئینگلیزی پرسى : " بوچی
ئاسیا وهه فریقا ئیستعمار
ده کهن ؟"

چرچیل له وه لامدا ده لئى :
"ئیمه ئیستعمارنا کهین
حه قی کهوی بوونیان لی



حاجه رزق الله

کور وکال شهوانه له گه ل
یه کتر گریو ده کهن که
هه رکه س بتوانی له سه ر
شخسی ئاوی نی شانیه ک
به جئ بیلی) زور ئازایه
چون پییان وایه تووشی
خیو و جنوکه و شتی وا،
ده بی.

هه ر شخسه ناوی تایبه تی
خوی هیه. وه کوو: چیمه ن
عه بدال، سهوزه پۆش، تاقه
داره، کانی مراد، داروه کازه،
حهوته وانان، بابه سه به تلوو
پیرموحه ممه د، پیرمه حموود
شیخ بوژان، هه یوان ساری
قوتبی یه قین، شیخه سوور،
شیخ چوپان، بابه شیخ، دایه
شیخ، شیخه ره ش، کو سه ی
هه جیج، بابه لاس، یه حیا ی
غه یب، بابه گورگور، و.....

بابه گورگور له ناوچه
نهوته لانه که ی کهرکووک دایه
که ناوچه یه کی کوردنشینه و

له زور به ی ناوچه کانی
کورد ه واری خه لک باوه ریان
به وه هه یه که یه کی که له
یارانی پیغه مبه ر (د.خ) یا
یه ک له شه ولیای خوا له
نزیک وان نیژراوه .

له سه ر قه بره که خانووچه
و گومبه ز ساز ده کهن یا
واړش به ده وری قه بره که وه
هه لده چن و سواله ت و
قاشوله و به ردی سپی له
سه ر داده نی و ئالای سه وز
وسپی له سه ر هه لده ده ن.

داره کانی نابرن، له زیانی
مهرو مالآت ده یارین. جا
دیمه نیکی جوان و خه ملیو
پیک دی.

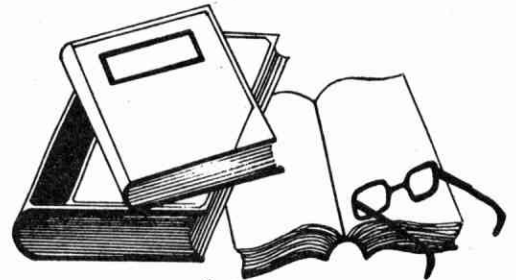
ده لئ هه رکه س تووله
دار و ویشکه لی شخس
بسووتینی تووشی به لا ده بی.
له شخسه کانی ناوچه ی
بانه داری به روو و مازوو
سهریان لیک ناوه و بوونه
می شه لئ

رووداویکی ئەو تەمەنە
دوکتۆر جەوادى قازىم لەبىر
ماوە کە لە خودى خۆى
بىستوو و رەنگە ئەگەر
بۆتانی بگێرمەو پێتان
خۆش بێ .

خۆالێخۆشبوو گێرايەو
کە لەکاتى فەقئى يەتى لە
مژگەوتى شادەرويشدا پێداويستى
بە کتیبى " شرح رسالە
اقلیدس" بە زمانى عەرەبى
پەيدا دەکا و پارەى
پێويستیشى نابێ کە لەبازار
بیکرێ. گۆيا قىمەتى ئەم
کتیبە سێ تەمەن بوو و
دابىن کردنى پوولێ وازوړا
بۆ فەقئى يەكى رەش ورووتى
و هک میرزا جەواد کە بە
دەگمەن قرائتێكى پوول لە
گىرفانى خۆیدا دیوو زۆر
زەحمەت بوو! مەیلی کرپنى
ئەم کتیبەى نابوو کە
لەپرا خەبەریان پێدا شیخ
جەلالى باوکی لەگوندەو،
هاتۆتە شار و لە مالى
خۆالێخۆشبوو میرزا قاسمى
قازى باوکی خۆالێخۆشبوو
قازى عەلى و باپیرەى
خۆالێخۆشبوو قازى محەممەد
دابەزیو.

میرزا جەواد زۆرخۆشخاڵ
بوو و بە پەلە پەل خۆى
گەيانده باوکی تا پارەى
کرپنى کتیب وەرگرێ. لە
پێشخانەى دیوێخانەى مالى
میرزا قاسمدا نۆکیسەرى
باوکی چاو پێکەوت. نۆکەر

میرزا جەوادى قازى



... زمانىانى بەناو بانگى کورد ...

محەممەد قازى

جەواد نیه. هەر ئەوەندە
دەزانين کە شیخ جەلالى
باوکی لە پاش لەدايک
بوونى "شیخ ئەحمەد" هەموو
روح و عەلاقەى خۆى دا بەو
مندالە و مەیلی کورە
گەرەکانى ناوبە جارێک فەرامۆش
کرد.

میرزا جەوادیش وەک
هەموو کورانى تایفەى قازى
رۆیشتە مەکتەب و فێرى
خویندن و نووسین بوو.
پاشان لەمەدرەسەى فەقئى يان
لە مژگەوتى شادەرويشدا
دەستى بەخویندن " فقه و
اصول و معانى و بيان" کرد
و چونکە لاویکی بە فکرو
تێبین بوو لەلای یەکیک
لە کاربەدەستانى "نەخۆشا-
نەى ئەمریکایى مەهاباد"
زمانى ئینگلیزیش فێر بوو.
بەرێچوونى بریتى بوو لە
جیرەى کەمى مژگەوت و خۆى
لە باوکی نەدەگەياند.
نوسەرى بەشیکی ئەم
سەرگوزەشتە (محەممەد قازى)
دەلێ:

میرزا جەوادى قازى کورێ
سێهەمى خۆالێخۆشبوو شیخ
جەلال و نەوێ خۆالێخۆشبوو
میرزا ئەحمەد قازى یە.
لە سالانى نزیك بە ۱۲۶۰
هەتاوى لە مەهاباد یا
سریلاوا لەدايک بوو. دایکى
ناوى پیرۆزە خانم بوو.

میرزا جەواد دوو براى
لەخۆ گەرەترى بوو کە
یەکیان میرزا عەبدولخالەقى
قازى ئىمام جومەعەى شارى
مەهاباد بوو و میرزا سەعیدى
قازى کە لە سریلاوا بە
کارى کشت و کال بەرێ دەچوو
شیخ جەلال باوکی میرزا
جەواد پاش بەینێک ژنێکی
دیکەشى هێنا و بوو بە
خاوەنى کورێکی دیکە بە
ناوى ئەحمەد کە هەر لە
مندالێ یەو نازناوى "شیخ" ی
بەسەردا برا بەو جۆرە
میرزا جەواد برايەکی
چکۆلەشى بە ناوى "شیخ
ئەحمەد" بۆ پەیدا بوو.

زۆرمان ئاگا لەژيانى
مندالێ و لاوەتى میرزا،

مزگینى به میرزا جهواددا
 كه ئاغا به پوولتيكى
 قورسهوه هاتوته شار و
 تهناهت بهنيازه دهزبهند-
 يكي زپريش بوشيخ شهحمدي
 مهلوتكه بكرئ . ميرزا
 جهواد به هياو هوميدهوه
 له باوكي وهزور كهوت و
 سلاوي كرد. ميوانتيكي زور
 خويي و بيگانه لهخمهت
 قازي گهوره دانيشتبون و
 به قسهي خوش خافلا بوون
 و پيدهكهنين. حاجي شيخ
 جهلاليش لهو كورهدا بوو.
 به ديتني جهوادي كوري
 زور خوشحال بوو و لهكار
 و بارو زيانى پرسيارى
 كرد. ميرزا جهواد هينديكي
 باسي زيان و كاروبارى
 خوي كرد و پاشان داواي
 ده تمهني پوول له باوكي
 كرد تا كتيبى پيوست و
 جل وبهرگ بوخوي بكرئ و
 له كوتايى قسهكاني دا
 كوتى " ئاخرميش مافتيكم
 ههيه !".
 وهك شتيكي شهو رستهي
 دوايي قسهي زيادي بوو .
 چونكه ههر شهو قسه بوو
 بههوي شهو باوكي جوابي
 نهداشهوه وبهتورپههيهوه
 بلئ :
 " ناماقولت كردا كام
 ماف ؟ ميراتي باوكت له
 من دهوي ؟"
 باسي ميراتي باوك بوو

بههوي پيكهنيى دانيشتوان
 چونكه خوي باوكي ميرزا
 جهواد بوو. كاتيگ شيخ
 جهلال ملي نهدا پوول به
 كور بدا ميرزا جهواد،
 ههموو پهرئين و سنووري
 دهركا راههستاوو. باوكي
 دهستي كرد به جوين دان و
 تهناهت ههستا تهمني كا .
 بهلام جهواد وهدهركهوت و
 باوكي لهجيگاي خوي دانيشتهوه
 بهم جوړه زيانى



شهدهب وهورمهتي لهژير
 پئ نا و به جهسارهتهوه
 رووي له دانيشتواني كورهكه
 كرد و گوتى :
 " ئاگانا دهبين كه
 باوكم چند بئ ئينساف و
 بئ مولاچهزهيه. پوولتيكى
 زوري هيناوه تا بو كوره
 چووكهكهى كه ئيستا له
 نيو پيسايى دا جينگل دهدا
 وپئي ههلا نهگرتووهدهزبهند
 و خرخالي زير بكرئ. بهلام
 ده تمهني لهمن وهچاوه كه
 دهههوي كتيب وليباس بكرم
 ئيوه بهوه دهلئن باوك ؟"
 جموجوول و ههرا ههرا
 كهوته گور و ههموو به
 نيگاي پر تانهو تانووتهوه
 دهيان رواني به شيخ جهلال
 ميرزا جهواد لهبهر
 فهقئ جهوادي قازي زور به
 تالي رابرد تاقهزاو قهدهر
 يا ههلكهوت درگاي رهحمهتي
 بهسهردا كردهوه و ميرزا
 جهواده رووته شهو فهقئ
 فهقيرهى مههابادي بوو به
 دوكتور جهوادي قازي.
 بو شي كردنهوه وبهر
 چاوختني باشتري شهو
 رووداوه ناچارين باسهكهمان
 بگورين و باسيكي گرینگ
 و سهرنج راكيش بينينه
 گورئ.خوينهراني خوشهويست
 ئاگادارن كه بهشيك له
 شهدهبي جوان و دل بزويني
 كوردى شهو بهيت وچريكانه
 كه لهكونهوه ماونهوه و
 ههركاميان سهرگوريشتهيهكي
 دلدارى،حهماسى وقارهمانهتي
 يا ديني دهگيرنهوه. شهو

بهیتانه به شیوهی شیعی
 ئازاد و سه‌ربه‌خۆن وه‌یندیک
 له‌وان له‌بابه‌ت جوانی و
 کیش و چێژه‌وه له‌ئەده‌بی
 جیهانی دا که‌م‌و‌پ‌نهن. زوربه‌ی
 ئەم به‌یتانه دانهری‌یان
 دیار نیه و نازانی‌ن
 کئ، که‌نگئ، له‌ ک‌وئ
 گوتوو‌یه‌تی. هه‌ر ئەوه‌نده
 ده‌زانی‌ن به‌ره به‌ره له
 سینگه‌وه بۆ سینگ و له
 دووره‌وه بۆنیزیک‌ه‌لد‌ی‌راون
 و گه‌یشتوننه ئی‌مه.
 نه‌بوونی فهره‌نگی ریک
 و پیک و بئ به‌شی له‌چاپ
 و په‌خشان نه‌په‌شتوو‌ه ئەم
 به‌یتانه له‌کتی‌باندا کۆ
 ببنه‌وه و به‌ده‌ستمان بگا.
 ته‌نیا پیاوانی ده‌نگ‌خۆش
 و به‌قه‌ریحه و خاوه‌نی
 چێژی شیع‌ر ئەم به‌یتانه
 فیر بوون و له‌کۆر و
 مه‌جلیساندا گوتوو‌یا‌نه. ویش
 ده‌چئ جاروبار به‌سه‌لیقه‌ی
 خۆیان ه‌یندیک‌ئال و‌گۆریان
 له‌به‌یته‌کاندا پیک ه‌ینابئ
 به‌لام ئەم ئال و گۆره،
 هه‌رگیز ته‌واوه‌تی‌قه‌واره‌ی
 به‌یته‌کانی له‌ئێ‌وه‌ نه‌بردوو‌ه
 و رووداوه‌کان هه‌ر وه‌ک
 خۆیان ماونه‌وه.

له‌ لایه‌ن نووسه‌ران و
 زانیانی کورده‌وه بۆ کۆ
 کردنه‌وه و چاپ کردنی ئەم
 به‌یتانه زه‌حمه‌تیک‌ی بایه‌خدار
 کیشراوه به‌لام ته‌لاش و
 تیکۆشانی رۆژه‌لاتناسان و

زانیانی بێ‌گانه لهم
 به‌ستینه‌دا زۆر به‌رچاوت‌ره.
 له‌ئێ‌وه‌واندا به‌تایبه‌تی
 کاری رۆژه‌لی‌کوی فهره‌نسی
 و‌ئۆسکارمانی ئەلمانی له
 هه‌موان گرینگ‌تره.

ئۆسکارمان رۆژه‌لاتناسی
 ئەلمانی که‌زۆر گیرۆده‌ی
 ئاسه‌واری فۆکلۆریکی کوردی
 و ئیرانی بوو له‌ سالانی
 ۱۹۰۳ یا ۱۹۰۴ هاته
 مه‌هاباد و پاش ئەوه‌ی له
 ریکه‌ی وه‌رگێرانه‌وه-ئەویش
 ناته‌واو-سۆزه‌ی جوانی و
 قوولی به‌یته‌کانی کوردی
 کرد لئ برا‌ خۆی کوردی
 فیر بئ تا جوانی و ره‌زا
 سووکی و لوتفی به‌یان
 راسته‌وخۆ تئ بگا و نیازی
 به‌ وه‌رگیر و وه‌رگێران
 نه‌م‌ئ‌ئ‌.

بۆ فیربوونی زمانی
 کوردی مامۆستای له‌ میرزا
 جه‌واد باشترده‌س نه‌ده‌که‌وت
 چونکه‌ میرزا جه‌واد خۆی
 ئەوینداری فهره‌ه‌نگ و
 ئەده‌بی کورد بوو وه‌یند
 یکیشی ئینگلیزی ده‌زانی
 و ده‌یتوانی ئۆسکارمان
 باشت‌ر تئ بگه‌یه‌نئ.

لێ‌زانی و‌لد‌سۆزی مامۆستا
 و‌ئیشتیای شاگرد بۆ فیر
 بوون بوو به‌هۆی ئەوه‌ که
 ئۆسکارمان له‌ماوه‌یه‌کی زۆر
 که‌مدا کوردی ناوچه‌ی
 موکریان به‌باشی فیر بئ
 و ئەگه‌ر لاوه‌کی نه‌بایه

که‌س نه‌یده‌زانی کورد نیه
 سه‌یر ئەوه‌یه که‌ئۆسکارمان
 ته‌نیا به‌ سال و نیویک
 ئەو سه‌رکه‌وتنه‌ی وه‌ده‌ست
 خست.

دوکتور جه‌واد قازی
 ده‌گێر‌ئ‌ته‌وه:

"رۆژیک له‌گه‌ل
 ئۆسکارمان و میرزا‌ئ‌سه‌که‌نده‌ری
 به‌یت بئ له‌قه‌راخ چۆمی
 مه‌هاباد دانیشتبووین و
 میرزا ئەسه‌که‌نده‌ر به‌یتی
 "لاس‌وخ‌زال"ی ده‌گوت و
 ئەویش به‌ ئەلف بێتکه‌ی
 لاتین ده‌ی نووسیه‌وه. ل‌سه
 نه‌کا و له‌ جیکه‌یه‌کی
 به‌سه‌ره‌اتی لاس و خ‌زال‌دا
 که‌ ده‌گاته‌ ده‌رب‌رینی سۆزو
 کولی لاس، رۆژه‌لاتناسی
 ئەلمانی سویندی خوارد که
 بابه‌تی ئاوا جوان و
 دل‌رفین له‌ئاسه‌واری ه‌یچ
 نووسه‌ریکی رۆژاوا‌دا نه‌خو-
 لقاوه و نیه!

به‌ئئ، ئۆسکارمان پاش
 فیربوونی زمانی کوردی به
 یارمه‌تی میرزا جه‌واد
 مامۆستای و میرزا‌ئ‌سه‌که‌نده‌ری
 به‌یت‌بێژ که‌وته‌ کۆکردنه‌وه‌ی
 ئەو گه‌نجینه‌ بئ و‌ینه‌یه
 و پاشان ویستی به‌ره‌وزیدی
 خۆی بگه‌ر‌ئ‌ته‌وه. ئەوه‌نده‌ی
 میرزا جه‌واد خۆش ده‌ویست
 که‌ نه‌یتوانی به‌جیی بئ‌ئ
 تکای لیک‌د له‌گه‌لئ‌ی‌پرواته
 ئەلمان وله‌ ریک و پیک‌کردنی
 به‌یته‌کاندا به‌زبانی لاتین

یارمەتی بدا و خۆیندیش
دریژه پئی بدا. میرزا جەواد
ئەو هەلە لە دەست نەدا و
لە گەڵ ئۆسکارمان رویشته
ئەلمان ورەخت و پەلاسی
لە شاری برلین بە عەرزى
دادا.

ئۆسکارمان بەیتەکانى
بە یارمەتى میرزا جەواد لە
چاپ دا و کورتەریزمانیکیشى
لە سەر زبانی کوردی لە گەڵ
وەرگێراوی بەیتەکان بە
ئەلمانی بلۆ کردەو.

من (محەممەدى قازى)
ئەو کتیبەم بوو. بەیتەکانم
بە لاتینی دەخویندەو بەلام
چونکو ئەلمانیم نەدەزانى
نەتوانى لە وەرگێراوەکە
و ریزمانەکە کەلک وەرگرم.
میرزا جەواد هاوکات
لە گەڵ یارمەتى دانى ئۆسکارمان
فیرى زمانى ئەلمانی بوو
و رویشته "زانکۆ" حقووق و
خویندنى خۆى تاوەرگرتنى
دوکتۆرا دریژه پێدا.

سەفارەتخانەى ئێران لە
ئەلمان ئەو پیاوێ زانایەى
قۆستەو و بوو بە موشى
سەفارەتخانە.

پاش ماوێهەک میرزا
جەواد ژنیکى ئەلمانی هینا
ئەو ژنە لە بنەمالەیهکى
گەورەى ئەلمانی بوو. باوکى
پەکیک لە دەریادارانى
گەورەى شەرى یەکەمى
جیهانى بوو. بەلام ئەم
تیکەلایى یە بئى ئەکام

مایەو و مندالیان نەبوو
میرزا جەواد کە ئیستا
ببوو دوکتۆر جەواد، وەرە
ورە پلەوپایەى وەسەرکەوت
و هەر لە ئەلمان مایەو.
لە سالى ۱۳۰۷ هەتاویدا
داوەر وەزیری دادگۆستەرى
ئەو سەردەمە کە دوکتۆر
جەوادى باش دەناسى تکای
لیکرد بگەرێتمەو ئێران و
لە دادگۆستەرىدا کار بکا
بەم جۆرە دوکتۆر قازى
گەراوێ ئێران بەلام ژنەکەى
لە گەللى نەهات و لە ئەلمان
مایەو. لە تاران دوکتۆر
قازى ژنیکى دیکەى هینا
کە ئەو جاریش نەبوو بە
خاوەنى مندال بە وەجاخ
کوێرى مایەو.

پاش ماوێهەک دوکتۆر
قازى کە مندالى نەبوو و
میرزا عەبدولخالەقى براشى
و فاتی کردبوو و بیستبووی
کورپیکى چارە پازدە سالى
هەتیوی لە پاش بەجئ ماوێ
کەوتە سەر ئەو فکەرە کە
ئەو کورپە بێنیتە لای خۆى
و دەبەر خویندنى بنئ. ئەو
کورپە ناوی محەممەد بوو.
ئەویش کە باسى مامى خۆى
بیستبوو چەند نامەیهکى بۆ
نارد و تکای لیکرد بیباتە
لای خۆى لە تاران. محەممەد
سالى ۱۳۰۸ هاتە لای دوکتۆر
جەوادى قازى و لە
دەبیرستانى "دارالفنون" دا
دەستى بە خویندن کرد.

محەممەد دەرس خوینیکى زۆر

قابیل بوو.
لە سالى ۱۳۱۵ دیپلۆمى
ئەدەبى و لە سالى ۱۳۱۸،
لیسانسى حقووقى وەرگرت
محەممەدى قازى وەدواى کارى
حقووقى نەکەوت ورووى لە
ئەدەب کرد. سالى ۱۳۲۲
ژنى هینا و لە مامى جیا
بوو. ئەو محەممەدە هەر
ئەوێهە کە ئەمڕۆ بەناوى
" محەممەدى قازى" دەیناسین
و یەکیک لە ناسراوترین
و گەورەترین وەرگێرەکانى
ئێرانە و کەمتر کەسیک
هەیه نەیناسئ.

دوکتۆر قازى سالى ۱۳۳۷
لە ئەکا و نەخۆش کەوت.
دوکتۆران لایان وابوو
ئەپاندیسى هەیه. بەلام کاتج
جەراحى بۆیان دەرکەوت کە
سەرەتانى هەیه

دوکتۆر قازى لە ونەخۆ -
شى یە هەلنەستاو و پاش
چەند رۆژ وەفاتی کرد.
دوکتۆر قازى شارەزایى
تەواوى بە چەند زبـان
(ئینگلیزى - فەرانسە
ئەلمانی - عەرەبى - تورکى
فارسی و کوردی) هەبوو.
بێجگە لەو خزمەتە گرێنگەى
کە لە کۆکردنەوێ بەیتان دا
بە زمانى کوردی کەردووە
هیندیکیش مەقالە و نووسراوێ
دیکە هەن کە زۆر بەیان بلۆ
نەکراونەو.

ئىپىك ۋە خۇيىنە

شۇڭا: كاك بەدرەدىن مەممەد ئەمىن سالىھ ئىسقىلى :

زۆر سىياسەت دەكەين كە جەدوھلت بۇ ناردووين .

بەداخەوۋە واژەى نـاـو جەدوھلەكەت لەگەل رېنووسى زما نى يەكگرتووى كوردى رېك ناكەوئى . بۆنموونە (آارات) دەبى ئاوا بنووسرى (ئارات) تىكايە بە دەبەرچا وگرتنى ئەم رېنووسە جەدوھلى دىكەمان بۇ بىئەرە .

سەقز: كاك زاھىدى كازمى : نامەكەت باسكىقى

رۆشنىبىرى مېژووى و چەند پارچە شىعرى تېدا بوو . كە ھەرچەند لەرادەى چاپ كەردن دانىن بەلام زۆر جىگەى سىاسە كە بابەتى جۇرا و جۇرمان بۇ دەنپىرى . ئەو ھەش بزانە كە ناردنى بابەت ھەرچى بى و ھەر چەشنىك بى ئابىتتە ھۆى گىروگرفتى ئىوۋەى بەرىز . كەرەج: سەرئاسىيە مەلارد : كاكە غەلى زەحمەتكىش :

و ەلامى پىرسىيارەكانت بەم جۆرەن :

۱- ھۆى دواكەوتنى گۆوارى سىروە دەست نەكەوتنى كا غەزە ، كە خەبەرمان پىگەيوە ئەم كەمايەسى يە نەماوۋە و سىروە

زىو زىو بىلاو دەبىتەوۋە .

۲- لەسەر داواى ئىوۋە و وىستى خۇمان لە ھەمموو ما مۇستايانى ئايىنى داوا دەكەين لە ئن بەئىنەدا ئن مارە نەكەن .

۳- لە سىروەدا كەم و زۆر باسى تارىخى كوردستان دەكەين و خودا ياربىق زۆرتىش پەرە بەو باسانە دەدەين .

۴- شىعرى ما مۇستا قانىع زۆر بەربىلاو ناسراون . ئەگەر شىعرى جوانى ئەو پاىەبەر زەت ھەيە بۇمان بىئىرە چاپى كەين .

۵- ما مۇستا ھەزار ئىستا لە كەرەج دەژى و خەرىكى نووسىن ولىكولتەوۋە و كارى فەرھەنگى يە . لە سەردەمى پىكەتەنى كۆنگرەدا نەخۇش بوو و نەيتوانى بەشدار بى . بۇكان : داشبەند : كاك جەغفەرى رووحى زادە :

نامە و نووسراو ەكەتمان پىگەيشت . باسكىكى تېدا بوو كە فېرى مشك گرتەمان دەكا بەشپوۋەى نوئى ، كار بەدەستانى سىروە دەلئىن ئىمەدا نەوئلەمان دەمالئى دا نىە و مشكىش روومان تىق ناكەن ! زۆر ،

سىاست دەكەين . خاتىرى خۇشمان بۇ بىئەرە .

ئەھواز: جاويدى ئەمىنى : گۆوارى سىروە جارى ھەوالئىرى وەرزىشى نىە و ئىوۋە دەكەرى ئاگادارى پىويست لە گۆوارە وەرزىشى - يەكاندا بدۆزەوۋە . ژمارى دانىشتوانى ئازەرىيا بجانى رۇژا ۱/۸۷۹/۰۰۰۱ ژمارى دانىشتوانى ئىسوستانى كوردستان ۱/۲۰۰/۰۰۰ نەفەرە .

ئازەرشار : كاك خەلىلى ئەحمەدزادە :

ئىمەش سەد ئەو ەندەى تۆ لە ئن بەئىنە تووپرەين . زۆرمان لەسەر نووسىوۋە . دىسانىش بەگژى دا دەچىنەوۋە . لامان واىە ئەم رەسمە بەرەو فەوتان ونەمان دەروا و ئىمەش دەبى ئاھەنگى رۆيشتى كرژتر بکەين . بۇكان : كاك مەممەدى سولتان پوور :

دەستت خۇش بى بۆجەدوھلى دات ناوۋە . زۆرجوانە . كەلكى لى وەردەگرىن . تىكايە ئى دىكەشمان بۇ بىئەرە .

شۇڭا: كاك رەھىمى خالىدى : "سىروە" پەرە لە باسى فەرھەنگى . نازانىن مەبەستى

ئۆيۈم لى "قەرھەنگى" چىيە ؟
سەقز : كاك نەويد :

بىگومان شاعىر يانۇوسەرى
كورد زۆرن كە بە فارسى
دەنۇوسن و شىعر دەلەتن. ئىمە
رىزيان بۇدادەننەين و بە
سەرمايە مەنەوى كوردىيان
دەزانين بەلام ناتوانين شىعر
و نووسراوۋەى فارسى ئەوان
بەھىنە نا و سۈرە چونكە بۇ
قەرھەنگ و ئەدەبى كوردى
تەنيا سۈرەمان ھەيە، بەلام بۇ
زمانى فارسى گۇۋار و كىتەب و
رۇزنامە زۆرن .

نەغەدە - كانى بلاغ. كاك
على مەمۇدى :

سەلاھەدىن، ساقەرمانەرە -
وايى كرد و مېژوۋى كورد
شانازى پېۋە دەكا و بۇگەلى
خۇشى زۆر تېكوشاۋە. كوردى
دوۋ لىھەجەى ھەراۋ و بىنەرەتى
ھەيە. كورمانجى سەرۋو و
كورمانجى نېۋەراست .

كورمانجى سەرۋو لەكوردستانى
توركيە و شىمالى كوردستانى
ئىران و عىراق را دەكار
دەكرى . كورمانجى نېۋەراستىش
لە ناۋەند و جەنۇوبى
كوردستانى ئىران و عىراق
كەلكى لى وەرەگرن . ديارە
لەھجەى كۆن و ئەسلى ۋەك
ھەورامى ولەكى و ... ھەن .
خوالىخوشبوو ھەسەن زىرەك
زۆرى تەرەنە ھەن كە ئىمە
ژماريان نازانين .

پىرانشار : كاك على
ئاغەندە :

نوسىوتە "قلم دردست
من مانند آب است - خجالت
مىكشم خطم خراب است "

راست دەكەى ، خەتت زۆر
ناخۇشە، بەلام لەلای ما مۇستە -
يەك مەشقى خەت بەكەى خەتت
خۇش دەبى و ئىمەش بەجوانى
نامەكانت دەتوانىن -
بخوینىنەۋە .

شنۆ : كاك جەغفەرى جاۋىدغەر :
ئەگەر ھىندى جار
جىگەيەك لە نووسراۋەيەك
لەژىر چاپدا خراب دەبى و
ناخویندرىتەۋە بۇ ئىمە
ۋەك كۆپروو لەگەنى دابىن
وايە . بەلام جاروبار شتى و
ھەر دەبى بەتايبەتى ئىمە
لېرە و چاپ لە تارانى !

ژمارە دە تايبەتى
سالھاتى مەرگى ما مۇستەھىمن
بوو بۇيە تەننى تىدا نەبوو .
تەنز وديارى يەكانتەرەنگە
زۆر لەمىژ بى ناردى و
بايەگانى كرابى. ھەو ل
دەدەين بيان دۆزىنەۋەۋەگەر
بۇ چاپ بىن كەلكيان لى
ۋەرگىن .

گوندى سونجاغ : كاك عوسمانى
عەزىزى :

ھەرۋەك نووسىوتە
ھەلەيەك لە فېھرستى ژمارە
دەدا ھەيە لىمان بىوورە .
ئىمە بۇ موناجات ھەر
لەپەرەيەكمان تەرخان كىدوۋە ،
بۇيە موناجاتى مەولانا خالىد
ناتەۋاۋە و جىگەى نەبۇتەۋە .
تەكايە ۋەختى كرىنى گۇۋار

ھەموو لەپەرەكان چاۋ لىكە
با ۋەك ئەوجبار گۇۋارى
ناتەۋاۋەت بەر نەكەۋى .

نامە و دىارى ئەم
ئازىزانەشمان پى گەشتوۋە
ئەھۋاز :

على مەمۇدى - جاۋىد
ئەمىنى .

ئازەرشار :
خەلىل ئەھمەدزادە

بۆكان :

جەغفەر مەعرووف رووحى
زادە - مەھمەد سولەيمانپور
پىرانشار :

سەلاھەدىن خەلىلى
سەقز :

زاھىد كازمى - عەزىز
نەويد

كەرەج :
على زەھمەتكىش
شنۆ :

رەھىم خالىدى
مەھاباد :

جەغفەر خۇشروۋىي
نەغەدە : گەرگۈلى خواروۋ :

على عومۇمىي
بەدرەدىن ئىسقىلى - مەھمەد
ئەھمەدى



راو... کوشتنی



پاش بلاو بوونه وهی چهند
وتار له سهر راو لسه
ژماره کانی سروهدا به پیو یستم
زانی راوچی یه کی کارامه
پهیدا بکهم و بیناسیڼم تا
راو و راوچی و یگرا بناسرین
چون وهختیک زانیمان
راوه کهو چونه و کهرویشک
چون راو ده کرئ وا باشه
ته وهش بزانیڼ که راوچی
ته وانه کئ یه یاخو چهند
جوړه راومان هه یه و راوچی
به کئ ده لاین .
هر بو یه منیش بوومه
راوچی راوچی و وه دووی پی
و شوینی که و تسم . زورم ،
پرسیار کردن تا ته وهی
لیی ده گهرام دیتمه وه .
خه لکی شاری شنویه . ناوی
مسته فا وشوره تی مه محمود
زاده یه . کونه راوچی یه و
له زور شان ده زانئ .
وهختیک له باره ی راو پرسیارم
لیکرد کوتی :

بنه مالهی ئیمه زور
دل بهندی راو بوون منیش
بوومه هوگر و عیشقم
که و ته سهری . ته گهرچی
هموو شپروتیرم قوچه قا—
نی یه که بوو به لام دوا یه
توانیم تفهنگ له شان بکهم و
به ته نیایی بحمه راو .
راو هانه یه کی تایبه تی
هه یه و ته گیزه ی راوچی
له راو به پیی هه ل و مەرچ و
وه زعی ژیان و جیکه ی
بنه گرتنی ته و جیاوازی هه یه
و نیه تی راوچی فهرق ده کا
ویستم بزانی کاک مسته فا
بو چ مه به سته یکه ده چیتسه
راو .
کوردستان هه ریمکی
شاخوی و به رزه وله چر و
ره وه ز و دارستان و لیپر
پیک هاتووه و راو یه کی که
له تایبه تی یه کانی ناوچه ی
کوردستان . راوچی که ده چیتسه
راو نه زهری له گهل ته ویدی
جیاوازه . یه که ته نیایا
به مه به سته ی کوشتن ده چیتسه
راو . یه که بو گوشت راو
ده کا . یه که بکه لک و هر گرتن
و به هر وه رپوون له ئاو و
هه واه و ته بیعت ده چیتسه
راو . من بوخوم ههم بو
و هر زیش و که لک و هر گرتن له
ئاو و هه وای ته بیعت ده چم
و له په نای وانه ش له
راو که نیعمه تی کی خوا
داوه به هر مه مند بم .
ته لبت به ئوسو ولیکی راست
و به جئ نه که به شیوه یه که
بی که باری و هر زش و
راو له نیو ببا . راو بهر
له هموو شت شورو شوقه که ی
خوشه . راوچی شورو هه یه جانیکی

تایبەتی ھەبە کە سەرما و گەرما و ناپەھەتی و کەم بوون و نەبوونە قەبوول دەکا دەنا ئەگەر بە زەبر و زۆری بێ سەعاتیکیش خۆی پێ راناگیرێ .

وادیار بوو باسی ینسانی ترین مەبەستی راوی راگەیانندوو بەلام باسی ئەوەی نەکرد کەخۆی چ لە نیچیرەکانی دەکا . ھێندە ی پێ نەچوو وەک چاوەروانی ئەم پرسیارە بووبێ گوتی : ئەگەر تائێستا چوومە راو ، نیچیرەکەم لەنیوان دۆست و برادەرەکان بەشیوەتەو و پیستەکەشم ھەر بەدیاری ناردووە یامنیوان ھاتوو و

دەفەوتی . بروانە لە گەم ئەگەر وەختی خۆی نەدرویتەو وەرەمەل نەبە دەپەرێ و بۆ کەلک وەرگرتن نابێ . ئەلبەت ھەر ئەو نیعمەتە ئەگەر بەشیوەیەکی خراب کەلکی لێ وەرگیری نابێ .

یانێ چی؟ بە شیوەی خراب کەلکی لێ وەرگیری چ مانایەکی ھەیە؟ بۆ من پرسیار ئەو بوو کە چ دەبێ ئەگەر ھەموو کەس گوشت نیچیر بخوا؟ یا لەم نیعمەتەي خوا ھەموو بەشدار بن؟ باسەکەم دیسان ھیناوە گوێر تاپتر شی بێتەو .



لەگەڵ خۆی بردوویەتی . تەنیا وینەکیان لەلای من ماوەتەو . دەی جا ئەگەر وایە بۆ راو دەکی ؟ گوشت نیعمەتێکی خوا داو وەک نیعمەتەکانی دیکە وەک گەم! ئەگەر بەجێ کەلکی لێ وەر نەگری

"مەبەست لە کەلک وەرگرتنی ھەلە ئەوێە کە راوچی چون لەگەڵ تەبیەت و نیچیر و راو بەرەروو دەبێ سێفاتی جوامێرانە ی بێ یانی وەختی وا نەچیتە راو کە نیچیر بچووی لەبەر بێ چون ئەو دایکە سالیکی دیکە

بۆخۆی چەند بچووی دەبێ ھەریەکە بۆخۆی دەبێتە نیچیریکی تازە بەلام ئەگەر وا نەکا نەسل و تۆرە ی ئەو گیاندارە لەنیو دەجێ و ئەم نیعمەتە ھەر بۆ ئێمە نیە و داھاتووش بەشیان پێوێە . ئەو دەم بەشی ئەوان نامێنی .

- نەخشی ئیدارە ی موحیتی زیست لەم نیووەدا چیە ؟

لە یەکەم پلەدا وێژدانی ئینسان مەترەحە راو و شکار شتیک نیە دەستی بەسەردا بگیری . ھیچ کەس ناتوانی راوچی کونترۆل بکا بەلام وەکی گوتم : " مەبەست ئەوێە کە راوچی بۆ دەچیتە راو . ئەگەر مەبەستی زۆرکوشتن بێ ھەلە و بە قەولی فارسان پیاو بۆ گەشت "گشتن" بجێ نەک بۆ "گشتن" (کوشت) . موحیتی زیست ئینسانی شارەزای لییە و رینوینی راوچین گۆوارەکانیشیان زۆر بە کەلک بوون و من تا رادەییەکی زۆر کەلکم لێ وەرگرتوو .

باس لە راو کرا و دەبوو بپرسم راوچی بەتەواو مانا چ تایبەتی یەکی ھەیە پرسیم لەوەلامدا گوتی : - روانینی راوچی لە ھەر شوێن و مەلەبەندیک

بەپىي ھەل ۋە مەرجى ژيان
جىاوازە .

ئىمە بۇ ۋەرزىش و
ھەلمىزىنى ھەۋاي فېنكى
كوپستان و خواردنەۋەي
ئاۋى تەبىئەت دەچىنە راو
ئەگەر نىچىرىشمان نەكوشت
زۆر بەلامانەۋە گرېنگ نىە
و نازەحت نابين .
سەپىي ئەو مەبەستە

راۋچى نىە . خۇ نابىي ھەر
چى ۋەبەرچاۋ ھات بىكوژى .
چەكى قەدىم زۆرى پىي
نەدەكوژا . ۋەسىلەي ھات
و چۆ ۋەك ئىستا نەبوو
ئىستا رىگاي ماشىن ۋ ھات
و چۆ خۇش بوو ۋ خەلک
بۇ راو كەمتر لە ئەسپ
كەلک ۋەردەگرن .
لە لايەكى دىكەۋە

راۋچى يەكى كارامە
ناوبانگت دەرکردوۋە .
ئەلبەت ئەۋە لوتفى
دۇستانە ۋەنا من ۋەكى
تۇ دەفەرموۋى وانىم . بەلام
بەگشتى يەكەم ھۆي
مەھارەتى راۋچى علاقەيە .
ئەگەر دلبەندى ۋ علاقە
نەبىي كەس ناتوانى ئەم
مەودا دوور ۋ دريژە بېرى

•• تەگەر كەركە رايىكەر كوشت كەركە رايىكەر مەد رەنە رايىكەر •••



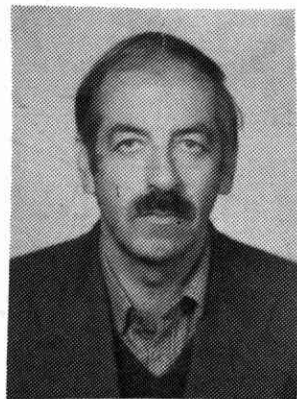
كە كەرەسەي راو لە سالان
پترە و ئىمكانات زۆرتەرە
و چەك زۆرتەر لەبەر دەستى
خەلگە ۋەزەي راۋى كوردستان
لەم ھەل ۋە مەرجەدا چۆن
دەبىنى ؟

من ۋەك راۋچى كە
دەچمە راو دەبىي ئەۋە
بزانم كە ئەگەر كەۋىكەم
كوشت كەۋى دوۋەمىش ھەر
ئەو كەۋەيەۋەيچ فەرقى
نىە . ئەۋەي بەو مەبەستە
راو دەكا دەتوانم بلىم

تۆرەي بەعزە نىچىرىك لە
ولات براۋە . ۋەك بەران .
مەگەر چلۇنكايى لە قۇرغ
(ۋەك مەرەكانى ۋەدەست
بەكوژى) جىگاي ژيان بۇ
نىچىر نەماۋە . ھەممو
جىگايەك لىكەراۋە ، دەبىي
لىرەدا ئىدارەي "موحيتى
زىست " ئەركى خۇي بنوئىي
و ئەم كارە گرېنگە ۋەستۇ
بگرى وراۋچىش يارمەتى
بەدن .
- چۆنە تۇ بە ناۋى

و سەرما لە قەپرەي بەدا
و گەرما دايەپزىنى . لە
لايەكى دىكەشەۋە لىپا توۋىي
راۋچى بەستە بە مرخ و
ئىستعدادى ئەۋە . راۋچى
دەبىي بەسەر كەندو كۆسپەكانى
رىگايدا زال بى . دەبىنى
چوپە راو . ھەوتوۋىيەك
دەخولپىيەۋە ھىچت ۋەگىر
نەكەوتوۋە بەلام لە پىر
توۋشى نىچىر دەبى . يا
بە سەرىدا دەكەۋى . نابىي
دەستت بلەرزى ، نابىي
بشەمزىي .
ھۆيەكى دىكەي
لىپا توۋىي راۋچى ئىمكاناتە
ئەگەر راۋچى يەكى باش
علاقەي بە راو بىي و
ئىستعدادىشى زۆر بىي بەلام

کټوہکانی دهوران پشټی
 شڼو نیچیری زور بوو، بهلام
 ئیستا هموو فوتاون.
 گهلی قاسملی بهرلهوه که
 ریگهی ماشین پیډابکیشن
 پر بوو له بزنه کیوی
 بهلام ئیستا نهماوه



وهختیک دهچوینه ماکو
 به ده شو بنهگر دهبووین
 یانی سالهکانی ۲۳ و ۲۴،
 نزیک شازده سالمان راو
 لیکرد لهقورغی مهرهکان .
 بیوره مهرهکان کوئی به؟
 لهنیوان مهرهاند و
 قهرهزیادی خویه بو لای
 تاراز . راوگهی کی چاک
 بوو. نهوده کم کس
 بو راو خوی لیده دا بهلام
 دوايه وای لیها ت کهچی
 وای تیدا نهماوو. پاشان
 پاوان کرا وئیستا قورغ
 کراوه و نایه لسن کهسی
 بجیتی.

دیسان قدیم له خوی
 و سهقز و بیجار و ههوشار
 و جولفا راو ههوو بهلام
 ئیستا راوی لی نهماوه .

مهرهههه پهرهوازه بووه .
 مراوی لهگه ل کهو فدرقی
 ههیه . رهنکه نیچیری ک
 مانگی رهزبه ر له
 (نازه ربایجانی روژئاوا)
 راو بکری بهلام له خووزستان
 وهختی راوی نیوهی زستان
 بی .

هیندیک کهس راوی گیانداري
 کیوی دهکن وهک گورگ و
 ورج و... کههیچ قازانجیکیان
 نیه. لهوباره وه دهلیتی چی؟

له نه زهر جان وه رشناسی -
 یهوه راوی ورج مهنه
 نهکراوه. بهلام گورگ مهنه
 رهنکه ئینسان بللی ئاخر
 مهری دهخوا. یا ریوی که
 دهیوانیکی تووش وبه زهره
 و مریشک و... دهخوا بو
 نابی راو بکری؟

له وهلامدا دهلیین هه
 شو ریوی یه جرحه مشک
 دهخوا که گه وره ترین ملوژمی
 زهوی وکشت و کاله.

ههلبهت له هه موو حالدا
 شهگر زهرندههک هی رشی
 بو هی نای دهتوانی بیکوژی.
 نهوهی چهند سال
 راوی کردوو جیی بهران و
 نیری پیده زانی. یا هیچ
 نهبی نهو جیگایانه ی
 کهوی یان لی بووه وئیستا
 بهتلون دهناسی. وهختیک
 لهم باره وه پرسیارم لیکرد
 کوتی :

- چهند سال له مهو بهر

ئیمکاناتی نهبی ناتوانی
 راوچی بی. یا به پیچه وانه
 ئیمکاناتی ههبی وئیستعدادی
 راویشی ههبی بهلام دل بهندی
 به راو نهبی ناتوانی
 بی به راوچی

نهو جار دهبی راوچی
 فسللی راو بناسی، هه
 فسللی وهختی راوی شتی که
 و هه موو نهوانه جیاوازی
 - یان ههیه کهخوا یار
 بی و مهرگ مهودا بدا
 ورده، ورده باسیان لیده کهین
 دهبینین بو وینه
 راوی کهرویشک پایزه و
 بهران زستانه هو چی؟
 نهوه دهگه رپته وه سه
 باسی جان وه رشناسی. بهران
 سه رتهای زستان دهپهری .
 بیست روژ پیشتو وهخته
 و بیست روژ پاشان وهختی
 راوی بهتی (نهلبهت به



ناوچه دهگورپی).

راوی کهو بهره بهری
 خدرمانانه چون نهو دهم

فولكلور



- دەمالا باقى دى
 وخوشكا بشوتە،
 برا بىنە بەرسەرى
 لاوى ەشىرى روونىن ،
 ژىرا بىژن قايدەكى
 قى حافزىيى،...
 - بلا دەمالا ەلدن ،
 خونا سۆر تەمز كن ،
 پىش ەنىيى،...
 بى وايى ل من ،
 وايى ل من،...
 گوللان و بارووتى
 قى كافرى ، سەر
 لاوى ەشىرىدا تىنە
 فەنانى كايى،...
 - خودى ومىزدانە،
 ئىسال چەند سالە
 لاوى ەشىرەتى ،
 پىشبا دەولەتا توركا
 ئاسى بوونە، ژىرا
 نايىن رايى،...
 - بى لۆلۆ، ەوى لۆلۆ
 بى لى دايى، رەبەنى
 شەرەكى ل مە قەومى
 بەرەكا گریداغى،
 ل ەمبەرە،...
 - قالەكى ل مە قەومى
 بەرەكا گریداغى ،
 ل ەمبەرە،...
 - دوھزار و ەفسد
 ئەسكەرى قى جان توركى
 كىشانە ل سەر
 لاوى ەشىرى
 ب تۆپ وب قۆمپەرە،...
 - شىخ زاهر ئەفەندى
 ب سى دەنگا كرە گازى
 گۆ:

قى بەلەكىيى،...
 - شىخ زاهر ئەفەندى
 ب سى دەنگا
 كرە گازى ،
 - گۆ:
 - " ەئۇجاخى
 خراف بە،
 چاوا كەسەكى تونە ،
 چاھەكى بەئىلا ژىرىن
 برا بىنە كۆمەك و
 قى ەوارىيى،...
 - شىخ زاهر ئەفەندى
 ب سى دەنگا كرە گازى
 گۆ:

بى لۆلۆ، ەوى لۆلۆ....
 بى دەدايى رەبەنى ،
 شەرەكى ل مە قەومى
 بەرەكا گریداغى ،
 ل قۇنتارا چيى ،...
 - قالەكى ل مە قەومى
 بەرەكا گریداغى ،
 ل قۇنتارى چيى،...
 - دەنگى تۆپان و
 تەياران تىئو
 ل فىزامە و تەپا

گوماننا مه ژورمايه خودی،
 ژیرمايه حهزرتی عهلی-
 سیاری دولدی،
 زافانگی پیغمبهره،...
 - بی لؤلۆ، وهی لؤلۆ..
 بی دایی، دیرانی،
 شهرهکی ل مه قهومی
 بهرکا گریداغی،
 ل دهقی پری،....
 - قالهکی ل مه قهومی
 بهرکا گریداغی،
 ل دهقی پری،....
 ئەزی بالا خو ددهمی
 ل ئوستیی لوی
 عهشیری دا ماکینه نه ،
 ددهستادا تاماتیکی
 دۆر بگری،....
 - خودی و میزدزانه ،
 ئیسال جهندساله
 لاوی عهشیرهتی
 بهری دهولهتا تورکا
 قهرگهراندنه سهر قهزا
 قی ئیدری،....
 - بی وایی ل من ،
 وایی ل من وایی....
 شهرهکی ل مه قهومی
 بهرکا گریداغی
 قی ئادریسی،...
 دوهزار و ههفسد
 شهسکهری قی کافری
 بریه پیشیا
 خۆرتی عهشیری
 لی بوویه ئاسی،...
 - شیخ زاهر شهفندی
 ب سی دهنگا کره گازی،
 گو:
 " بلا بشهوته مالا باقی

دی و خووشکا،
 بلا بینه مهیتی
 لاوی عهشیری
 بکشین "پادقالی" ،
 قی "بالنیسی"
 بی وایی،
 ل من وایی،....
 گوللان و بارووتی
 قی کافری سهر
 لاوی عهشیری تینه
 فهنای کای،...
 خودی و میر دزانه
 ئیسال جهندساله
 لاوی عهشیرهتی
 پیشیا دهولهتا تورکا
 ئاسی بوونه، وی
 ژیرا ناییه رای،...
 تۆپ و پۆلیمیتی
 کافری کهمال گرانن،
 کهکو خوهدامه دهقی
 ها بهلهکیی،....
 - فهرزنده کره گازی
 گو:
 عهقدورهحمانۆ
 باقی منۆ
 چی به، چی بهخهته،
 دهچاوا کهسهک تونه
 جاقهکی گهلییی زیلا،
 تهختی پای، ژ
 قولیخانن لاوی هسو
 رابه و بیژی :
 چۆرچۆجخی کورمانجا
 ل چیبایی گریداغی
 ل دهستی رۆما رووتکدا
 چاوا کهتنه هازهلوولیی،.
 دهلیخن ، باقی منۆ
 هاب کیف لیخن ،

پشتی ژ رۆما رووتک
 بستینن، رهقی پیخن،....
 دهئیرۆ ل مهیدانی
 شهر خوشکرنه:
 فهرزنده و عهقدورهحمان
 ژ خودیقا عهپانه
 ههردوو پهپایی،
 مالا شیخن،...
 - شهرهکی ل مه قهومی
 گریداغا شهوتی
 وی ل نکه،...
 تۆپ و پۆلیمیتی
 کافری کهمال گرانن،
 قی سوبهنگی سهر
 هیسیری مهدا
 تکهتکه،...
 فهرزنده کره گازی
 گو:
 گهلی خۆرتا چی بن
 چی بهخهتن،
 ئیرۆ ل مهیدانی
 هاتییه کوشتن
 عهقدورهحمانی برا
 ژ خودیقا عهپانه
 شیر منی چارگورچه،...
 دهلیخن، باقی منۆ
 ها ب کیف لیخن،.....
 پشتی ژ رۆما رووتک
 بستینن
 ها رهقی پیخن،...
 دهئیرۆ ل مهیدانی
 شهر خۆ شکره
 فهرزنده و عهقدورهحمان
 ژ خودیقا عهپانه
 ههردوو پهپایی
 مالا شیخن،.....
 * * * *



تاریخی بستان تاقی

نعمت محمد شهربانی

بوون وچون بوون. هونره و پیاو وسازوبهرگی شهر جوانهکانی وهک وینهگری و کاتیک بهوردی سهرنج کهندهکاری تا چ رادهیهک برهویان بووه و شیوه و بیجمی راو و شکاری شه سردهمیدان بهرچاو خستووه. شه تازهلانی شهو دهم له خزمهتی مروف دابوون و شه چهنه بالندانی رایگرتوون و شه جوره گول و شیناوهردی له پارک و پاراداسیهکانی شه سردهمه دا بوون و شه چهکی کهلیان لی وهرگرتووه یا شهسپ و زین ونیزه وشمشیر وگهمی و لوتکه وجل و بهرگی ژن

پیاو وسازوبهرگی شهر جوانهکانی وینهگری و کاتیک بهوردی سهرنج کهندهکاری تا چ رادهیهک برهویان بووه و شیوه و بیجمی راو و شکاری شه سردهمیدان بهرچاو خستووه. شه تازهلانی شهو دهم له خزمهتی مروف دابوون و شه چهنه بالندانی رایگرتوون و شه جوره گول و شیناوهردی له پارک و پاراداسیهکانی شه سردهمه دا بوون و شه چهکی کهلیان لی وهرگرتووه یا شهسپ و زین ونیزه وشمشیر وگهمی و لوتکه وجل و بهرگی ژن

شوینهواری میژوویی تاقی بستان که نیشاندیری پیشکوت وگهشی هونهری غیرانی زهمانی ساسانی یانه هر لهبر شهو گرینگ نیه که وینهی چند شا و شازادهیان پیوهیه، بهلکوو شه شوینهواره میژوویی یانه نیشاندیری هونهروپیشکوتی هونهری شه سردهمن وداب و رهسم ونهرینی ثایینی شه عسره وهدیار دهخن. شهو روون دهکنهوه که کووتال تهنین چند پیشکوتوو بووه و موسیقا و کهرهسی موسیقاژهنین چ

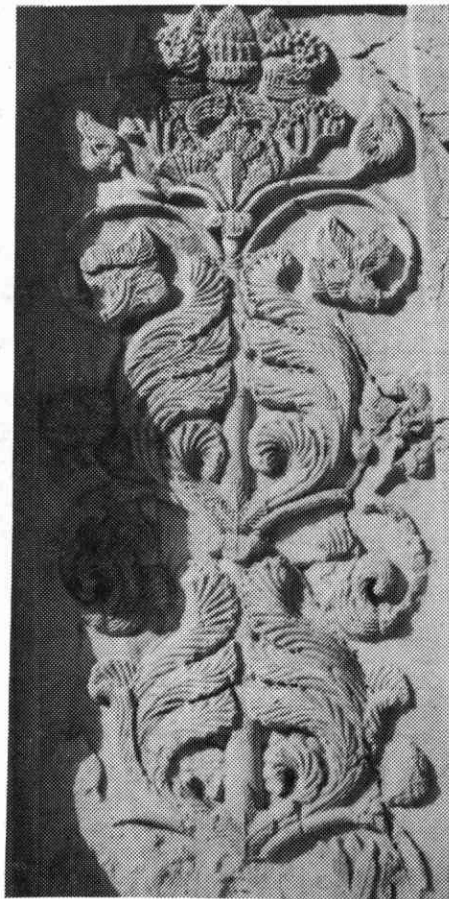
کونی ولات وباس ورووداوی
قهوماوی نیشتمانکه مان
ئاشنا ده بین . زولمو زوری
شایانمان بو دهرده کهوی و
خباتی کومهلانی خه لک دژی
زورداری وچه وسانه وه مان
پیشان ده دا

راسته زوربهی ئهم چه شنه
شوینه واره میژوویی یانه
پاشماوهی شاهیکانن به لام
سه ره رای ئه وه ش نوینه ری
زور بارودوخی کومه لایه تی
و ژیانی خه لک ، بارودوخی
فه رهنگی ، شیوهی خه ت و
پیت وزمان ، چه شنی جل و
به رگی چین وتویژی جوراو ،
جوری کومه ل ، نیشان ده دن
و له زور بار وبابه ته وه
ده بنه مه شخه لی دوزینه وهی
ریگای راست وروون کردنه وهی
گوشه جوربه جوره کانی میژوو
ئیمه به وردی ده روانینه
شوینه واره کانی میژوویی
و تیده کوشین له به رگری
چراوان لاپه ره ی تاریکی
میژوو روون بکهینه وه .

تاق بستان ، تاق
بوستان ، تاق وهستان ، تاق
وهستان یا تاق باستان ناوی
سهیرانگه یه کی خوش ئاو و
هه واهو شوینه واریکی میژوو-
یی یه ، که له جه نووبی
شاری کرماشان هه لکه وتوووه .
ئهم هه ریمه هه ر له ده وری
ساسانی یه وه هه تا ئیستا
سهیرانگه ی خه لکی ئهم
ناوچه یه وشا ساسانی یه کان

بووه

تاقی وهستان له داوینی
چیای سه رکه شی په راو (به شیکه
له زهنجیره چیای شاهو)
هه لکه وتوووه . تا خه فتا
هه شتا سال له مه وپیش له
دور شانی تاقی وهستان
له سه ر دوو کانی یه که ، دوو
کوشکی چه ند نهومی خوسره و
په رویز مابوو به لام ئیستا
هه ر شوینه واری ماوه و به س .
شه ش سه رکوله که و ستوونی
به ردینه ی هه یه که سیان
به گول و وینه رازاونه وه
ئانه هیتا "خیوی ئاو" یان
له سه ر نه خشه که ئه و اباسیان
ده که یین .
سه رستوونی یه که م



ئهم سه رستوونه ۹۱/۷ ،
سانتیمتره . له سه ره وه چوار
گوشه یه کی (۹۰ x ۹۰) ده و له
ژیره وه دایره یه و قوتره که ی
۵۷ سانتیمتره . ده وری به
گول رازاونه وه ، له لایه کی
وینه ی خوسره و په رویز
هه لکه ندراوه . شا جل و
به رگی شایه تی له به ردا ،
شمشیریکی له نیو قه د
به ستوووه . دهستی چه پی له
سه ر قه بزه ی شیره که داناوه
و دهستی راستی بووه رگرتنی
فه ره ی ئیزه دی که نیشانه ی
شایه تی بووه بوو لای
ئانه هیتا رادا شتوووه .

خوسره و په رویز تاجی
کونگره داری له سه ره . دوو
رشته مرواری به ده و ره پیدا
هاتوته خوار . له پیش
کونگره ی تاجه که وه خه رمانه ی
مانگ دیاره وله سه رووی
تاجه که خورو مانگ کیشراوه .
له هه ر دوولای خه رمانه ی
مانگه وه دوو شابالی هه لو
دیارن که نیشانه ی ئالای
ساسانی یه .

شیری قه دی خوسره و په رویز
مرواری نیشانه وته نانه ت
چه ند ملوانکه ی دوروجه واهیر
و به ردی به نرخیش له ملی
شا دایه . ته وای جل و
به رگی به جه واهیرات
رازاونه ته وه .

له لایه کی دیکه ی ئهم
سه رستوونه وینه ی ئانه هیتا
کیشراوه ته وه که لیباسیکی



رازاو هی چین چینی له بهر
دایه که له کراسی ژنه
کوردی ئیستای ناوچهی سنه
و سولهیمانی دهچی.

کولوانیکی ئهستیره نیشانی
بهشانی داداوه ههتا سهر
قولی داپوشیوه، ئهم کولوا-
نه له کولوانه ی ئیستای
ژنه کوردی ئیلام وقهسری
شیرین دهچی. وهک وان له
پیشه وه له سهر سینگ گری
داوه

پروفسور ههتسفیلدی
روژه لاتناس پیی وایه
"ئهم شیوه لیباس پوشینه ی
ئانهیتا له شیوه ی جل و
به رگی ژنی یونان دهچی
بهلام کراسی ئانهیتا
به راستی کراسی کوردی
ئیستای ژنه سنهیی و
سلیمانی یه و کولوانه کەشی
هه کولوانه ی ژنه قهسری
و ئیلامی یه .

ئانهیتا تاجیکی
بچکولانه ی له سهره که به
نه خشی خور رازاو ههتوه. له
ژیر تاجه که وه قژ و پرچی
به که زیه ی دیاره که
هاویشتوو یهته سهر شان و
مل و سینگ و مه مکی. جووتیک
گواره ی زلی له گویدایه .
فه ره هی ئیزه دی بدهستی
راسته وه دهستی چه پی
هاویشتوته سهر سینگ و
وا ویده چی شتیکی بدهسته وه
بی بهلام له بان سه ری
خهرمانه ی نوور ده بیندري.

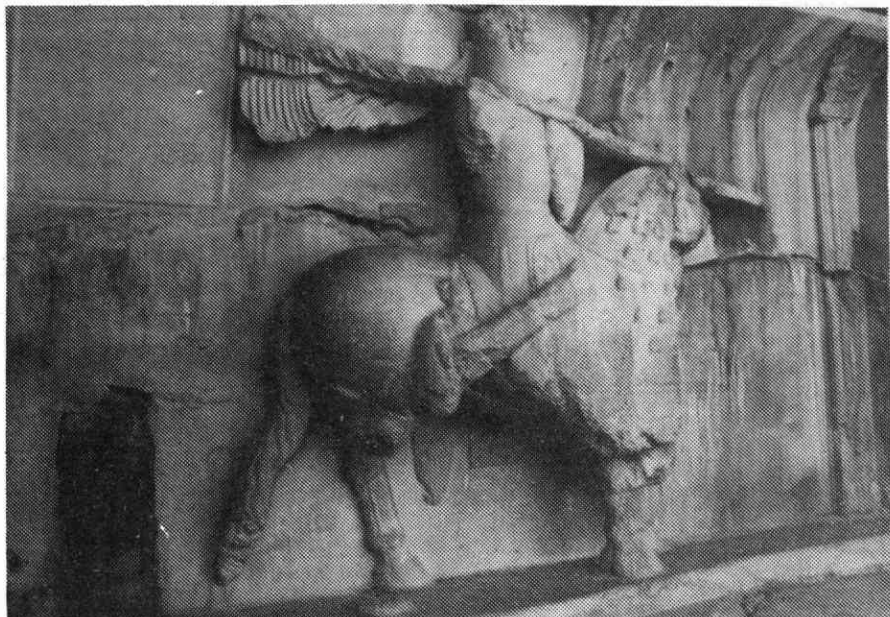
سهرستوونی ژماره سی
ئهم ستوونه ش وو هک
ئهوانی دیکه یه بهلام له ودا
وینه ی ئانهیتا و خوسره و
په رویز که وره ترن و با شتریش
ماون و دهسته چه پی ئانهیتا
به جوانی دیاره که پنجه
گولیکی بدهسته وه
دوولای ستوونه کەش به
گولی پر لک رازاو ههتوه
که له گولدانیکی بچووک
دایه. ئهم گولانه دوولای
ستوونه کەیان داپوشیوه و دوو
لاکە دیکه شی خوسره و په رویز
و ئانهیتان . پیم وایه
ئهم شهن کوله که ، سهر
ستوونی کوشکی سهرکانیاوی
تاقی وهستانه که به ره
به ری ۶۳۸ - ۵۹۰ ی میلادی
ساز کراون .

حه وشه که وره ی تاقی
وهستان سی به رده قهبری
سهرده می ئیسلامی لییه، که

له لانی چه په وه گولیک
نه خشه که پیم وایه پنجی
گول و گیای پیروزی هوومه .
سهرستوونی ژماره دوو

ئهم سهرستوونه له شکل
و رواله تا هه ر له ستوونی
ژماره یهک ده چی بهلام
نه وه سانت به رزه . دوولای
به گول و پنجه گول
رازاو ههتوه . دوولاکه ی دیکه شی
وینه ی خوسره و شه رویز
و ئانهیتای لی هه لکه نده
راوه . گولی دوولای ستوون
وینه ی ئهم گولانه یه که
له ملا و ئه ولای هوده که ی
تاقی وهستان هه لکه نده راوه .
که لای پان و پورن . له که لای
که نگر و داره بهن ده چن
له وانه یه پنجیکی زلی
گیای پیروزی هووم بی .
ده و رانده وری ئهم سهرکوله که
گوله لاو لاه که نیوه
نیوه ی علامه تی دلی تیدایه

نووری پرشنگداری خور پشت راستیشی لهسەر گویی سهری داگرتووه، له ژیر شمشیرهكه راگرتووه وتاجی پییهوه گولیکی وهك گوله شایهتی لهسهره. بهشیکی بهروژه نهخشاوه. لهژیر سهروچاوی شکاوه. ئهم كهنده



کاری یه دهبی له سالهکانی ۳۸۳ - ۳۷۹ ی میلادی له

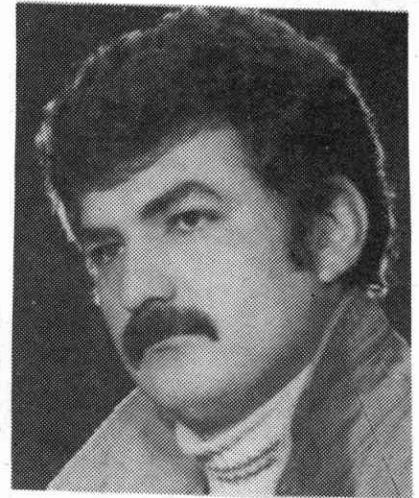


دهورهی حوکماتی ئهردهشیردا ههلهکندرابی .

پیی ئههورا وئهردهشیریش پیاویک دهستی وهژیر سهری ناوه وراکشاوه. ئههورا مهزدا لهبان سههری و ئهردهشیر لهپیسهری ئهم پیاوه راوهستاوان . روون نیه که ئهوه کییه کهوا پی شیلی ئههورا و میترا و ئهردهشیر بووه بهلام وا ویدهچی کهسیکی گهوره لهولاتی روم یا یونان بی. چون ردینی زور له رومیان دهچی وتاجهکش به خشل و گهواهیرا رازاوهتهوه و ملوانکهیهکی بهردینهی بهنرخه لهملدایه . ئهردهشیر به دهسته چهپی تاجی شاهی لهئههورا مهزدا وهردهگری . دهستی

شایهتی قورئانی پیروزیان به خهتی کووفی لهسهر ههلهکندراوه. لهسهر یهکیان به خهتیکی خوش نووسراوه : لاالهالااله که دیاره له قهبرستانهکانی دهورو بهروه بو ئهم ههریمه راگیزراوه لهسهر لیوی جهوزه گهورهکهی تاقی وهستان نیوهکوتهلیکی لییه که دیاره لهجیگهیهکی دیکهوه هاتووه. ههمو سهروچاوی شکاوه. ههر ئهوهنده دیاره که ئینسانه. دهسته چهپی لهسهر سینگى داناوه ، و دهسته راستی به گویی شمشیریکی گهوره گرتووه که لهنیوقهدی بهستووه ، به شیویهک که شیرهکه لهسهر نیوکی راوهستاوه .

لهپال کیوهکهدا، له نزیک کانیهکه. به لای راستهوه وینهی ئهردهشیری دووهم شای ساسانی له نیوان ئههورامهزدا ومیترا دا ههلهکندراوه. ئههورا مهزدا لهلای راست راوهستاوه دهستی راستی له کهلهکهی ناوه وبه دهستی چهپی فرهی ئیزهدی نیشانهی شایهتی دهدا بهئهردهشیر. میترا لهشانی چهپهوه میترا لهشانی چهپهوه ویستاوه. شتیکی شمشیر ئاسایی به دوو دهست له پشت سهری ئهردهشیر راگرتووه. خهرمانهیهکی



که مال تا تابی

— تکیه خۆت بناسینه .

— من که مال تاتایی خه لکی سه قز ، سالی ۱۳۳۳ له بنه مالیه کی فقیر له شاری سه قز له دایک بووم . پيش شه وهی بچمه مه درسه علاقم به نه قاشی بوو . وهختی دهرس خویندم رهنگ ره وغه ن له سه قز نه بوو ههر به میداد خه ریکی نه قاشی بووم ، شه گهر چی ئیمکانات نه بوو به لام شه غه ریزه له وجود مه دا ، هه بوو . منیش ههر به میداد خه ریک بووم و شه شتهی له مه غزم دابوو دهم کیشاوه ههر بهم چه شنه رۆژگارم راده بوارد تا چوومه ده بیرستان . له ده بیرستان له گه ل نه قاشی جۆرا و جۆر ئاشنا بووم ، تابلوی رهنگ ره وغه ن و ... به لام شه گهر ئیمکانم به وایه ده مه توانی ههستی خۆم رهزا

بکه م به لام داخه که م نه گونجا وههر به میداد درێژمه دا . سالی ۵۴ دیپلۆم وه رگرت له ئیداره ی ئا موزش و پروهرش ، دامه زرام . شه وهخته حقووم وه رگرت و توانیم که ره سه ی وینه گه ری بکرم . له وهخته وه من خه ریکی نه قاشی رهنگ ره وغه ن و هه روا درێژمه داوه تا ئیستا س — له ج سه بکیک دا کار ده کی ؟

ج — وه لاهی به وسوهر ته به قه ولی فه یزول لاخانی نا هید که له سروهی ژماره ۲ دا وتووێژی له گه ل کرابوو سه بکه بهم جۆره نا نام به لام شه وانهی که خاوه ن را ن تابلۆ — کانی من به سه بکی واریسه ده ناسن . شه لبه ته تابلۆکانی من تا ئیستا زۆر ترله رووی مودیل وه وه بووه چون من به

هۆی فه قری مالی نه مه توانی وه که ره سه بوخۆم دابین بکه م وزوو ده ست به کاری رهنگ ره وغه ن بکه م ، نه قاشی لانی که م ده بی ۱۵ سال کاری له سر بکه ی تادیته ده ست و هکوو تیکه ل کردنی رهنگ و گه لاله و زۆر شتی دیکه شه وه بوو من درهنگ ده ستم پیکرد ، به لام تا بیلۆکا نم زۆر تر مودیلیان ههیه .

س — شه وتا بیلۆیا نه هه لتان بژاردوون زۆر تر مایه کانیان چن ؟

ج — زیاتر مه نزه ره ن شه لبه ته نه مه نزه ره ی ره ق و رووت مه نزه ره یه کی که گوپیاه وئینسانی به شیوه ی جۆرا و جۆر تیدایه .

س — ئایا له هه موو حاله تیک دا ئیحه ساسی نه قاشیت ههیه یا له حاله تیکی

تایبته تی دا ؟

ج - له هه موو وهختیک دا هه مه به لām له هیندیک جیگا فشاری زۆرترم بو دی. مه سه له ن وهختیک خه ریک ی کارم شه وه نده سه رگه رمم چایان بو دانام سئ جار. جوار جار چایه که سارد بو شه وه وگۆردراوه هو شم نه بووه بیخۆمه وه .

س - سووژه ی نه قاشی یه - کانت چۆن هه لده بژیری ؟ ج - که سیک عه لاقه ی به هونه ر بئ چ موسیقادان بئ چ نه ققاش بئ ، چ مجده سه مه ساز بئ سووژه یه کی ده ست که وئ وپی باش بئ کار ی له سه ر ده کا . بو وینه شاعیریکی له نه زه ر بگری مانگه شه وئ ده بینئ پی خو شه به شیعیر بینووسی یا نه ققاشیک مه نه زه ره یوک ده بینئ پی جالبه ، پی خو شه که ره سه ی پیو یستی هه بی وله شه قام مه نه زه ره که له سه ر تابلو بکیشته وه .

س - وهختیک نه قاشی ده که ی چ جیگایه کت پی خو شه که کار ی لی بکی ؟ ج - جیگایه کی کړوکپ و بئ ده نگ .

س - تائیس تا شه وجیگایه ت بو دابین بو وه ؟

ج - تا راده یه ک . س - هه رکه س تار یفیک ی بو هونه ر هه یه له روانگه ی تو هونه ر چینه و بروت سه باره ت به هونه ر چیه ؟

ج - ئینسان نازانی هونه ر چۆن تار یف بکا ، من ناتوانم بیژم نه ققاشیک هونه رمه ندیک ی ته واوه ، یا موسیقادانیک هونه رمه ندیک ی ته واوه ، زۆرکه س هه ن له بازار کارگه لیک ده که ن که خو ی هونه ره ، هونه ر ئیحه ساسی ئینسانه که له هه موو که س



دانیه ، له هیندیک که س دا هه یه که ده توانئ بیداته ده رئ، جا نه ققاشیک منالیک ی فه قیر ده بینئ یا شتیک ی له بازار ده بینئ دی به تابلو پیشکه شی خه لکی ده کا ، شه وه خو ی هونه ره ده توانین بلتین هونه ر شه وه یه شوین له سه ر روو حی خه لک دابنئ، جا شادی بکا یاپه رو ش !

س - تائیس تا له موسابه - قاتی هونه ری دا به شداریت کردووه ؟

ج - پیش شه وه ی دامه زیم له دانیشه رای بیجار بووم . له کاری سیاقه له م کارم ده کرد جار یک بر دمیان بو هه مه دان له وئ له موسابه ی ئاموزش گاکانی سه رانه ری ئیراندا

بووم به دوو هه م .

س - جایزه شت وه رگرت ؟ ج - به لئ ۵۰۰ تمه ن پول وچه ند کتیب و دوایی بر دمیان بو رام سه ر به ناوی ئۆردووی هونه ری .

س - تائیس تا کاره کانت وه کوو نومایشکا پیشانی خه لک داوه ؟

ج - به لئ ، له شاری سه قز

سە لایەن تیرشادی
ئىسلامى يەوۋە نومايشگامان
دانا كە وەھا دەنگى دارە
لە بۆكان و مەھاباد وسنەوۋە
ھاتبوونە تەماشاكردنى ئەو
نومايشگايە

س - وابوۋە كارەكانت
رەخنىيان لى بگيرئ ؟

ج - بەلى، ھەر چەند
رەخنەگرەكان لە ھونەردا
سەررشتەيان نەبوۋە بەلام
رەخنى باش وبەجئ يان لى
گرتووم كە زۆرم پى باش
بوۋە .

س - رەخنە چ نەخشىكى

ھونەرمەند كە ھونەرمەندى
راستەقىنە لەرەخنە ناترسئ .
س - تايبەت مەندى ھونەر
- مەندىكى راستەقىنەچىيە
وئەركى لە بەرامبەر خەلك دا
چىيە ؟

ج - ھونەرمەندى راستە -
قىنە كەسكە كەھونەرەكەمى
لەخزەمت خەلك دابىي ونەي
فرۆشئ يان ھونەر نەبىتە
حیرفەي ئەو، زۆر ھونەرمەند
ھەن كە بەھۆي نەبوونى
ژيانىكى تىيزو تەسەل
تابلۆكانيان دەفرۆشن كە
ئەو شتە بۆخۆشم ھاتۆتە

خەلك پىشان بەدا، خەلك
فەيرىكا، من خۆم ھىچ كەس
فەيرى نەكردووم، دەورەم،
نەدىو، بەلام بۆنموونەجوومە
مالئ ما مۆستا فەيزوللا ناھىد
كەبە ما مۆستاي خۆمى دەزانم
ئەو منى رىنمونى كەردوۋە كە
بىمە سەر ئەو سەبكە
رئاليزمە بەلام چون خۆشى
كلاسى نەدىبوو نەيدەتوانى
منىش باش فەيرىكا، قودرەتى
تەدرىسى نەبوو، ئەو كە
منىش قودرەتى تەدرىسى
باشم نىيە بەلام لە لایەن
ئىرشادى ئىسلامى يەوۋە كلاس
دانا وزۆر شاگردىشم ھەيە
و زۆرم پى خۆشە بىن
فەيرى بن، ئەوھى كەدەيزانم
فەيرىيان بكم .

س - وەكوو ھونەرمەندىك

چ ئارەزويەكت ھەيە ؟

ج - ئارەزووم ئەوھەيە
بچمە دىھات وشاخ وكىو
بەھۆي ئەو كەرەسەوۋە ئەوھى
دەي بىنم بىكىشمەوۋەوپىشا -
نى خەلكى بەدەم وموزەيەك
لەكوردستان ھەيئ كە ئەو
تابلۆيانەي تىدا رابگيرئ
و وەكوو فۆلكلۆرىك بۆ
خەلكى كورد بىمىنئتەوۋە تا
ئەوانەي لەداھاتوودا دىن
تەكمىلى بكن چون رەنگە
كارى ئىمە ناتەواو بئ .



پىش وابوۋە مندا تەكەم
لىباسى مەدرەسەي نەبوۋە،
بەپوولئى تابلۆ بۆم كرىوۋە
ھونەرمەند دەبىئ دەردى

لەژيانى ھونەرمەندىك دا
ھەيە ؟

ج - ئەگەر رەخنە بەجئ
بئ دەبئ بەھۆي پىشكەوتنى

ئىئوارە ھاوینیکی گەرم بوو. تینی خۆر بەزۆر خوی لە پەناو پەسیوی شار خزاندىبوو. تەنیا لـ باغەکانی قەراغ شار برە فینکایی یەک ھەست دەکرا. ناچار رووم لەوئ کرد کووچە باخەکانم ھەلبوارد چەند بالئەندە لەسەر چاووکی داران خەریکی کایە بوون و خەلک تاک تاکە وەدیار دەکووتن .

بەنەم ژیرسیبەری دارە گوێزیک بوو کە ھەموو جارئ لەگەل دەستە براکەم وەرەزیمان لئ دەشکاند ئەو رۆژە کە زەینمدا رەحیم پێش من ھاتبوو پشٹی بە دارەکەوہ دابوو دەستی لەئەژنۆ وەراندبوو و سەری وەسەر کردبوو دیار بوو پەرۆشە و بیر دەکاتوہ .

لئى نزیک بوومەوہ سلۆم لیکرد. بەدەنگی من تیکرا بوو. وەلامى دامەوہ بەلام ھىچى دى نەگوت. لە لای دانیشتم. دەستیکم لە سەر شانى داناوکۆتم:

— برا چى؟ ئەوہ بۆوا پەرۆشى ؟

— چوزانم ! نازانم بلیم چى

— ئاخىر چى بووہ ؟ خو تۆ ھىچ لەمن وەناشیری

— لیم گەرئ ! ... لیم گەرئ برینم مەکولینەوہ

من زۆر چارەپەشم . دەستی کردو ئەنگوستەکانى — ئەو قسانە چن ؟ لەبەر یەكەرەواند و کوتى : چارەپەشى چى ؟ — دەزانم ! ئیمەبراين — ئەوہى بەسەر من خۆشى و ناخۆشیمان پیکەوہ ھاتووہ بۆ گێرپانەوہ نابۆ. بووہ بەلام بەسەرھاتی — مەگەر ھەموو جارئ ژيانى من زۆر ئالۆز و بۆخوت نالئى کە ھەركەس تالە و دەترسم تۆش زویر دەردى دلئ لای یەکیک بکا. بدرکینئ بارى خەمانى سووک دەبئ ؟ — نا ھەرچى بئ پیم خۆشە بۆم بگێرى یەوہ .

گولاب ئاڤایی



تاویک مات بوو. چاویکی لە خۆرەتاو کرد کە بە لارەملی ئاوا دەبوو. دەتگوت کیژۆلە یەکی جوان و نەشمیلانە یە و ھاتووہ لەبەر دەلاقەى دوو نەھۆمرا سەیری کۆلان بکا و دایکی بەرەو خوار رەکیشى دەکا... سیبەرەکان لەرادەبەدەر دریژ بیوونەوہ. شوینەوارى ھەتاو تەنیا لەسەر چلووکى دارەکان مابوو. دەتگوت دەپەوئ دەستیان لەدەست بنئ و مال ئاوايى یان لئ بکا.

ئەوجار چاویکی لەمن کردو سەیریکی قامکە گەورەى

— کاکى خۆم! بیست و شەش سال لەمەوبەر لە ئاوايى یەکی دوورى شار لە بنەمالە یەکی بە ئیرودا لەدایک بووم. بابم ھاتە شار و ژيانیکی خۆشمان دەست پیکرد. خەمم نەبوو. یانى نەمدەزانى خەم چى! تا رۆژیک دایکم مرد... چاویکی دیکەى لە من کرد. گۆمیلکەى رۆندک لە چاوانیدا پەنگى خواردبووہ پیلووی لەسەر یەک دانان و ئەسرینەکانى پالۆت . کوتم: خوا لئى خۆش بئ.

— لەگەل مردووی تۆ. بەلئ نەخۆش کەوت و دەرزى

چونہ بۆت بخوازم ؟
- من دوو سالم ماوه
دهرس تهواو بکهم. بهلام

جاری بزانم کیہ ؟
- کہڑاں
بہ بیستنی تہم قسہ
مووی لہشم بوونہ نہشتر
و لہہیبہتان لیوم کروشت
تہحمہد چاویکی لہمن کرد
یانہ من ٹاگادار نیم .

نیم گیت غنیمت

تا کاتیگ مندالی نه‌بوو
خوښی ده‌ویستم. ناره‌حتی
نه‌ده‌کردم، لیی نه‌ده‌دام و
لیم تووړه نه‌ده‌بوو. به‌لام
هه‌رکه شه‌حمده‌دی بوو گوړا.
بوئی خوښه‌ویستی لی نه‌ده‌هات
من و شه‌حمده‌دی و یگړا گه‌وره
ده‌بووین ووه‌ک دوو ئاوال
رامانده‌یوارد. شه‌حمده‌دی
پیچه‌وانه‌ی باوه‌ژن زور به
ره‌حم و ره‌زا سووک و
له‌سر دلان بوو. به‌کدیمان

ناوی که‌ژال بوو. دراوسی
خومان بوو. شه‌حمده‌دی به‌م
باسه‌ی ده‌زانی. شه‌ویشت
که‌یفی به‌خال‌وزاکه‌ی من
ده‌هات. قه‌رار بوو هاوین
بنی‌رینه‌ی سهریان وزه‌ماوه‌ند
بکه‌ین.
روژیگ باوه‌ژن گازی
کردین. رووی له‌ شه‌حمده‌دی
کرد و کوتی:
- وهره‌ی هکی باشم
به‌ دیتوویه‌وه‌ی بزانه‌ی بیت

سیسه نه ده ک کلاوت له سهر
 ده نئى ! ئه وه تا ئهم
 خالوزا مرده له يه بۆ تۆ
 داناوه و ئهم كه ژاله
 خړوخړله شى بۆخوى هه لېژاردوه
 نابى شتى وا نابى
 پاش ئهم رووداوه من
 له مال وه ده ركه وتم. خۆم
 ته حويلى سهربازى داو دوو
 سال دوور كه وتمه وه. جار
 جار ئه حمهد سهرى ده دام
 و نامى بۆ ده نووسيم .
 به لام من بۆ سهردانى ش
 نه چوومه وه تا دوو مانگ
 له مه و بهر كه هاتمه وه به
 په له سهرى كى مالىم دا و
 كه رامه وه و بۆ هه مى شه
 ئه و شارهم به جئ هشت و
 پيم تئ نه ناوه .
 ورده ورده ده هات له بيرم
 بچيته وه كه بابم هه يه .
 كه ژال هه يه ! خۆشه ويستى
 هه يه ! ته نيا تۆم به كه س
 و خه مخۆرى خۆم هه لېژارد
 - ووه و بهس . به لام
 دوينى ئه حمهد نامى بۆ

نووسيووم .

نووسيوه تى :

"من سهربازيم ته واو
 كردوه ، بئيريم هيناوه به
 قسه ي داىكم نه كرد. به لام
 كه ژال كه ده يزانى مه يلى
 ئه وت ناوه ميژدى كردوه .
 كوتم :

- ئه و جار ده زانم بۆ
 په رووشى ؟

- به لئى به لام بۆ شوو
 كردنى كه ژال به په رووش نيم
 بۆ ئه وه به په رووشم كه
 باوه ژن چووه ته لاي كه ژال
 و كوتوويه تى :

- ره حيم ده زگيرانى
 هه يه و له سهر پشتى لانك
 لئى ماره كراوه ! داىكم !
 توى ناوى برۆ بۆخۆت
 ميژد بكه چاوه پئى ئه و
 مه به !

روژى نه ما بوو . به ره و
 مال بووينه وه رووم تى كرد
 و كوتم ديوته ... ئهم په لكه
 زهردانه له ژيړ پئى ئيمه دان
 روژيك سهوز بوونه وبنكه ي

مهل وبالنده ي دهنگ خۆش
 بوونه وسپهريان له ميوه
 كردوه . ئيمه ش ئاواين
 چاره نووسى ئيمه وانيه كه
 ئيمه ده مانه وئ هه رچى بووه
 رابردوه بيرى لئى مه كه وه .
 سهر له نوئ
 ده ست پئى ده كه ينه وه !

ده ستمان له ده ستى يه
 ناو به ره و مال بووينه وه
 تا خۆمان ساز بكهين و
 سهر له نوئ ده ست پئى بكه ينه وه .



فۆرمى ئابوونمان

شماره

ناو..... شۆرهت..... دانىشتووى.....
 ته منم به حىسابى ژماره ٥٤٠٠ ي شوعبه ي ناوه ندى بانكى سبه ي ورمى گرت و
 فېنه كم وئپراي ئهم بهرگه بۆ نادرن . له ژماره پرا هه تا گۆوارى سروه .
 بۆ بهر پئى بكه ن .

..... ناو نیشان

لەشەنە ئۆزەكە

ماکو : بايزيد وەتمانكەل
ئەم شيعرەى بۆت ناردووین
وەزنى نيه و لە ھەستى
شاعيرانە بۆ بەرى يە . شيعرى
نوئ ريز کردنى وشە لە
پەنايەک نيه . ئەويش وەزنى
دەوئ يانى شيعرىكى وەزنى
نەبۆ چ کۆن و چ نوئ شيعر
نيه ! بۆ وینە :

لە من وابوو دارو دەوھن
ھەمووکەس بە من پێدەكەنى
بەلى رەقەلە ھەمووکەس بوو
پيەم خۆش بوو کەس نەبينم
بۆکان : محەممەد عەزىزى

لە شيعرەکانتدا وا
دەر دەكەوئ کە ھەستى
شاعيرانەت ھەيە . بەلام ئەم
شيعرەت لاسا کردنەو ھەيە و
حەول بەدەبۆ خۆت سـوـوژە
ھەلبژيرى بەرجى ئەوھش

شيعرەكەت لە بارى وەزنى وە
ناتەواو و نەمانتوانى چاپى
بکەين .
کەرەج : تەحسين سەلیم
شیروانى

زۆر وشە ھەن کە لە
شيعردا جوان نين و ئەگەر
شاعير بۆى بلوئ خۆى لى نەدا
باشە . وەک " کوان " و
" بېھناگەنى " و " پيس " و ...
چا وەروانى بەرھەمى
جوانترى تۆين .

خانئ : عەلى شەعبانزادە
شيعرەكەت لە بارى
قافىيە وە لەنگە . وشەى "ملک"
و "عومر" نابنە قافىيە . لە
بارى وەزنىشەو کەم و کوورپى
ھەيە . بۆ وینە :

ئەگەر شەشدانگى دونيا
مولكى تۆ بۆ

ھەزار سالى تەواویش
عومرى تۆ بۆ
ئاقىبەت قەبرە جىگە و
مەکانت
لە ھەق خافى مەبە
ئاگا لە خۆت بۆ
کاشان : عيسا تاهير محەممەد
شيعرەكەت جوانە بەلام
وادەى رابردوو . چا وەروانى
بەرھەمى تازەين .
سەقز : ئەسەد محەممەدى
براگيان شيعرى " شين
گيرى سەقز " زۆر لاوازە و ھيزو
پيژى شاعيرانەى نيه . لە
بارى وەزنىشەو لەنگە وەكى
ئەم شيعرە :
چين ئارون خەلکى چولە
ئاوت شار
شار چۆل و ويرانە نەما
بلوار

چون خۆشەويستان و لاىەنگرانى سروە لە دەروژوورى ولات بە نامەى جوان و رازاوە داواى "قۆرمى
ئانبونمان"يان کردوو، ئەو ھۆنەتى ئابونمان لە دەروژوورى ولات بەو شتو ھە رادەگەيەين

نرخى	۱۲	ژمارە بۆنتىو خۆى ولات	۲۰۰	تەمەن	۴
نرخى	۱۲	ژمارە بۆ ولاتە دراوستىکان	۳۸۰	تەمەن	
نرخى	۱۲	ژمارە بۆ ھىند وئوروپا	۴۲۰	تەمەن	
نرخى	۱۲	ژمارە بۆئامريکا وخواھرى دورور	۵۰	تەمەن	

ناونیشان : اورمىيە - صندوق پستی ۷۱۷ - انتشارات صلاح الدين ايوبي - تلفن ۳۵۸۰۰
بۆ ئەم خۆبندکارانە کە لە زانستگاکانى دەرەو ھەخوئین (ئەگەر بەلگەى خۆبندکاری
خۆيان بنن) ھەل و مەرجىک پيک دینن کە گۆوارى سروەيان بەنيو ھە قىمەت بۆ بگا .

میسره‌عی هه‌وه‌لمان وهک
خۆی نووسیوه ئه‌گهر چی بۆمان
ساخ نه‌بۆوه یانی چی؟!
سه‌رده‌شت: به‌ختیارحه‌سه‌نی
بۆمبارانی کیمیای
سه‌رده‌شت له‌ لایهن به‌ه‌عی
فاشیسته‌وه رووداؤکی دلتەزینە
ودلی هه‌ر ئینساندوستیک
ده‌خاته ده‌ریای ماتهم و
په‌ژاره. شیعره‌کانته‌له‌ مه‌ر
ئه‌و رووداوه دلتەزینە به
داخه‌ کز بوون و له‌ زۆرجیگا
له‌ باری وه‌زن و قافیه‌وه‌که‌م
و کووریان تیدا یه‌. هیوا دارین
به‌ره‌می باشت و جوانترمان
بۆ بنیری.

خانێ: که‌مال سولتانی
ئه‌و شیعرا نه‌ ئی بابا
تاهیری عوریان که‌ به‌داخه‌وه
به‌ ناته‌واوی بۆت ناردبووین
و هه‌له‌یان تیدا بوو ئیمه
دروستی شیعره‌که‌مان و
مانا که‌یانت بۆ ده‌نووسینه‌وه:
بابا تاهیر:

سرم سودای گیسوی توداره
دل‌م مه‌ر مه‌ روی تو داره
اگر چشم به‌ ماه نوکره
میل

نظر برطاق ابروی تو
داره
مانا که‌ی به‌ کوردی:
سهرم شیت و شه‌یدای پرچی
تۆیه
دل‌م ئه‌وینداری مانگی
رووی تۆیه

* * *
ئه‌گهر چاو له‌ مانگی نوێ

ده‌گێرم

بۆ ئه‌وه‌یه که‌ وه‌تاقی
برۆی تو ده‌چێ.
بابا تاهیر:

دلی دێرم جو مرغ پاشکسته
جو کشتی برلب دریا نشسته

* * *

همه‌ گویند که‌ ظاهرتا رینواز
صدا چون میدهد تار شکسته ؟
مانا که‌ی به‌ کوردی:

دل‌م وه‌ک بال‌ن‌ده‌ی
بال‌شکاوه

وه‌که‌ کشتی له‌ لی‌واری
ده‌ریا راوه‌ستاوه

* * *

خه‌لک له‌ منیان ده‌وێ که‌
تاریان بۆ لی‌ده‌م

به‌لام تاری شکا و چۆن
ده‌نگی لی‌ دی؟

لاوین: عوسمان دل‌یره
مانای دو شیعری فارسیته

لی‌ پرسوین. ئه‌مه‌ش ده‌قی
شیعره‌کان له‌ گه‌ل مانا
کوردی یه‌که‌ی:

فارسی:

گلش درزیر سنبل سایه پرور
نه‌ال قامتش نخلی است نوبر

* * *

ز عشق آن گل رخسار سوری
چو بلبل ناله‌ وافغان برآور
کوردی:

. گولی روخساری یارم اه
ژیر سایه‌ی سومبولی پرچی دا
په‌روه‌رده‌ بووه

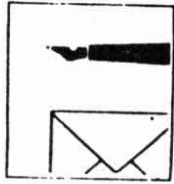
نه‌ما می بال‌ی ده‌لی
داری خورمایه‌ و تازهی
به‌ر گرتووه

له‌ عیشقی ئه‌و روخساره
سورو جوانه
وه‌ک بولبول ده‌نگی هاوار
و فیغانم به‌رزه
سه‌قز: خوشکه‌ شه‌ه‌لا
حه‌سه‌ن زاده:

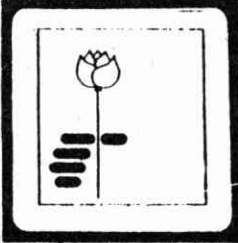
نامه‌ جوانه‌ که‌ته
ها نمانده‌دا بۆ تیکۆشان‌ی
زۆرت‌ره‌ پینا و خزمه‌ته‌ به‌
فه‌ره‌نگی کورد. شیعره‌که‌ته
په‌ره‌ له‌ هه‌ستی شاعیرانه‌ و
زه‌وقی شیع‌ر گوتن. به‌لام
هیشتا شاره‌زایی ری‌بازی
شیع‌ر گوتنت په‌یدا نه‌کردووه.
به‌ تیکۆشان و خویندنه‌وه و
پرسیار ده‌توانی ئهم
شاره‌زایی یه‌ وه‌ده‌ست‌بخه‌ی.
قه‌سه‌یه‌کی خۆشت بۆ ناردووین
زۆر جوانه‌ و که‌لکی لی‌
وه‌رده‌گرین.

* * *





شاعيرانى لاو



كه ينى برادوستى

ئەي ئەو كەسەي خۆشەويستىم
بەرزە بەقەت بەرزى بالات
ئەي ئەو كەسەي

تەمەن تاراي بووكىنىتە وگوللى ئاوات
لە كەزاۋەي يەكەم چركەي بىرواتەۋە
ۋەكوو گوللى بەربەرۋزە
چاۋى ماندوۋى رېگاي دوورى
بۇ عشقى تۆ دەكاتەۋە
ئاۋر لەخۆر دەداتەۋە
ئەي ئەو كەسەي

تۆ ھەمىشە لەپىش چاۋماي

لەنيۋ دەنگى پىتەكانى گرى ناۋماي
لەگەل گول وداھاتنى باي بەھاراي
لەگەل بەفر وکزەي ساردى بەفرانباراي
ئەي ئەو كەسەي

تۆ ھەمىشە لەپىش چاۋى

سۆزى سەختى ناۋ ھەناۋى
ھەتا مابم ھەتا ماۋى

لەبەر دل ولەناۋ خويىن ولەپىش چاۋى
لەبىرى مندا نەك مۆمى
ھەزاران مۆم، تۆ ھەتاۋى
ئەي ئەو كەسەي

ۋەكوو فرمىسك زىخى چاۋم دەشۋىتەۋە
خەمەكانم ھەلدەمژى

زامەكانم دەخۋىتەۋە

ۋەكوو ھەناسەي گەرم وسارد

دېيى و دەپۇي

بەناۋ بۆرىي سىيەكانما

لەپىش چراي بەربلۋى دىدەكانما

دېيى و دەپۇي

كانى يەكانى خەمى خەستى ھەموو جىتن
لە باۋەشتا ئارام دەگرن
كەچى دەرياي بەۋمەنى دلى
روو دەكاتە چىاي كەش وسەختى بالات
بەسەر پەرەي گرى بىردا
ھەل ئەزنى

ۋاز ناھىنى تا دىتەلات

بىرپارىكە و لەگەل خۇي دا

بۇ داۋىنت دا بچەي

گشت دلۋپىك لە مېھرى پاك

لەپىناۋى چاۋەكانتا بى بچەمى

تۆ ئەي لە ھەتاۋ گەرمتر

تۆ ئەي سىلەي ھەنگى بىرم

تۆ ئەي چىتر

لە مەۋداي تۈانا و تەقدىرم

بەينىكى كەۋا ئەرۋىت و

چارەنوۋست لەرپىتايە

منىش نوقمى گۆمىك دەبم

بى سەرەتا وبى ناۋەندى وبى كۆتايە

دەمىنمەۋە ھەر ۋەكوو ناۋ

ۋەك قەراغى روۋخانەيەك

لىيى تۆرابىت شەپۋلى ئاۋ

ۋەكوو ھەلۋىيەكى نامۇ

كەۋتبىتە ناۋ كەمىنى تەل رىژراۋى

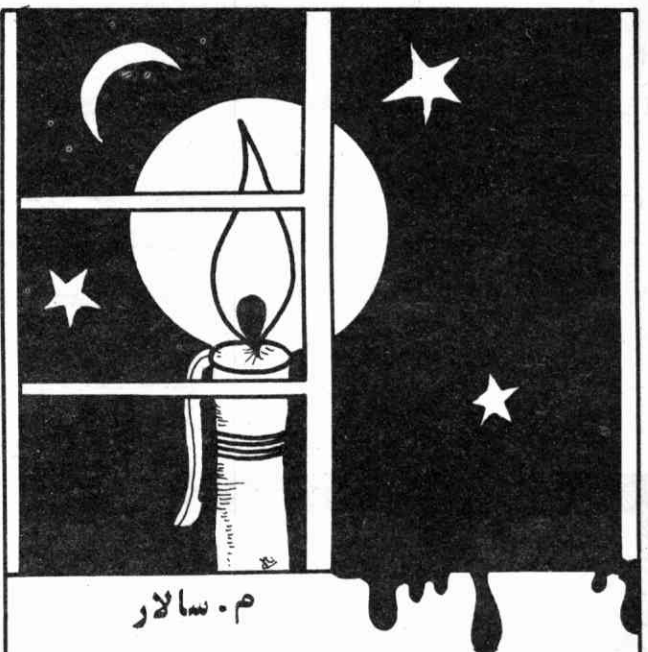
ھەتا ئەژنۇ

لەگەل ھەموو ئەمانەشا

ئەمزامانەي ۋان لەناخ ولەسەر لەشا

خۆشم دەۋى بەسۆزىكى شىتانەۋە

دەتخەمە ناۋ دەروونم وگلىنەي ئەمچاۋانەۋە



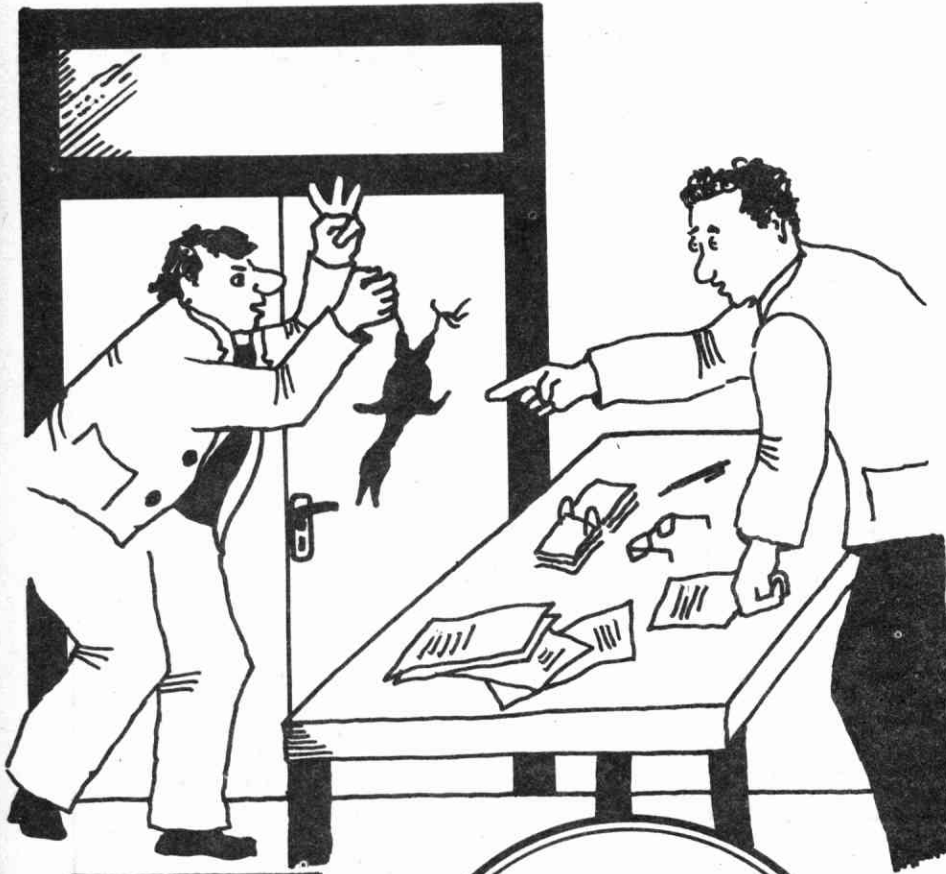
۳۰ سالار

له شهووه زهنگيكي تاري
 شهوگاريكي
 ئەم زستانە
 له چوارديواريكي ژووري
 لەبەر چرا
 خامەي دەستم چاوه پروانی
 ههوالیک بوو
 گەرچی ئەو له ئەندیشه مەدا
 له خەيالی ئەو شهووه مەدا
 نەک خونچەیک
 نەک مندالیک
 بەهاری بوو
 ئا ئەو شهووه
 تا نیوێی شهو
 تا شل بوونی خامەي دەستم
 یادی ئەو بوو
 فلیمیکی گیانبازی بوو
 لەپیش چاوم
 داستانیکی پرله هیواویاوه تی بوو
 له هەناوم
 یادی ئەو بوو
 ئەو شاسواری ئەو شهووه بوو
 وهفاداری شهیدانی
 ریی خەباتی ئەم گەله بوو
 تۆلەي دایکانی رهش پۆش و

مندالە بی ناز باوکهکان
 سوتەمەدۆی بەجی ماوی گوێسەبانەي
 دیها تهکان
 بووه رقیکی ئەستوورتر
 له سینەي دا
 له جهستهي دا، کردیه ئاگر
 کردیه ههوری رهش و توورپه
 بەسەر سەری سیخوړانو
 نۆکه رانی به عسیانا
 کردیه باران ریژنەي گولله
 بەلەم سەد داخ
 سەد مخابن
 هەر ئەو شهووه لەبۆ ساتی
 له تاریکایی خامۆشی ئەنگوسته چا و
 خەندەي سەر لیو له دەرروونا
 بوو به زووخوا
 ئاگام لیوو رۆله رۆ بوو
 رۆلەي به بازووی ئەم گەله
 هەلۆ رۆ بوو
 هەر ئەو شهووه
 خوینی خوێ کردە
 شاگری
 ئەو مەشخەله
 وهک فریشتە بهرەو بهرزی کشا... کشا
 گەیشته ئاسمان
 بووه ئەستێرەي پرشنگداری
 کوردستان
 ئەو نهووستا
 گەرا... گەرا
 تا گەیشته کاروانه پێ سەر وه ریه کەي
 شهیدان
 هەر ئەو شهووه
 بەسەر سەری ریپوارانی
 تهواو کەري ریی خەباتیان
 هەموو تیکرا ئەیانجریواندو ئەیانووت
 یا ئازادی
 یاخود نەمان

- ههتيو خودام بهگژدا
 کردی! شهوه تۆ دهلینی چی؟
 قه‌ل و هه‌فتا سال!
 - عه‌رزم کردی شه‌وانه
 قه‌لکی تایبه‌تین .
 - تایبه‌تی چی؟ چۆن
 قه‌لی تایبه‌تیش هه‌یه؟
 - "بوو" یان که‌مه .
 - یانی چی؟

هاتینه‌ ده‌ر!؟
 - ناوه‌لانی وایان
 تیدا هه‌فتا سالیش ده‌بن!
 سه‌رم سو‌ر مابوو .
 نه‌مه‌زانی ده‌لنی چی. بلیتی
 گرانی شیتی نه‌کردی!
 بلیتی ده‌سه‌ف و شتی وادا
 عه‌قلی نه‌گۆرایی، تیتی
 راخو‌ریم :



ته‌نزی کومه‌لایه‌تی
 «فازی نه‌حه»



کاکه‌بایی هاوکارم به
 په‌له وه‌ژوور که‌وت و رووی
 تیکردم :
 - هه‌مه‌وه‌ند پوولم ده‌یه
 گوشت بووقه‌له‌موونت بو‌بکرم
 زووکه زوو! تا ته‌واو
 نه‌بووه!
 من که دارونه‌دارم سه‌ت
 وپه‌نجا تمه‌ن بوو وئیتاش
 ده روژی مابوو مانگ ته‌واو
 بی پیکه‌نیمو گوتم :
 - وه‌ره دانیشه‌کاره‌کانت
 بکه! من بوولنی گوشت
 قه‌لم له‌کوئی بوو؟
 - زۆر هه‌رزانه . کیلوی
 سی تمه‌نه! سی تمه‌ن!
 - چی؟ سی تمه‌ن! راست
 ده‌که‌ی؟ سی تمه‌ن!
 - به‌راسته، سی تمه‌ن و
 قه‌رانیک مه‌ده!
 - چاکه وه‌ره دووده‌قیقه
 دانیشه ده‌روین! چارئ
 پیم‌بلنی شه‌و قه‌له له‌کوئی
 ده‌فرۆشن؟ گوشته‌که‌ی
 چۆنه؟ تۆ خۆت کریوته؟ خۆ
 هه‌روا نابئ!
 - بوخۆم دویننی سی کیلۆم
 کری به نه‌وه‌د تمه‌ن! پینج
 قه‌لی ته‌واوی کی‌شا!
 - مردووت مرئ . چۆن
 پینج بووقه‌له‌موون ده‌بیته
 ۳ کیلۆ؟ بوو-قه-له-
 موون! هه‌ر ناوه‌که‌ی سی
 کیلۆ ده‌بی!
 - ئاخ‌ر بووقه‌له‌موونی
 ته‌واویش‌نین!
 - ناکا تازه له‌هیلکه‌ی

– یانی "بووقله موون"
 نین هر قله
 ئهوجار تهواویک ترسم ری
 نیش. هاتمه سهر ئه
 باوه ره که ئه هاوکاره
 ئیداری یه خۆشه ویستم شیت
 بووه! بهرووخۆشی و لهسهره
 خۆ لیم پرسی:
 – چاکه، چاکه، ههباس
 گیان، چی دیکهشیان کهمه؟
 – "موون" کهشیان کهمه.
 هر "قلهلی" رووتن!
 که میکیشره گیان ره شه!
 گۆشته کهشیان هر که میک
 رهنگی ره شه!
 له حالیکدا دلیم بووی
 دهسووتا و بهزهم پیتی د
 دههات گوتم:
 – نهکا قله ره شه بی؟
 ههله به زیه وه وزیقاندی.
 – ئافهرین، بژی بو
 هۆشت! راست خۆیه تی!
 – دهیجا دهته وی گۆشتی
 "قله ره شه" بخۆین و
 هه موومان بمرین!
 – بو دهرن؟ ئیه وه
 چیتان له ئیمه زیاتره. تا
 ئیستا نه هار و شامیکمان
 به و گۆشته خواردوو وه
 وزه ق و زیندوو شین.
 – ئهوجار که زانیم شیت
 نه بووه و به راستی دهلی. به
 تووره یی یه وه گوتم:
 – نا، کاکه، نا، ئه من
 گۆشت قهلم ناوی. نوۆشی
 گیانتان بی، ئیمه ناخۆین!
 ئهوجار نوۆره ئه و بوو

ئه من به شیت بزانی و بیر
 کاته وه می شکم له ئیداره دا،
 شله قاوه و شعوری ژیانم
 نه ماوه. به قهلسی چاوی
 تی بریم وگوتی:
 – ئه تو ههروا که وده نی!
 ده هیچ ناگی! عه زیزه کهم
 قه ل و قله موون و بووقله –
 موون و بووقله هه مووی ههر

– چۆن؟ ئه وانیش گۆشتی
 قه له ره شه به ناوی گۆشت
 بووقله موونه ده رواردی
 موشته ری ده ده ن؟
 – نا، خراپتر! زۆر خراپتر
 ئه وان گۆشتی گوی درێژ به
 ناوی گۆشتی مهر ده ده ن به
 موشته ری و که سیش ده نگی
 له بهر ده رنایه!



– شتی واچۆن ده بی؟
 موشته ری مه گهر تی ناگا؟
 وهک فیهل سو فیک که
 بیر ده کاته وه که میک
 بی ده نگ بوو. پاشان سه ری
 هه لیری وگوتی:
 – مه سه له ئه وه یه. که
 خه لکی ده ورزه مانی ئیمه
 سه رسه ری و بی فکر! له
 شتی ورد نابه نه وه. خه تاشیان
 نیه. ژیان بوته په له په ل
 و هه له هه ل و تالوو که وتیک
 هاویشتن! به په له به رو. زوو
 وه ره وه! زوو بگه یه! زوو
 هه سته، زوو بنوو! عه سه ری
 ماشینه! له بارودوخی

یه کن! تو ئه و گۆشته
 ده به یه وه مال و به مندالان
 ده لیتی گۆشت قهلم کریوه
 ئه وانیش واده زانن بوو. قه
 له. موونه – کهی خۆته.
 ده یخۆن وزۆریش رازی ده بن.
 ئه توۆش رازی بوونی ئه وان
 ده وی؟ وایه؟
 نه مده زانی وا فیلبار و
 سه هه نده یه. لیم پرسی:
 – ئه و که له کانه له کی
 فیڕ بووی؟
 ده سته له سه ر که مه ری
 دانا و به ئیفاده وه گوتی:
 – له چله و که بابی سه ر
 جاده و نیو شاره کان!

وادا کئی وهختی ئه وه ی
 ههیه بزانی چ دهخوا! چۆن
 دهچئ وچۆن دیته وه! موسافیر
 ماندوو و برسی و تینوو له
 بیابانیک له قهراغ جاده
 ههلی ده ریژن و ده لئین
 فهرموون شام بخۆن! موسا -
 فیری خه والووی گئژوکاس له
 ترسی ئه وهی شامی وه بهر
 نه کهوئ به پهله پهله خۆی
 ده گهیه نیته مودییری
 رهستوران و ده لئ: قوربان
 چله وکه باب! چله وکه بابی
 له پیش داده نین و ئه و جار
 له ترسی به جئ مان
 چله وکه باب به چوار پاروو،
 قووت ده دا و سیغاریک به با
 ده کا و هیشتا ده ست و ده می
 نه شتو ته وه بووقی
 ئوتوبووس ده گوی -
 ده سریوینئ. "لطف! جا
 نمانید! به لئ له هه ل و
 مه رجی وادا، له ژانی ئاوا
 به هه ره مه و په له وخۆ
 کوتان دا هیه چ هتیک
 نانا سیریته وه. گوشت مه ر و
 گوشت که ر ده بنه بهک!
 چاک و خراپ لیک ده درین!
 ته نیا "ناو" ده مینیته وه!
 قه تم وا ده کا که باس
 نه ده دیت. نه مه زانی
 ئه و پیاوه بیده نگه ئاوا
 ورد ووشیاره. به سه ر
 سورمانه وه لیم برسی:
 - راسته ژبان وای
 لپهاتوو که مه جالی ورد
 بوونه وه نادا. به لام له و

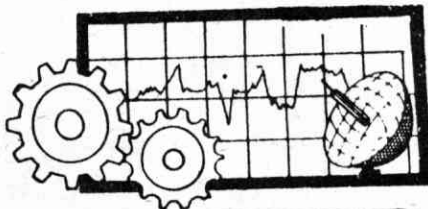
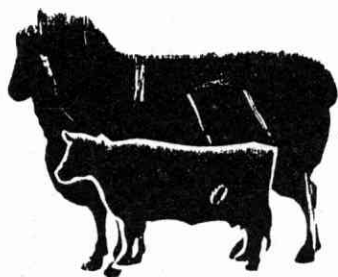
هه موو موسافیره که س نازانی
 چی ده رخوارد دراوه ؟
 - زۆر که م! موسافیره ت،
 فکری بوئه وه ناچئ گوشت
 که ری درا بئتی. ته نیا
 ده زانی که ئه و جار که به که
 چیره و نا جوورئ. بانگی
 گارسۆن ده کا و ده لئ
 که به به که ت نه برژاوه یان
 گوشته که کۆنه و به س!
 ئه ویش سه ت سویندی بو ده خوا

زۆرتری ده وئ ؟
 جوابی دامه وه :
 - به لئ، ئه لبه ته! دوئ
 شه و خیزانم کوتیکی نا
 ده می وزیاتر له ده ده قیقه
 هینای و بردی و پاشان به
 ساغی رۆی هیشت (قووتی دا)
 له ئاخری دا ده زانی چی
 گوت:



که ئه و که به به له گوشتی
 ران ساز کراوه! موشته ری
 به دوو سئ قسه و سویند
 ئه رخه یان ده بی و ده ست به
 خواردنی چله وکه باب ده کا.
 ته نیا ئه وه نه ده یه هیندی تیک
 زیاتر ددانه کانی ده کار دینئ.
 و شه ویلکه ی هه لده سوورینئ.
 ئه وه ش خۆی وه رزشیکه!
 بو ئه وه ی کۆتایی به
 قسه کانی بئیم وباسی قه ل
 له بیر نه چیته وه لیم برسی:
 - گوشت قه له که ی تۆش
 ئاوا چیره و جوونی (جاوینی)

- ره نگه گوتبئتی. ماله
 بابت ویران بی. ئه وه
 پلاستیکه یا گوشت قه ل!
 - نه خیر! نه خیر! نالیم
 ده هیه ناگه ی? گوتی:
 - به زیاده ی هه رچی بی
 گوشت قه له.
 به لئ هه مو له نا و ده گه رین
 کارت به نیوه رۆک نه بی!
 به هه ره مه هه ستا مه سه ر پی
 وگوتم:
 - له سه ری مه رۆ با برۆین
 بیکرین. په لمی بکه! نه وهک
 ئه ویشمان وه به رنه که وئ.



زانستی-تکنیکی

ریځگای لیځگرتنه وه

- ټه و نه خوځشی په زوړتر
له و ریځگه یه وه :
- ۱- میز و پیسایي .
 - ۲- خوین و ټاره قی
ټازه لی نه خوځ .
 - ۳- گوځشی نه خوځ که
له ناوچه یهک بوناوچه یه کی
دیکه راده گوځزتری .
 - ۴- به هو ی پیوه ندی له
نیوان ټازه له کاند ا بلاو
ده بیته وه .
 - ۵- ریځگای سهره کی چوونه
ژووری ویرووسی تاوون بونیو
ده زگای که واریشه .
ټازه لی حساس :

ټازه ل

ره سوول
وهیسی

ب : له ناوچه یهک دا که
نه خوځشی له پله ی دووه م...
بیته ناوچه ، خولی نوستووی
ده گاته ۱۵ روژیش .
ج : نیشانه کانی دیکه
بریتین له :
۱- نوبه تی توند .
۲- قه بزبون پشاش
ئیسالی توند .
۳- هلمسانی گولوبوله -
کانی سپی .
۴- ټه ستور بوونی
پیسته کان (مخاطات) هاپری
له گهل کیم و زوخواو .
۵- له ناوچوونی ئیشیا
۶- له کاویژ که وتن .
۷- له وکاته دا ټازه ل
له سووچیک ده ویستی وگوځیه -
کانی شوړ ده بنه وه و سهری
داده خا . به لکوو له
هیندی گا وگول دا حاله تیکی
ره وانی پیک دی که ټازه ل
هیرش ده کاته ئینسان و
که ل وپهل و ټه گهر له
جیگایهک به سترابیته وه ههل
ده دا خو رزگار بکا . سمکول
ده کا که ټه و حاله ته
زوو تیپهر ده بی و له
پاشان نوبه تی دایده گری .
ه : ټاو له چاوانی
دیته خوارو پیسته ی چاوی
سوور ده بن و بهر ، بهر
چلک ده کا و وله دهم و چاوی
ده لمه ده بهمستی و له
لمبوزی ټازه ل توځی
وشک بوو ده بیندری و ټاوی
ده می ټازه ل له راده به دهر
چلکن وده و روبهری لووتی
سوور هله ده گهری .
به رگری :

ټازه لی حه ساس

- ۱- کا ۲۰- گامیش ۳- پالغ
وگوځلیک ۴- مه روبزن به و
نه خوځشی په حساسن .
نیشانه کانی نه خوځشی :

به رگری

الف : له ولاته کانی
پیڅکه و توودا که به دور له
تاوونی (کایه به دا مه زرانندی
ئیزگای قهره نینه له
هاتنه ژووری ټازه لی نه خوځ
له و ناوچانه را که نه خوځشی یان
تیدایه له پیدابوونی

نیشانه کانی

الف : خولی نوستووی
(کمون) له ههل و مخرجی
ټاسایي دا به تایبه ت ټه گهر
نه خوځشی بو یه که م جار
هیرش بکاته ره وه ی ټازه ل
ده گاته چوار تا پینج روژ .



نەخۆشی بەرگری دەکەن.
ب: واکسینەکردنی ھەموو
ئازەلەکان (کا و کامیش و...)
ج: کوشتن و سووتاندنی
ئازەلی نەخۆش .
نەخۆشی پیرۆپلاسما (زەردوویی)

زەردوویی

ئەو نەخۆشی یە لە
زۆریە ناوچەکانی ولاتەکە -
ماندا بەتایبەت لە
ئازەربایجانی رۆژئاوا
کا و گۆل و مەردا دەبیندرئ و
لە لایەن ئازەلدارەکانەو
بەنەخۆشی زەردوویی (یرقان) و
بەزمانی تورکی (سارلیق)
ناسراوە و لەھیندی ناوچەدا
بەنیوی تایبەتی ناوچەیی
نیو نراوە کەبریتین لە
(نەخۆشی خۆینەمیزوگەنەتۆش
نیو دەبەن و بەرە بەرە،
نیشانەکانی چۆنیەتی
نەخۆشی یەکە پێشان دەدا کە
بریتین لەئاوی توند (۴۱ و ۴۲)
پلە، کەم ئیشتیایی و کەم
خوینی و دیتنی خوین لەناو
میزدا . زەردایی دەپیلووی
چاوان و کەلاکەدا دەبیندرئ.
لەو نەخۆشی یەدا تۆرمە
کرم (انگل بابزیا) دەچیتە
ناو گۆلۆبۆلەکانی سووری
خوین و دەبیتە ھۆی لەناو
چوونی گۆلۆبۆلەکان و لە
ئاکامدا ھاوێی لەگەڵ خۆینە
میز دەبیندرئ. ھەروەھا

سپل (طحال) یش لەرادەبەدەر
گەورە دەبئ و بەھۆی زیاد
بوونی کار لەو نەخۆشی یەدا
سکەشۆرە و قەبزبوون بەین
بەین دەبیندرئ. رەنگی
پیسایی بەھۆی ئەملاحی
سەراوی زەرد دەبئ و
کاتیکی کە تفاق زۆر دەخوا
سەفرا ئازاد دەبئ و لە
ئاکامدا لەو ناوچانە
کە نەخۆشی زەردوویی ھەیە
سکەشۆرە (اسھال) رەنگی زەرد
بەخۆیەو دەگرئ. گۆیلکەکان
بەرامبەر ئەو نەخۆشیانەدا
تا ماوەیەکی ئەمان دان .
(دیارە ئاسەواری ئەو
نەخۆشیانە لەو گۆیلکانەدا
دەبیندرئ کە لە دایکی
ئالودە بەو نەخۆشی یە
دەبئ)

تەنەوێ نەخۆشی:

تەنەوێ نەخۆشی

نیشانەکانی....

لە گاومەردا نوبەتئ-
یەکی توند بە رادە (۴۲)
۴۱ پلە) زەعف، بئ ئیشتیایی
سوستی، کاویژنەکردن، کەم
بوونی شیر لە نیشانەکانی
سەرەتایین. لە رەدە،
دواییدا ھەناسە توند
ودلەکو توندتر دەبئ و بئ
رەنگی دەپیلوی چاو، زئ و
(گەل و گوان)ی مالاتی
مئ یەنە و لە رەدە دواییدا
خۆینەمیز یا گۆرانی رەنگی

هۆل دا دهبی سەمپاشی
بکری و ماوهی ۲۴ سعاتی
تەواو دەرک و پەنجەرە و
هەواکێش قایم بکری.

ب: سەمپاشی ئاژەل
(حەمام پیکردن) گایەکانی
نەخۆش. باشتەر وایە
لەرێگە سەمپاشی کردن
بەرگری بکری. بەلام
چاکترین رێگە بۆ مەپان
حەمام پیکردن لەحەمامەکانی
دژی گەنە (سیار- سابت).
سەمەکانی کە بۆ کەلک
وەرگرتن دەبن و رادە،
پیویستی ئەوان:

رادە پیویستی سەم

- ۱- سەمی نگون بەرادە ی
۱/۵ در هەزار.
- ۲- سەمی ئازونتول بە
رادە یەک دەرەزار.
- ۳- سەمی بركۆتۆكس بە
رادە ی ۱/۶۰۰ و ۰۰۰۰.
سەرئەج:

سەرئەج

لەکاتی دیتنی مەسمو —
مییەت پاش سەمپاشی کردنی
ئاژەل بۆ ساریژبوونەوه ی
ئاژەل لەدەرمانی سۆلفات
(ئاترۆپین) بە رادە ی
قەلاقەتی ئاژەلە کە کەلک
وەرگری

- ۱- لە ئاژەلەکانی
زەعیف ئەگەر نەخۆشی بە
شیوەی توندوتیژ ببیندری
یانی ئاژەل خۆینەمیژی
هەبی وتای بگاتە (۴۱) پلە
رادە ی تەزریق کەم دەکرێتەوه
وبە وەخت تەزریق دەکری.
۲- پاش تەزریق کردن
سورەنگ و سەر سورەنگ دەبی
ئێستریل بکری واتە لەناو
ئاودا بکۆلیندری تا
میکرۆبەکانی لەناو بچن.
۳- لە کاتی گۆپانی
رەنگی دەرمان، نابی کەلکی
لی وەرگیری.
۴- هەمیئە لە جیگای
فیئک و دوور لە نوور و
گەرما رابگیری.



۵- یا ۱۴۰ دەرست دەکری و بەرگری:

بۆ هەر ۵ کیلو قورسایە
ئاژەلی نەخۆش بە رادە ی
۱/۴ ی سانتی مێتر بەشیوە ی
ژێرپیستی لی دەرری
چەند خالی گرینگ:

بەرگری

بەر بەرەکانی لەگەل گەنە
الف: سەمپاشی کردنی
جیگای ئاژەل: پاش وەدەر
کەوتنی ئاژەل لە تەویله و

چەند خالی گرینگ

جبر و ک منداران

که ریم قه یوومی



بهه بو نه بوو ، زه مانى قه ديم پياوئى
ده ولگه مند و به دل و ده روون تاقه
کورئى هه بوو . زورى خوش ده ويست . هه
چى ويستباى بوى جى به جى ده کرد .

واى ليها ت كوره گه وه بوو . دؤست
و ره فيق ده وره يان دا . تووتنه كهى خوش
بوو . شه و روژ خه لكى به دوا وه بوو .

شه و يش به تاشاى دلى بوى خه رج ده كردن
و ده رخواردى ده دان . شه وانيش ريچكه يان
ده به ست و كاكه كاكه يان لى داده نا وه .
شه گه رسه عاتيك ديار نه با له پشت
ده ركى ماله كه يان ريچكه يان ده به ست
هه تا له خه وه هه لده ستا .

بابى به وه هيس و به يسهى ده زانى و
ده ويست كا زى كى وا بكا كوره كهى
به شيما ن بيته وه و ده ست له وه ره فيقه
خراپانه هه لگري .

روژيكيان هه روا دانيشتبوون و قسه يان
ده کرد . باب به كوتى :
- روژه شه وه مو ره فيقه چن له
ده وره ت وه كو بوونه وه ؟ بوچى ده بن ؟
- شهى ! باب به ! چؤن شتى وا ده ليلى !

هه بوو نه بوو ، زه مانى قه ديم پياوئى
ده ولگه مند و به دل و ده روون تاقه
کورئى هه بوو . زورى خوش ده ويست . هه
چى ويستباى بوى جى به جى ده کرد .
واى ليها ت كوره گه وه بوو . دؤست
و ره فيق ده وره يان دا . تووتنه كهى خوش
بوو . شه و روژ خه لكى به دوا وه بوو .
شه و يش به تاشاى دلى بوى خه رج ده كردن
و ده رخواردى ده دان . شه وانيش ريچكه يان
ده به ست و كاكه كاكه يان لى داده نا وه .
شه گه رسه عاتيك ديار نه با له پشت
ده ركى ماله كه يان ريچكه يان ده به ست
هه تا له خه وه هه لده ستا .
بابى به وه هيس و به يسهى ده زانى و
ده ويست كا زى كى وا بكا كوره كهى
به شيما ن بيته وه و ده ست له وه ره فيقه
خراپانه هه لگري .
روژيكيان هه روا دانيشتبوون و قسه يان
ده کرد . باب به كوتى :
- روژه شه وه مو ره فيقه چن له
ده وره ت وه كو بوونه وه ؟ بوچى ده بن ؟
- شهى ! باب به ! چؤن شتى وا ده ليلى !

خۆشهويستهكەي . لە دەرکەيان دا . کابرا
دەرکەي کردەوه و کوتی :
- چیه بەو نێوهشەوه . روژ قاتی
بوو ؟

کۆرە وەجواب هات و کوتی :
- وەللاهی چت لئ بشارمەوه پەنام
بو هیناوی . ئەوه یەکم لە دەست* زایە
بووه .

- لە کوئ ؟ ... چۆن پیاوت کۆشتوو ؟
- بەلئ . وەرە مەردی خودابە رییەکم
پیشان بدە یا زوو بیشارمەوه دەنا روژ
هەلئ لیم ئاشکرا دەبی .

- برۆ ! برۆ ! پیاوکۆژ . خۆ من
قەتم تۆ نەناسیوه . هەر ئیستا لەبەر



- هەلگرە با برۆین ئەمنیش کۆنە
دۆستیکم هەیە با ئەویش تاقی بکەینەوه
- بابە دۆستی تۆ کییه ؟ ئەدی بو
تا ئیستا نەمدیوه .

کۆرم دۆست دەبی دۆستی تیشکان و
لێقەومان بی وەک تۆ دایم و سەعات
بەر دەرکە بە یەک ناگرین . جارێ
وەرە با بچین .

دێسان کۆرە کەلاکی بە شانیدادا و
وهدووی بابی کەوت . کەم رویشتن زۆر
رویشتن گەشتنە مالتی دۆستی کابرا .
لە دەرکەیان دا . کابرا وەدەر کەوت
سلاویان کرد . سلاوی ئەستاندەنەوه و لێی
نەپرسین بو هاتوون . وەپیش خۆی دان و

چاوم ون بە دەنا هاوار دەکەم دەر و
جیرانت وەسەر گەرێ ... یاللا .
ئەوهندەي گوت و دەرکەي پێوه دا و
چۆوه ژوور .

کۆرە چاوێکی لە بابی کرد . زۆر بە
خویدا شکاوه . کوتی :

- قەیدی ناکا بابە گیان . وەرە
دەچینە لای دۆستەکانی دیکم .



بردنی بۆ ژووری. خیزانی ههستانه نان
و چایهکی بۆ ساز کردن. دواى حهسانهوه
جا شهوجار گوتی :
- دهی کاکه خیره شکور به سهرتان
کردوو مهوه .

- شهوه یهکمان بهدهست زایه بووه .
دهمانهوی بیشاریهوه .
- جا شهدی بۆ بۆخۆت هیناوته . له
دووت ناردیام بۆخۆم دههاتم دهمبرد .
دهی تازه کار له کار ترازاهه . کوا ؟
- شهوته لهت و پهتمان کردوووه و
لهو توورهکهمان ناوه
- جا دانیشتن کارتان بهسهریهوه نهبی
شهمن ئیستا دیمهوه .

کابرا میوانی بهجی هیشت . تهلیسی
به شانیدادا و مهلا بانگدانان وهدهر
کهوت . ههستا چوو کهلاکهکی جی بهجی
کرد و گهراوه .

کوره ههز پپی سهیر بوو چۆن
رهفیکی واش هیه ؟
نه نانی دهخوارد نه چا . ئاراو و
قاراوی لی ههگیرابوو . بابی رووی تیکرد

و گوتی :

- ها ! کورم ، چۆنی ؟ شهمن دههکوت
شهوانه رهفیکی نانین شهمنت پپی شیت
بوو .

.. بابه وهللاهی نهمزانی . شهرت بی
لهوه بهولا دۆستی وا بگرم وهک دۆسته-
کهی ئۆ بی .

- کورم شهوهت له بابی خۆت وهسیت
بی دۆستیکی بهراستی له ههزاری به
قهستی چاتره .

لهو قسانهدا بوون کابرا گهراوه
گوتی :

- خاترجهم بن . به ئاوام دادا . گۆتم
نهوهک ژیر عهرزی بکهه دوايه به
بۆگهنی را خهک پپی بزانش .

ههستان وهدهر کهوتن . کوره به دووی
بابیدا بهرهو مال بووه . بۆ بهیانی
باب شکایهتی له دۆستهکهی کرد و چون
پپی قهرزدار بوو له بهندی کرد .

کوره زۆری پپی سهیر بوو گوتی :
- بابه گیان شهو دۆسته خۆشهویستهت
بۆ بهگرتن دا ؟



بکەن و کابرا رزگاری بێ . هەر کە
وەرژوور کەوتن . کورە دیتی دۆستەکانی
پیشووی سێ چوارێک ئەوە لە مەحکەمە ن
تیکرا کوتیان :

- ئەوەتا ! ئەوەیە ! شەوێ پیاویکی
کوشت . ئێمە بۆ خۆمان دیتمان لەت و
کوتی کردبوو و بە شانیدادا داوو .
کابرا لەسەرەخۆ وەقسە هات و نەقلە
- کە ی گێراو .



دۆستەکە ی رزگاری هات و ئەویشیان
حالی کرد . کورە دۆستەکانی وەلا نا و
بە حدیا و بە ئەدەب خەریکی کار و
کاسبی خۆی بوو .

ئەمنیش هاتمەو لەو لا را
کالەم دریا و چم بێ نەبیرا

سروە ٦١

- راوێستە کوڕم جارێ زۆرت ماوێ !
دوو رۆژ پێ چوو . بابە بە کورە ی
گوت :

- هەستە با بچین سەرێک لەر دۆستم
بەدەین .

- با برۆین
هەستان چوونە مەحکەمە و سەری
دۆستەکەیان دا . دوا ی چاک و خۆشی
کابرا گوتی :



- کاکە هیچ قەیدی ناکا . حیساب
حیسایە ! بە گرتنت داوم هەقی خۆتە
ئەمما هیچ نیکەران مەبە قسە ی خۆمان
لەبیر خۆمان . باسی رووداوێکە ناکەم .
کورە زۆری پێ سەیر بوو . هەر
لەبەرە خۆیەوێ دەبگوت :

- کورە چۆن دۆستی واش هەبە ؟
هەستان باب و کوڕ ، کابرایان بەجێ
هێشت و چوونە مەحکەمە تا قازی حالی

بەرەو :

زمانى يەگرتوو

زۆر لەمبۆزە کورد ھەستى بەمە کردوو ھە بە پێوستى بە زمانىكى يەگرتووى ئەدەبى ھەبە و دەبى ئەم زمانە بۆ سەرەنەرى کوردستانى دابىن بکا ئەم ھەستە لە يەگەمىن کۆنگرەى فەرھەنگ و ئەدەبى کوردیدا کە لە لاى ئەم ناوەندەو ھە پێک ھات دەنگى داىو ھە و بەشى زۆرى ھەختى ھاوبەشانى کۆنگرەى گرت . لە کۆنگرەدا پاش وت ووتى وراوتى زۆر بىار درا ھەتا زمانى يەگرتوو پێک دى نووسەران و زمانەوانان ھەول بدەن لە ھەجەکانى کوردى کەلک ھەربىگرن و ئەم زمانى پێ دەولە - مەندتر بکەن . ھەروەھا گۆوارى سرو ھەک نموونەى زمانى يەگرتوو پەسندکرا و قەرار درا رىبازى ئەم گۆوارە لەبارى نووس و شىو ھە زمانەو ھە ھەموو ناوچەيەكى وڵات رەچاو بکرى . بەختەو ھەرانە تا ئىمىرۆ گۆوارى سرو ھەگى تايبەتى خۆى لەنىو دلى ئەدىب و رووناکبىر ھەموو چىن و توپزەکانى خەلکدا کردۆتەو . سرو ھە لە ھەموو ناوچەکانى کوردستان داخواى ھەبە و لە ھەرەو ھەش جى خۆى کردۆتەو .

ئىستا دەزانىن " سرو " ھەک ھەلگى فەرھەنگ و ئەدەبى کورد و بووژىنەرەو ھەى زمان و فەرھەنگ و ئەدەب دەورىكى بەرچاوى بەستۆبە بۆبە بە پێوستمان زانى لەمەودا ھەشت لاپەرە بۆ لەھەجەکانى دىکەى زمانى کوردى بکەينەو مەبەستمان لەم کارە ئەو ھەبە :
- کوردى خویندەوارى ناوچە جۆراوجۆرەکانى کوردستان بە لەھجەى ناوچەکانى دىکە شارەزا بن و تىکامان لە ھەموو خویندەرانى بەرپىزى سرو ئەو ھەبە کە زۆر بە سەرنجەو ئەم بەشە بخویندەو ھەلگى نەبوین . دلىباىن بەم کارە تىدەگەن کە زمانى کوردى لەپنج و رىشەدا يەکە و شىو ھاوئىنە کە جىاواى پێک دىنى .
جا مەبەستمان ئەو ھەبە خەلک بە ھەموو لەھجەکان شارەزا بن و وشە وزاراوى ھەموان ھەلگەنگىن و ئەوى ھەرەباش و بەجى و لەزاران خۆش بۆ زمانى ئەدەبى کوردى ھەلگىزىن .
ئەم کارە دەبىتە ھۆى لەبەرەبەک رانانى وشە وزاراوى لەھجەکانى دىکە و دىتەنەو ھە کەوشەنى جىاواىيان و لە ئاکامدا بەرەو يەکدى بردىيان .

کەوايو داوا لە ھەموو زانا و ئەدەبىدۆست و قەلەم بەدەستى کورد دەکەين لەم بارەو سرو يارمەتى بدەن و بابەت و نووسراو بە ھەموو لەھجەکانى کوردى بۆ ئەم ناوەندە بەرپى بکەن تا لەم پىيەدا کەلکيان لى ھەربىگرىن و بە ھەموان ھەنگاوىکى بەکەلک بۆ زمانى يەگرتووى ئەدەبى کوردى ھەلگىنەو .
لە رەخە و پىشنىارى ھەموو ئازىزانى خاوەنرا بۆ باشتر بەرپىو ھەردىنى ئەم ئەرکە و گەشتن بەم ئامانجە پىشواى دەکەين .
دەستى نووسەرانى " سرو "

کورمانج کینه؟

په روپزجهانی

ل پشکا زۆره کتیب
وپهرتووکیډ کول بارا
کوردو کوردستانی دا هاتنه
نقیسین، کیم وزیده هم راستی
گۆتهیا "کورمانج" زی تیڤن
ودبین کو ئەڤ گۆتهیا
هم میسه دگهل گۆتهیا "گورد"
بوویه ومهعنییا وان ههر دوو
گۆتهیا زی هه ییک بوویه .
لئ برهک ژمیژوونقیسا ل بارا
ره ه وریشا گۆتهیا "کورمانج" دا
که تنه شک وگومانئ وهه ریه کئ
زی گۆره کی بیرو را و هندی
زانین وئاگاداری یاخوه
ل بارا ئئ گۆتهیا دا ئا خفتنه .
ژان دومورگان میژووناسئ
هه رانسه وی ل بارا گۆتهیا
"کورمانج" دا نقیسه : "ئه ز
نزانم بنیشه یا ئی گۆتهیا
ل کیده ر ئ را هاتییه . گهلۆ

ئهڤ گۆتهیا تیڤکه ل بوویی یا
گۆتهیا "گورد" ه ، یا ن نا ئی
هۆزهک مادی ل کوردستانی
دا بوویه .

پروفسور مینورسکی رۆژهه -
لات ناسئ ئوورسیټئ دنقیسه :
"کورمانج ژدوگۆتهیا پیک
هاتییه . پیتاچ" یا دوا یی
ژی پاشگره ، کوده بی ژئ جودابه ،
دمینه دویشکی دی یه ئی گۆتهیا
پشکایه کی "گورد" کو کورت
بوویی یا گۆتهیا کورد ه
پشکا دوویی ژ "مان" کو
ئه وژی کورت بوویی یا گۆتهیا
"مانایی" یه . با ئی جوری
گۆتهیا "کورمانج" دبسه
کوردئ مانایی ته و فیک وهه بی
ل پرتووکا "بنه چه کی کوردان
وبنچینه زمانی کوردی" دا
دنقیسه : "ئه ز برؤناهی
نزانم کهنگئ نا ئئ" کورمانج "
پهیدا بوویه ، لئ پشکهک ل ،
کوردان کو کوچه رو ره وه سد
نه بوونه ول گوندا دامانه و
هه رزگاری کره ، ژ خوه را
کورمانج گۆته .

رهحه تیئی ئیحسان
نووری پاشا ل پرتووکا (تاریخ
ریشه نژادی کرد) کو ب فارسی
نقیسییه ، دبیزه : "کوردیډ
لایئ شاپووروزایئ (سهلماس
و ئورمیئ) ئه وانئ کو
عه شیرهن ول ریگاته رشداریی
دژین دبیزنه خو" کورد" لئ
ئه وانئ کو گوندینه ول ریکا
هه رزگاری یئ دژین دبیزنه
خو" کورمانج" هه لیه ته هه ردو

دهسته ژێ خوکورد دزانن و
کوردی ژێ قسه دکن وده ب وره سم
وری وشوونئ ژینا وان ژێ هه وه کی
ههڤه .

ره شیدیا سه می ژئ ل کتیب
(کوردو پیوستگی نژادی و
تاریخی او) دنقیسه : "ریچ" ل
بارا کوردان دا دبیزه کو
کورد دوده سه بهونه : دهسته یه -
ک کوچه ر بوونه کوکارئ وان
ته رشداري بوویه وگۆتنه وان
"ئاسیرتا" دهستادی ژێ ،
گوندی و وه رزگار بوونه
کوژوان را "گۆران" گۆتنه .
تیبینی: گوتهیا "ئاسیرتا"
دقه ومه هه مه ن گۆتهیا "ئاسیرتا"
یان "ئازینته" به ، کول
زمانئ کورمانجی دایانئ
ویلگه رو گه رۆک . که سئ کو
بیچه دگه ره .

لئ ئهحه مدئ خانی شاعری
بلندپایه و دلسۆزه کورد ، ل
دهست پیک پرتووکا مه م وزین
ده ما کو لبارا کوردان و ،
میژخاسی یا واندا دبیزه و
دبلینه ، چ جودایی و جیاوازی یئ
دانانه نیقه کا دو گۆته یئ
"گورد" و "کورمانج" . فان هه ر
دوو گۆتهیا زی دگهل ههڤاب
مهعنییه کی بکار دبه و دبیزه :
دا خهلق نه بیژتن کوئه کرا د
بی مه عریفه تن بی ئه سل و یونیا د
ئه نوا عئ مله ل خودان کتیب
کورمانج ته نئ دبئ حسیبن
کورمانج نه پئ دبئ کهمالن
ئه م ما دیه تیموبئ مه جالن
ب فکر ژعه ره ب حه تا شه گورجان

کورمانج چ بوویه شوبهیی بورجان
تاقیره مه بزمانی پیتی یا
ثا خفت . ئیجا یا باش شه وه کو
شه موژی سهره کی ل کوردستا -
- نی بدن و بزانی کانی
کورمانج کینه ؟

ل ناچا موکریان بگشتی
ناف کوردید سورانی دا دبیزنه
گوندی ووه رزگارا " کورمانج"
هه* یلوهندهک ئهقی گۆتهیی
دقورتسین و " کورمانج " ژ
دبیژن .

پشکارۆره کسوردید
کوردستانا تورکیایی هه
ژخوهر " کورمانج " دبیزن
و چ جو دایی و جیا وازی یی ل
نیقه کا دوو گۆتهیی کوردو
کورمانج دا بزانی . کوردید
خوراسانی چ گوندی و باژی
چ کوچه روره وه نه هه موو
هه خو کورمانج دزانی . ئه قانه
بزارا ئی کورمانجی یا ژۆرین
قسه دکن .

کوردید لایی ما کوو و خویی
ژی خوهر کورمانج دبیزن
ئه وانا ئی بینانی کوردید
تورکیایی چ فهرق و جو دایی
ناکهنه نیقه کا گۆتهیی کوردو
کورمانج .

ئه ممالنا ف کوردید سه لماس
و ئورمیی (شاپو و روزانی)
ب تایبته لئاف هوزید شکاک
دری - به گزاده - ههرکی
گۆته یا کورمانج رهنگ وروویی
خویه بنیشهیی - میژوویی ،
ب باشی نشان دده ، قیدهری
ژ که سانی کوعه شیرته نین

وسهرچ هۆزوتا یفید کوچه رو
ته رشدار نایینه هه ژمارئ و
شۆل و کارئ وانه بنیشهیی
وه رزگاری یه وه میشه ل
گوندادا ژین " کورمانج " دبیزن .
ههرچه ند کو کورمانجی د

کوردستانا تورکیایی و کورما -
نجید لایی خو و ما کوویی
عه شیرته و خودانی هۆزو ،
تایفانه و شۆلا پشکارۆره و
ژی ته رشدار یه ، لئ " کورمانجی"
ئورمیه و سه لماسی گوندینه و
وه رزگار ، ل سهرچ هۆزوتا یفی
ژی نایینه ژمارئ . فیدهری
کورمانج گۆته یه ک زۆرسفکه .

چون کورمانجی ئورمیه
وسه لماسی عه شیرته و تایفه
بازی یی ناکن ، ژلایی هۆزو
عه شیرته دی دادکه قن
ژیرزۆر و زولمی . ئه زمانئ
کورمانجی ئورمیه و سه لماسی
پاچترین و به رفه ترین
زارا ئی کوردی یه و تیکه لی یا
دیتر زمانا تیدا زۆر زۆر کیمه .

به هه جو ره یی نه پشکا
زۆره کوردید دونیایی را چ
عه شیرته و کوچه ربن ، چ گوندی
ووه رزگار بن ، کورمانج دبیزن
ئه م دشین بیژن کو کورمانج
بینانی داره کییه کو هۆزو
تایفید جو ره جو ره کورد وه کی
په لک و چقی وی داری په رفه دانه
وژه فزیده بوونه .

بفی جو ره یی رۆن و شهکه -
ره دبه کو کورد و کورمانج هه
ملله ته که . ههرتنی چا وانییا
کاروباری ژینی نا قی وانی

لیک جودا کریمه . شه وانی کول
گوندادا مانه و وه رزگاری کره
" کورمانج " لی شه وانی کو
ته رشدار ی کره و کوچه روره وه نه
بوونه " کورد " یان ژی بگۆتنا
" ریج " ، " ئاسیرتا " یان
" ئازینتا " بوونه ، فهرهنگا
موعین ژیرنا قی کورد دا ،
دنفیسه : شقان ، په زدار ، کوچه ر
ئه ولئ زیده که و دنفیسه کو
ئیرانی یید بهرئ فارسئ
دیلهمی را کوردی ته به رستانی ،
عه ره بارا ئی کوردی ،
سوورستانی دگۆتن .

ئه ماته م بزانی کانی
گۆته یا " کورمانج " چا واپهیدا
بوویه و چیه و یانی چ ؟
گۆته یا " کورمانج " بگشتی
ژی پشکا سه راست بوویه :

(کور + مان + ج) " کور"
کورت بوویی یا " کورد " ،
" مان " یانی مایین وروونشتن
" ج " ژی یانی " جی ، جی ، جیه
" ج " کوبه مهنی یا جی و مه کانه
سهرقی شه ژاندنی " کورمانج"
یانی " کوردی مانجی " کوردی
کول جیه کی دامایه و کوچه رو
ره وه نه نینه . شرۆشه کرنید
ژورین ئی نشان ددن کو ،
" کورمانج " وه رزگار بوونه ول
گوندادا شۆلا جۆتکاری و
وه رزگاری یی کره مخازی کورد
هه مووژی کورمانج بمانا و ل
سهر دهسته و هۆزوقه بیلا چق
چقی نه بانا و ههرچا واملله ته
- کی ته کووژه ویه که دستن ،
یه که دست و ته کووز ژی بمانا ،

بهري نينه، چما ئيدى نكاره سهر
بيا بسكه، برهقه....

حيزى يا ددهخوه، دچرچره، دچر-
چره، دخازه پي بجهسه لي ئاخر
چاوا قهومي، چ بوو؟... و ههمانكي
تي بيرى وهكى تهقى كارا خوه
دچيريا... نشكيقا تشتهك تهقيا..
گدرمايكي گرتي و كهت پيرا
پيراژى رابوو....

كاركا وي به بهدهو... لي ئيدى
نايي بيرى، هدر تشته لهف كهت
تاقهت نهكر....

ئهوئ تي دهرخت، وهكى ر
تبيونا دلي وي دشهوته... دهست
خوهدا جها ئاغا بنتارا گيلي
كهته بيرى، دهنگي خوله خولا ئاغا
زهلال هاتي، ئهو روژيد هينكه خوهدا
كو ئاغا ميشهدا دهر باز كريه، ئهو
لهيلانا نوورا بهربانكي هاتنه بيرى.
وهختا ئهو سهرخوه بوو، سقشك دا-
دكهته وي كهلى يي ژيري وتير تير
ئاغا سار قهدهار... نهاري دخوهزه،
لي يازخ، دكه نهكر نكار بوو

كافي رڤيوار رڤينا به سهر رڤينقيسا

... كوردى



ئاخين كهتوو ميشه. سهقهما
بايي پايزي و نيچيرقاند بي
رهحم، ورتزي بيون. بايي پايزي
يي سار مينا خزهقى دفيتاند. ژ
هيورزا بي، بهلگيد دارا ئيدى
بهده رهنگ دلهرزين. تهيي بگوتاب
دلشهوات، دلوفاندن، بيتاقهت دبوون
و دوهشيانه عهردى. جى جى يا
گورپينيا تفنگيد نيچيرقانا بوو و
دكهته ميشه و دبوو گوژين ودهنگي
ههر گولدهكى راقى بي ميشه
دنهعلييا.

راستى ژى نهعلينا وي بوو.
روژيد وي به گهش ئوندا دبوون.
خه ملا وي به خشم دخهبرى، خه زالي
وي به بهدهو دهاتنه زيراندن و قير
كرني وئوي دكره ئاخين. نه ئاخر
ئهوژى تيدهردخه، نه ئاخر قراژى
روح، كول ودهرد ههه. ئاها قورف
كهتياه دلي خانما ميشه. ئهو ژ
گوللا نيچيرقان بريندار كهتياه و
رهقييه و نهوالهكيذا كهتياه. ژ
برينا گوللي خون دكشه. ب جهعقي
خوه دبينه، وان گوهاستنيده نه-
بينايي تهغمين دكه كو ئاغا وي
دا پيشدا تين. دۆر بهري وي ژى
تينه گوهاستني، ئهو خوهخوه ژى نه
ئهو. چكو قى سقى بوو... لي ئهف
چ عجيبه چما ئهو ديسا بينا

رابینا هەر جارنا کو حیژ ددا
 خوه وهکی رابه دبوو شهلینا وئ
 دکەت ناڤا خوونا مهوجی وژ برینا
 گوللی دیسا خون دهات . پاشی
 خون گیم بوو . برینا گوللی ژ ی
 ئیدی ئەو مینا بەرئ نەدئشانەد :
 هیئژی ، تەخمین کر خەواوی تی :
 هەر چار ئالی یئ وئ تەعری کەتە
 عەردئ و بەرە بەرە هەر تشت بەر
 چەغفی وئ رەش دبوو .
 رو دجوو ئاڤا ، پەنجید تەغفی
 پش چی یئ دا ئوندا دبوون ، دەنگ
 و حس ژ میڤه هاتنه برینی .

سورا ئیقاری دەست یئ بوو .
 خەزال سەر هشی خوه داهات ، ب حەژ
 بینا تەمز کشانەد . چەغفید . خویە
 ترسیایی قەکر ، ژۆرئ ستەیر ل
 عەسمان دچوورسین ، تیدەرخست وهکی
 شەڤه . قەواتا خویە کو تاسی یئ
 بەر هڤ کر ، تاقت دا خـــــــوه
 جی لەقییا ، چۆک ژ ی راست کرن و
 دیسا کەت ، کوورکره زارین ، ئەوی
 زارینا خوه بهیست و ئەو دەنگی
 کوتاسی یئ بوو کو ئەوی ئی دنئ دا
 بهیست .

ئەحمەدا چاقئ تە مازا غەلبەسەر
 یەک ئشارەتا تە ئینشەققەلقەمەر
 حوکمی تە جاری ژ عەرشئ تابفەر
 ئەی ژ نوورا تە مۆننەوەر تابعەر
 ئاتەشی مووسا چ بوو روخساری تە
 وەززوچا نوورا دلی هوشیاری تە
 دورر نوورا تە زییایی میڤەر و ماه
 لی مەعەللاهیلاجەلیلی بارگاه
 نی ژ نەعەینا تە ئەی دوررایەتیم
 فەخرو تەشریفە ژ بو عەرشئ عەزیم
 هەر دوو عالم چ سیها ئیقبالئ تە
 سووندا وەللەیلی بزولف و خالی تە
 هەم تۆرووح و هەم رەوانی جان و دل
 پیش بەژنا تە سیها کولل بوون خەجل
 جانفدایی بەژن و بالایی تەمە
 مەست و سەرگەردانی سیمایی تەمە

شەهسەواری دۆلدولی کەون و مەکان
 واسلی وەخەت سەرایئ لامەکان
 مەن هەبن سی سەدەهزار ئەزمان و دەڤ
 یەک دەمی غافل نەمینم روژو شەڤ
 وەسفئ حوسنا تە ببیژم سوبح و شام
 سەد قیامەت دی بچن هیژ ناتەمام
 یارەسوولەللا رەسوولی ئینس و جن
 پا شەفیعی سەدرئ ئەیوانا مەزن
 تو شەفاعەت کە ژ بو مە عاسی یان
 وەرنە نەفسا شووم ناکەت قەنجی یان

فەقیر
 بەندە ی



ئەنجومەنى

ئەدبى ؟!



ف. شىخەلىسامى

ئىجبارى ژنيان بۇ كەس
بهاوردائى، كەنىشكىيان
بدايتە شوو، دوور لـ
رووتان كەسنى بمردايتە
خولاسە بۇ ھەجى چتە
شىعەرىكى ئەوت . جاوا بە
سۆزەو ئەى خوەندەو پياگ
ھەزى ئەکرد دانىشى و تپرو
پر با لـ پرمەى گريان .
ئاغەى كەتۆ بى كاكە

ئىچ كور وەھا ژنى بوو .
ئەيان وت تا پەنج، شەش
سال لەمەوبەر لە بان
ئاپاش ومەنگەل ومەجمەى
ھەلبى و ھەرچىكەو درووسى
ئەکرد . بەيتى دوان لـ
كارەكانى ھەل ئەكەند و
ئەيانيدا بە خەلك بەمفتە
پووليچى نائەسەندو ئەيوت :
" ھونەر ئەشنى بچىتە ناو
مەردوم ! "

ھەر كە لە قەور خۇيا
ئەنرگى . بەعزى ئەيان كەردە
جاو : ھەتا لەبان لوولە
ئافتاوەو غەزەلى دەرئە -
ھاورد !

كارەكانى مەنشور خاس
و عام بوو . ھەك توحفە
و تەوەرەك ئەيان برد بۇ
ئەملاو ئەولا . چلك كەس
ناشۆرم ھەلى بەم گوچكە
كەل خوەم ژنەفتم جار وا
ھەس ھەق " تايى " لە " دۆلۆى "
ئەسنىتەوا بۇ نمونە
فلان تەشت وتاوەو كەرەناى
ھەلبى ئەو ھەشنى بۇ كەشە
پيدان ھەرھەنگ و ھونەر

دامەزرانى ئەنجومەن
فەرھەنگىن بۇ شارەكەمان
ئیشاللا بويىتە ئەسپا و خەير .
بەگيان ئىوہ ئىسەيچە
قورگم ھەر بۆئەوہ ئەيشى .
دوئ شو تازەترىن
كۆبونەو ھەمان لەمال كاكە
ئىرجا بوو . مالى ئەشيوگى
بەراسى ھەم ئەدىبە ، ھەم
شاعىرە . (جاپوزانم ئەدىب
و شاعىر فەرقىان چەس !)
ھەم مەيمان نەوازە ، ئاغە
يەك كەلام پياگە . ئاگرە ،
شەوقە ، بەسەزوان ھەلبى
سازە . دووكانەكەيچى ھا
لەئىر مالىكان خوەيانا
لەسر تەپۆلا . خوەى تارىف
ئەكا :

" شىعەر و شاعىرى
كالايكە بە بالاي ئەوانوو
بنەمالەيان برپاگە . ئەتانم
بىژم بە شىعەرگۆچ كرىاگە
خوا بىوہ خەشنى دايكى بەرتەو
نانەى خاسى ئەزانى . ئەوسا
ماليان لە قەتارچيانا
بوو . دەورى شاريوہر سال
گرانىكە ھەر كەيان بېردايتە

نەمزانى كى ئەم تۆمە
لەقبە لە دەممانا شكاند .
كام لەخوا نەترس ئەوہل
دەفە وتى :

" جەمەو بىنۆ ، دانىشىن
ئەنجومەن دروس كەين . "
خاس نايتەو بىرم . ئاخىر
خۆمانىن من چەو ئەنجومەن
چە ؟ ۱۹ ھەك تارمايى تىتەو
بىرم . چونكە ئەو شەوہو
شەوگەل تر تامەلا بانگدان
دانىشتىن و قسەمان كەرد .
" ئەگەر بىژم قسەيان كەرد
دروس ترە " ئەويژيا :

" ئىمە ئەوہىنە وا
سەلاھەدىن مان بوو . ئىمە
رۆلەى كاوہىن . ئىمە زوان
و چاوو فەرمان ھەس "
و ھەلئ ئىوہش بىگانە
نين . فەرەتر زوانمان بوو .
ئاقىبەت دواى كىتب خوينى
و وت وويژو راوريوى كەين
بەيرە وا ئىستە ھايىن
تيا . رمل خراو مەپىكن .
گشتى سالىكە . بەلئ ئەگەر
تەحتىلى وچتەساو نەكەين
سالەو ھەختىكە خەرىك

(ئەلبەتتە سەنئەتچى) ۋەلى
لەباتى تاۋلەمەيك ئائە
كۆلى پوۋل بەفلان " تازە
پياكەفتگ " نىمە فەرەنگى
نىمە فەرەنگى !

ئەى ھاۋار قورگم .
خاسىەكەى ھا لە ۋا ئەم
قورگ ئېشە ئەمخاتەۋ فەر
ئەۋە . گەرەكم بوو بېژم
چە . ئەرى لەدوۋ شەۋابوۋىن
خانەى ئاۋا تەك ئىۋەئا .
كا ئېرچ بامىە وزلوۋبىيى
فرەيكى سەند ۋئاغە چايە
خاسەكەۋ روتەب تازە ۋ
مەيمانەكانىچ بە درۆ يا
بە راس بەربانگيان لەينا
كردەۋەۋ ھەر ۋەك باقى
شەۋگەل مىرزا ئەحمە ۋ
مژى قورسى دا لەسگارەكەى
ۋ دۋاى قورقېنەى زل دوو
شاخە دوۋكەلى لەدوۋ كوناى
لوۋتىەۋە ۋەك لوۋلەسۇمپا
دا دەرەۋەۋ ۋتى :

" شاعىر ۋ نووسەرە
عەزىزەكان ! ئەدىب ۋ
لېزانە بەرئىزەكان

قورقېنەى تر قسەكەى بېرى .
.... بەلى براگەل

ئىمشەۋ لەىرا دانىشتگىن
تا بى ئەغىر ئىلاھى ئاخىرىن
راۋىژگەل خەۋمان بکەىن
ۋ ئىشاللا لە رۆژ جەژن
رەمەزانا ئەنجومەن فەرەمە -
نگىەكەمان ئفتتاح كەىن .
جا لەودۋا

ناخافلانە ئاغەى "چەن
كارە" كە ھەم كارمەند

بوو، ھەم بوۋتىكدار ۋەھم
قاعىدەتەن شاعىرو ئەدىب
دەست راستى بەرزەۋ كرد
بامىەكى ھەلخست ۋ ۋەك
كەلەشاخ بگرئ ،مژى ۋاى دا
لە سىگارەكەى گەياندىە
فېلتەر ۋبئ ئەۋەى پرسئ
بە كەس بكا ۋتى :

" من موخالفم .خۋايشۋو
لئ ئەكەم ئامىرزا ئەحمەۋ
بە ھەر رەنگىكى ئەكەى بە
گول خارى مەكە ،خۆخومخانە
نىە بېژەنى پىاۋ دەرى
بېرى . بىلاتەژبى كار
ئەشى بەدەس كارزانەۋ بئى .
من خوەتان ئەزانن ئاۋنە
منال بوۋگم (دەسى كردەۋە ۋ
بنگوۋستىكى نىشان دا) ناو
كتېب ۋفەرەنگ ۋ كاغەز ۋ
پوۋشا گەرە بوۋگم . ئەم
موۋگەلىچم لە ئاسىاۋا
چەرموگ نەكردگە . (ئىۋە
موۋى چەرموگتان لە سەرىا
دى من نەمدى ! بژى
پالئەت ھەفت گىا " موەجزە
ئەكا !) ئەۋەسە بە نەزەر
من ئەۋەل ئەشى رەىسى
سنى بۆ ئەنجومەنەكەدانئىن
لەودۋا ئەزا جياكەىنەۋە
ئەلبەت نان بە كەس
نامە قەرز .خەۋىچم ئىسرارم
لئ مەكەن كە بە گىان
كورم ھەز ناكەم روۋتان
بەمە زەۋىنا ۋەلى بەۋ
بۆئەۋە ئەنجومەنەكەمان لە
نەزەر مادى ۋمەعنۋى ۋىەۋە
بکەفئە بەرەۋ . زۋانە

شېرىنەكەمان بەقەۋل شاعىر
ۋتەنى ۋەك قەن پارسى
بىۋەنە بەنگالەۋبېرىنەۋ !!
داۋاتان لئ ئەكەم جەناب
"نوۋربازار" بە عنوان
رەىس ۋنازى ۋ ھەمەكارە
ئىنتخاب كەىن ۋ خەىال
خەۋمان رەھەت كەىن
لەبىرمان نەچتەۋ ناۋى
ۋەك منال باۋەژندار بکەفینە
ژېر چەپوك "سروە" ۋ ئام
چت گەلە . ئەلبەت

مىرزا ھەسەن ۋەھا
بىسمىلاىەكى كرد . گشتەمان
داچلەكياىن . ۋەمان زانى
جىۋكەى چئى ھاگە! ۋتى::
ئافەرم سەدئافەرم "چەند
كارە"

ئىمە زىن وشىەر ئەسەپ
ۋچەندكارە " شاسۋارە"
ناتانم بېژم شاعىرما
ۋەلى منىچ بە قەۋل
" چەندكارە"ى عزيز منىچ
ناۋ مقەۋا ۋكاغەز ۋقەلەم
ۋ جەۋھەرا گەرە بوۋگم .
فەرمايشەكان چەند كارەىچ
گشتى قسەس ۋ بە جىگە
ۋەلى ۋەك منالئى زۆرى
بۆبئ ۋنەتۋانئى بەرنەفس
خەۋى بگرئ مەجبوۋرم لە
تەئكىد فەرمايشەكانىانا
عەرز كەم ئىمە بىنكەرخۆر
نېن .ئىمە ئەشى لەژېر
چەپوك "سروە" سەھلە
نەۋسېن تەسلىم شەمال ۋ
زەلانېچ نەۋىن ! ۋەلى بە
شەرەھا ۋشروۋتەھا ! ئەۋ

ڦاغه گهله هاتنه ښم
 ښاره ووتيان ښهجوښه
 دامهزرنن وهيان ښهزانى
 ښيم ههټيم و سهخيرو....
 خهيال ځاوا ښهوهسه ښهش
 له ښهولين شومارهى مهجه-
 لى ښورگان ښهجوښهكهمانا
 ښم مهسهله روښنهو كهينهو
 مهگر خوهمان چهمانه باوكم
 قسهيكچ بكن بؤ دزا هر
 ښسته لم جهمعا تا چاو
 كار ښهكات شاعيرو رهوشه
 فيكر وښهديب و عالم
 نووسهزمان ههسن . ماشهلا!
 جا تؤخوا حهيف نيه ڦاغه
 له ريگهوه نهگهيكه بهرهو
 ريگه بنيت بهرپاي ښيمه
 " بشكئ ښهوپا وا ناچيتيه
 كهوش خوهيا! " فشارخوين
 ميرزا ههسن بهراستى چووه
 بان . بهرمان نهگرتايئ
 كاريكى ښهدها دهسمانهو.وتم
 قوربان تاوئ ښيجازه بهن
 چئ عهزكهه !
 جواوى نهداوه، دهورى،
 گرتوو، واى ښهزانى خهريك
 نوتق ښينتيخاباتيه ! به
 دهنگى بهرزتر له ښهوهل
 وتى :
 " جواوم بهنهوا برا
 گهل كلاو نهچيتيه سهرتان!
 سهور ښهكهين تا كارهكه
 بيگرئ ."
 دهنگى نزم كردهوه به
 چه وتى :
 " هر گرتى باوك من
 باوك "سروه"ى نهديكه .

مهسمى بؤچهس مسهفياى
 رووتى ! وهكيارؤ وتنهى
 " شهر له شيفا وښاشتى
 له خهريمانا "سؤزى نهكهنه
 كارى بوينه تانهى دؤس و
 دژمن. ڦاغهكهليچ شاكاميمان
 پئ بيژن ! جاشتئ گهرهكه
 بيژم من ههتا ښهگر
 بمكهنه عزوى ساهى ښهسلئ
 يا عهلهبهدهل فهرقم بؤ
 ناك . به قهول حافظ:
 " مشك آن است كه خود
 بگويد، نه آنكه خودنگويد!"
 من ښتر قسهيكم نيه .
 هيتشا قسهكه له دهمى
 نهورپاو زلووبياى گهورهى
 تهپانده دهمى وپالئ داوه!
 چاو چاوى نادى ! دووكل
 سگار و بؤى پا وقورقينى
 پياز وښاوگوش "ههتمه
 هين پارشيؤ "تهنگهنهفهسمى
 كرد و هيلاك بووم !
 تغم بهزؤر قووت ښهدها
 بيلاتهژبى هاتووه وهيهك .
 دواره دم ههلمؤى . وهك
 ښهوش برامن كهسى بيژگ
 كات لكهكهلم جهمهو
 بوونهو، قوتهو بوونهو.
 چوونهويهك وهلئ قووت
 نهديا ! ڦاخ برا رو
 ناچيتيه خوارهو. شايهت
 هين ښهو دوو پدله شنگه
 بوويت وا لهماله كاكه
 خواردم. ڦاى ڦاى ښهوانيج
 ڦؤ عمهر دريؤ بن ههر
 وتيان بههاره لهشنگ وريواس
 و بهنا و گيلاخه وپالمه

و ههمهگيا، سهري تئ ښهكه
 براژنم وا ښهيان هاري
 ښيژيته لهبهريهوه هاتكه.
 ښيوت ڦابرا !
 - (بهمن ښيؤ ڦابرا)،
 تؤ هزار ساله بى.دايكم
 وهسيهتى پيم كرد شنگ يا
 بهخواو يا بهسرکهو بخوه
 ښويچ كهمن بؤديان خراوه
 ناو سك پاك ښهكاتهوه .
 وهلئ لهجياى ريواس بؤ
 ديان خاسه وبؤ ناو سك
 خراو. ڦؤلاسه ههروا كهقهسه
 ښهكا ښهى مائئ وښههارئ.
 ښهى هاوار ناچيتيه
 خوارهوا ښيژيته تؤلشهس !
 خوناك بگرن لهداخا وامه
 پتپهات . شنگ چه و چت
 چه ! ښهمهسه ښيژن "به كهر
 ناويړئ بهكؤپان شيړه ! "
 ماسيم. ديقمكرد نازانم
 چ سريكه لم ښاره بوزورگ
 و عهزيما كه بهقهو
 جهيحوونيك ښهوي، عهتار
 به دوو بهيتى جواوت
 ښاتهو. خهيات وهختى ناو
 شان و ښهنازه ښهگرئ
 غهزهلت بؤ ښهخوينئ. پارچه
 فروشدوو گهز پارچهت بؤ
 داههدرئ لهجياى كاغهز كادؤ
 ميراتيهكهتى تيا بيچيتهوه
 ښهى نيتيه ناو كوتئ كاغهز
 كايهشړه! بؤچه؟ ڦاخغهزهلى
 تازهى ڦؤى تيا نووسيكه.
 وايچ چاو ښهوريته ناو
 چاوت تا زات ښهكهى بيژى
 بوهخشه كهزى چهنيكت ههساو

کرد؟

شەيزم :

داماگين بەخوا، بەوبە -
ختين .دايک منالەکان بئ
عمیوی یە . لەو جەژنەو
رکى کردە وکولەم گەرەکە .
وتم ئاخر دايک خاس باوک
خاس .خۆ کورحاجى نەعمان
نیم .سائى کەواو کولەیکت
بۆ بکەم! کردیە جواو :
" خوا لایق دیگ بەختیان
بەو بوو و منیچ بەختم
بوو بەمەو .خواو حەزەرت
عەباس بوونە بايس ئەو
کەسە وامنیان نیاوا بۆ
تۆ! غەوس بیکە ئەویچە
منی دایە تۆ ھەر شەوئ
قەوړئ بناسئ! ئەى چۆن تا
شووم پیت نەکردوو ھەشت
ھەشت و ئەگوت ؟ وەلئ
ئیسە داواى کراس ئەکەم
نیە! کەوا نیە! کولە نیە!
واتە ئەزانى چاوت جەرمگ
بوايئ ژنت نەھاوردایئ !"
چەى پئ بئژم ئیوہ
بواين چەتان ئەکرد؟ ئاسمان
بەرز و زەوین سەخت .لە
حیوہ تا دوو سئ شیعری بۆ
ئەخوینمەوہ لە قەناعەتا .
وا مۆرم لئ ئەداتەو
ئەیزیتە داواى ئیرسم لئ
ئەکا ! لەحورسان ديان گەلى
ئەگیرنیتەیکە . ئەکاتە
جواو . "بیورەوہ نە تاقەت
نەسیحەت وشیعرە شپەکانتم
ھەس نە کەواو کولەى
میراتیم گەرەکە! ."
وہک چراتۆر دائەگرسم و

" ئیسە ئیتەر شیعرەکانم
شپن ؟ ئەى چۆن ئەووەختە
وہک دوعا ئەوژنتە ئاواو
رۆژى سئ دەفە ئەونیە
سەرەوہ و ھەلت ئەقورانئ ؟
ئەو وەختە خاس بوون ؟
ئەووت : شیعەر عیشق و
دلدارىەکانۆ ئەمخاتە بیر
باس " عشق وجوانى " شئخ
سەعدى " وەلئ ئیسە من
لە قەناعەتەو قسەو بۆ
ئەکەم تۆ ئەیزى نەدارى و
دەرویشى .گیانۆ دەرچوايئ
ژنۆ نەھاوردایئ ! نازانم
ھەرگ کوئ بکەمە سەردا
بەدەس تەوہو"

کاشکای دەور ھەرەتار
و پارچەفرۆش و بەنا بوايئ
خوب .بەناحەقیە سحف تا
ئێوارە ھاوار ئەکا :

بابئ نیمە

بابئ پارە

دادەى چارەک

ئایەى بابئ

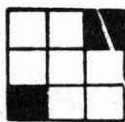
ئاجور .

عەسلەن خۆى وەزنى
ھەس .فۆرمى ھەس .ئاهەنگى .
ھەس . شیعەر نەوہ! وەلئ
داخ داخانم وشتەر چەییە
بە عەلاقەبەنیەو . بئژە
" ئاموحيب " تۆ ئیتەر
بۆچە برا؟ ئاخر مال کاول
تۆ چت تیا دوزیگەسەو
وا خوہتى بۆ ئەکوژى ؟
مەوچ و جانمازیش ھەسیان
بەسەر شیعرەو بە گيان



عەزیزت بەمەرگ منالەم لەم
شارا بۆ دوکتۆر ئەپۆى ناو
نوسخەکەتا تەخمین ئەکەن
لەسەر غەزەل بوووعەلى سينا
و عەتار ! وەختیکىچ
ئەیزى مامە! بەسە! عەیبە!
ئۆف ئەکەن وئەیزن "حاشا
لەم ولایەتە گەوھەرشناسى
تیا نیە! حەیف ! سەد
حەیف دائەنیشم شەو وەخت
خوہم ئەگرم . تيمە ناو
بالکۆن . چش ئەکەم لە
خەوومال و شۆفاژ و قورسى
خەو ئەنمە جیگەى ،ئێوہى
بەوبەخت شیعرتان بۆئەنووسم
رۆشتان ئەکەمەوہ وەلئ
ئێوہ قەدرم نازانن
شیعرەکانم حەرامتان بئ !

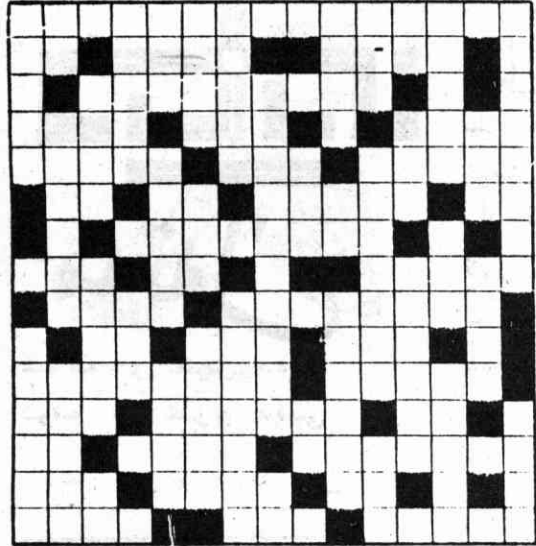
دەرژەى ھەب



تێبیتی له پێر کردنه وه ی ئهم جەدره له دا هه موو ئوسوولی رێنوسوی کوردی
به پێی رێنوسوی مه لێزێر دراوی ئهم کۆواره ره چار کراوه جسته له وه ی
نیشانه ی (٧) دانه سراهه واتا نه که ره بۆ وینه وشه ی (شر، کول، زۆر، شه ر
و) ی تێدا بێ به شکل ی (شر، کول، زۆر، شه ر و) ده نووسری



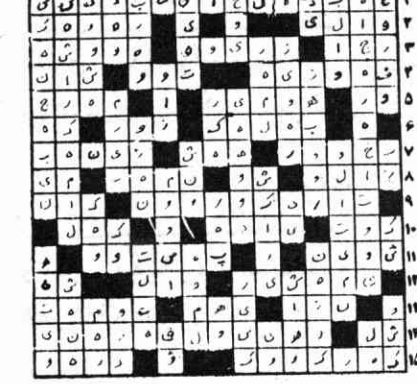
۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱



۱- شاعیریکی به ناوبانگی کورد که پیش
"گۆران" شیعری پهنجهی گوتووه و "شه و"
یهکیک له شیعرهکانی شه وه ۲- دهنگی فرۆکه- خوشکی
کهوره- حهرفی ئیزافه ی کوردی ۳- بشیوئ و تهفرهقه
۴- ههسانه وه- بۆ بانگ کردن ده بئ به لام که م که س
ده یلئ- ورده ورده راهه که ی وهختی هاتووه ۵-
درۆی ترکانه- پشیلای شاری سنه- ناسۆر و گریمانه
۶- توو په یی- ... بهستوی تا وانبار- ره شه که ی مال
ویرانکه ره و سووره که ی پیا و کوژ- ئی دودانه
۷- به تا متره ۷- چه رچی بۆ دێهاتی ده برد- گولای
شاعیرانه و به قهولی شاعیر له سه ر "یهک قه ده م و
دیده چه قیه وه"- خۆراکی چه وری ئازه ل له زستاندا
۹- یاری چا و ۹- یاری یهکی کورده واری یه و به دوو
دار ده کرئ- کردنی سوننه ت و جوابی قه رزه
۱۰- وه تا غی مه پ- له و لاه و دا وه وریا به تی
نه که و ی- هه گه ر و بنۆس ۱۱- زانای پایه به رزی
کورد که له قه بی مه لیک ولکه لامی وه رگرتب- و
هونه ر مه ندیک ی به ناوبانگی کورد و به یه ت بیژیک ی
ده نگ خۆشه و خۆینه رانی سروه باشی ده ناسن ۱۲- تا و

تی- نا ویک بۆ کوپ- فینک و مان دوو هه سین ه وه یه ۱۳- حاکم- فلانی- وهخت و ده م ۱۴- به رز و
نادیار- جومه- نه ریت ۱۵- له هه موو گۆنکه لیک خۆ ده پار یزئ- دهسته ی وه رزشی- بنا خه ی
زمانی فارسی یه .

۱- نا وچه یه کی پر پیت و به ره مه له مه هاباد ویه که له پینچ نا وچه ی سه ره به م شاره ستانه یه
نووستوی بئ گرئ ۲- شه خس و پیر- رۆزی عه ره ب ۳- گراوی لاسی شه حمه دخان- زۆری جه نووب و
هه وای شیمال- له سه ره خۆ ۴- وه لامی روو له حه و- هه موو شه هه یه تی- کانه کی کله سوور
۵- درشت نیه- شاریکی هه ورامان- نازناوی شاعیری روونا کدلی کورده- بووکی جه نووب
پینخوری که م ئی برس پئ ناشکی- چه می که و ره ی شاری سه قز ۷- که لاله یه کی ئامووزش و په روه ر شه
بۆ قوتابی و بریتیه له کار و زانست- گیز و کاس ۸- پسۆر یکی یونانی قه دیم ۹- دۆ شه کی
لیک درا و- بیروبا وه ریک ی نیشتمان خواری جیهانی عه ره به و ما وه یه کی زۆر لایه نگری بوو
که به ناوی خا وه نی ئهم بیروبا وه ره کرا وه ۱۰- کایه- چه شه داها تیک ی ده ولت- به
چه ند دئ ده گوترئ ۱۱- خو- به رازی می- له ئاش زۆر پپو یسته ۱۲- مردنی له نه کا و- به ده ن
۱۳- له هه نده ران بۆ پپوان به کار دئ و ۹۲ سانه- ئامیز- ژماره یه که ۱۴- لق و پۆ
نا وچه یه کی هه ورامانی ته خت- چایه کی به رز له کوردستانی تورکیا که ده لپن که می جه ز ره تی
نووح (د. خ) له پاش توفان له وئ گیر سا وه ته وه ۱۵- نازناوی شاعیریکی به ناوبانگی کورده به
ناوی مه لاسا لچ که له خانه قای بو رهان بو وه ویه کیک له شیعره به رزه کانی ئا و- ده ست
پیده کا: "له خه رمانی ئهمه ل میرووی عه مه ل جه زبی نه کرد دانئ"- نازناوی جه میل سیدقی
زانای پایه به رزی کورد



له نێو شه که مانیدا که پرکرا وه ی ئهم ژماره ی
سروه مان بۆ بنه رن، یهک که س به پنی شهک به به ره نه ده
ده ناسن. به مه رجه ت ئهم خالان ی خوار و له به رجا و بگرئ:
۱- چه ده وه که به عه تیک ی خۆش بنووسری وای پهنه کان
به نه خو ی نه وه .
۲- نه لئ چه ده وه که مان بۆ بنه رئ له کا غه زی دیکه دا
به ستاری ناسن.
۳- فلانی زۆر یازده رۆژ پاش ده رچوونه گۆیا ره پرکرا و
- ی چه ده وه که ی نارد بئ.
۴- پرکرا وه ی چه ده وه که هه لئ تێدا نه ی
چا یزه ی پرکردنه وه ی چه ده ول سالتیک شاپو و نه ماسی
کۆزاری سروه یه .

په ندى پيشينيان

ده عباى گوشت خوړ دندووكى
خواره .

ته گهر زمان لى بگهړئ
سهر به ره حهته .

گوريس بو مارانگاز ماره
ثاور تهروویشكى ناناسئ .

يا خودا ده بئ يا خورما
مهړ به پئى خوى بزن به

پئى خوى .

مردوو به گرین نارژيته وه .

مال به هاوار نابینیه وه

سو وه سو ده چئ .

گلوله وه پو ده چئ

ته مه لى به غدايه

قایل به کايه

کاشيان نه دايه

سوار سواره وپیاده پیاده

شاش به نو رهيه

قل وقهل، کوټروکوټر .

مالى خوټ توند بگره

کس به دز مه گره

خواردن ټاگای له بران

نيه .

چومیش ته گهر بهرى نه گرى

وشک ده بئ .

مهړ به رخی خوى ناشیلئ .

گیا شهويه به دمی بزن

خوش بئ .



ثوسا بده بهردا ساخو

بلا ملئ ته نه ئیشه .

حهتا ده قئ ته دقهړمه

بلا لنگئ ته بقهړمه .

گور چ زانه هیستر بهايه .

ټانگورى تاسکئ چوچکى لیده .

هیک دز دبه هیستر دز .

حهتا مروټ بچووکاتییئ

نه که، مروټ مه زنا تیئ نابینه .

مروټ ب پى يان بشته

دکاره

خو بگره ټه ماما ب ټه زمان

بشته نکاره خو بگره .

ته گهر تو بهرانی بسکو بای

تویئ لناف په زئ باقوبای .

ټهو مری هیژایى وئ شینئ

نینه .

ټه ز هادکم دئ دمره

ټه ز هوټکم باټ دمره .

ټه قراز دنیرم سمبیله

به رژیږ دنیرم ردینه .

بن مرا گلى وثاقه، سهر

مرا رازا بى باقه .

مرن میقانکه کو ده رى یئ

حه موویئ دکوته .

سهرى کو حاکم ببره

خوون ژئ نایئ .

ته گهر ټوم پینجن وه یان

شهشن، ټهم خولامئ دیزکاره -

شن .

بلا خودئ یار به

بلا شووړئ مروټ دار به .



شیرنه و ترش ده بئ

ترشه و شیرن ده بئ

..

چناریکم ههر له چناریکى

سهربانیکم هه یه له سهربانیکى

قوله گوچانیکم هه یه به بزماریکى

..

گای سوور

گای رهش دهردهکا

..

سهرى سووره علامهت

بنى قووله قیامهت

..

کلاوى پالنه وانى

به هه موو مالان ده زانى

..

وشر به باره نه فته وه

ههره لده ستاوده که و ته وه

..



كابراییك سواری وشتړ
دهبئ وقاوت دهخواو بایهكی
تونديشی دئ. ریبوارپك
بهتەنیشتی دا تیدەپەرئ و
لئی دهپرسی :

"قوربان ئهوه چ
دهخوی ؟"
وشترسوار جواب دهدا تهوه :
"ههتا ئهه بایه لهو
كونه وهبئ هیچ !"



پیریژنیک له گوندیک
دهژیا وچەند ههتیوی بهخپو
دهکرد. تهنیا مانگایهکیان
بوو که شیرهکیان دهخوارد
رۆژیک مانگا مندار
بۆوه. پیریژن کهلئ کردو
کهولهکی دابه سۆفی یهکی
لهخودا ترس له بازار،
بۆی بفرۆشی .

سۆفی کهلئ دابه چل
قران پوولئ سپی و بهرهو
گوند گهرايهوه. له رڼکا
پوولهکی لئ ههلاژا ناو
خولهپۆتینهیهک . پوولئ
کۆکردهوه و بژاردی ۳۹ قران
بوو دووباره گهرا هیچی
نهدیتهوه وپوولهکی دیسان
بژاردهوه ۳۸ قران بوو .
بهتوورپهیی پوولئ دهکیسه
کردهوهو کوتی :

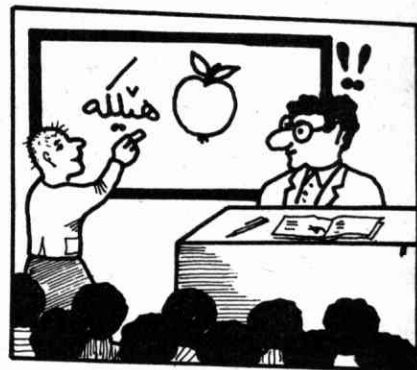
"ههرسیک تهلاقم کهوئ
مالئ ههتیو نهبای
ئهوهندهم دهبژاردی قرانیکت
نهما با !"

«پروسلی» پالتهوانی
کاراتهی دنیا یه و زۆر
بهناوبانگه. رۆژیک فهرهادم
چاپیکهوت شهلاواری "لی"
دهبهر کردووه وپروسکی
لهبهر کهمهري چهقاندووه !
لیم پرسئ: "فهرهاد ئهه
پرۆسه چیه لهبهر کهمهري
چهقاندووه؟"

کوتی :
"دهمهوهئ بېمه
پروسلی !!"

رۆژیک قوتابی له
مامۆستای دهپرسی قوربان
به فارسی بهگیوژ دهلئین
چی ؟

مامۆستا که بۆ وهرام
دادهمینئ دهلئ دانیشه
رۆله ئیستا کواوهرزی گپوژه
ئیستا وهرزی تهماتیه و
بهتهماتش دهلئین "گوجه
فرنگی"!



رۆژیک مامۆستا قوتابی
بانگ دهکا ودهلئ بنووسه
"تهیر" (طیر)

قوتابی نازانی بینووسئ .
مامۆستا لئی دهدا و دهري
دهکا. قوتابی بهگریانهوه
دهچیتهوه مال . دایکی
لئی دهپرسی بۆ دهگری ؟
دهلئ "مامۆستا کوتی
بنووسه "تهیر" نهمزانی و
لئی دام.

دایک کوتی :
"لهمنت نهکهوئ شهگهري
تهیرت نهدهزانی نووسیبات
"تهیرن شهبايل !"

فەرھەزگۆک

تى بوون :

تيھنى بوون ، تينووبوون .

پشك :

بەش . پار

گۆتە :

وشە . پەيڧ .

برەك :

برىك ، دەستەيەك .

گەلۆ :

ئايا

ئوورسيت :

ئوورسات . يەكيتى سوڧيت .

وهرزگارى :

وهرزپىرى . جۆتپارى .

تەرشدارى :

دامدارى . خودان كرنا

مەر و مالانان .

ڧىرە :

ئىرە . ڧى دەرى .

هەيلۆ :

هەتا . تا .

قورتساندن :

قوتكرن . قرتاندن .

چق :

لك . شاخە .

ڧەژاندن :

پشكنين .

شروڧەكرن :

شىڧ كىردنەوہ .

ئاخين :

نالين

ھىنژين :

خەونووچكە بىردنەوہ .

لەيلان :

سەراب . تراويلكە .

بەدەو :

جوان . جندى . خۆشەك

خۆشكۆك .

سەڧەم :

سپ سا يەڧە .

ور :

ويڧدەرى . ل وئ . لەوئ .

ھەيس و بەيس :

كەين و بەين .

بە تاشاي دل :

بە ئارەزووى دل .

كەسيكم لەدەست زايە بووہ :

كەسيكم كوشتووہ .

بەروانكە :

بەرپىسپىر ، كوتە پارچەيەك

كە لەبن چەندى مندا ل را

تاكوڧى دادەپوشى .

وارش :

ديوارە بەردى دەورى چاك

و باغ و كانى .

ئامىتە :

تيكەلاو . ئا وپتە (ميختە) .

خپو :

ساحىب . خودان . خاوەن .

سوالەت :

لەتكە گۆزە . گلینە (سفال) .

ھەمانگى :

بەزەھمەت . ھەر ئەوہەندە

بەزۆرى . مينا :

ھيوززە : بينا . وەك .

ھەرا و بگر . بھەسە :

ئوندا : ئاگادار بە .

ون . بزر . وندا

ڧەرەبوو كىردنەوہ :

تى ھەلپنا ھەوہ . تۆلە كىردنەوہ

جوربىزە :

غيرەت ، شەھامەت ، كارا مەيى

ملۆزم :

دژكار . (مزاھم)

مەيسەربوون :

جى بە جى بوون . مەيسەركىرەن

جى بە جى كىردن .

كۆلەدار :

ئىستەمارگەر .

تۆرە :

تۆرەمە . رەگەز .

ھەلس و كەوت :

ھەوراز و نشپو .

دلەمەند :

دلگىر . ناراضى . بەگلەيى .

دلەبەند :

عەلاقەمەند ، لايەنگەر .

ھەلپە :

پەلە . توندى . (شدت)

خۆ مەلاس كىردن :

خۆ مات كىردن . كەمىن كىردن .

تاوڧىر :

جالە . بەردى زل ، گاشە

ڧلار (ڧلور) كىردنەوہ :

بەردانەوہ لە ھەورازى بو

نشپو .

پىگان :

ئەنكاوتن . ليدان بـ

گوللە و تير .

ھاژان ، ھەژان :

بەتوندى نەڧەس كىشـان

جوولانەوہ .

گەردەلوول :

باى توند كە تۆزووخـول

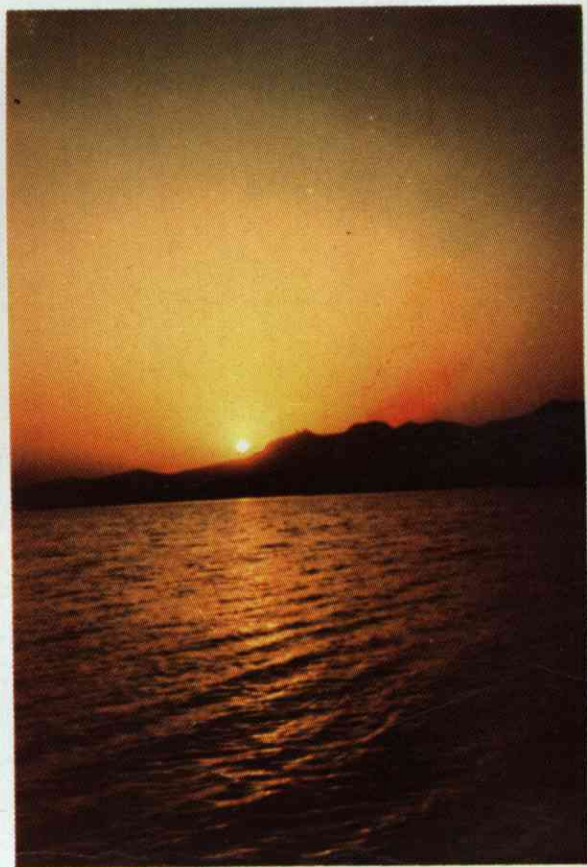
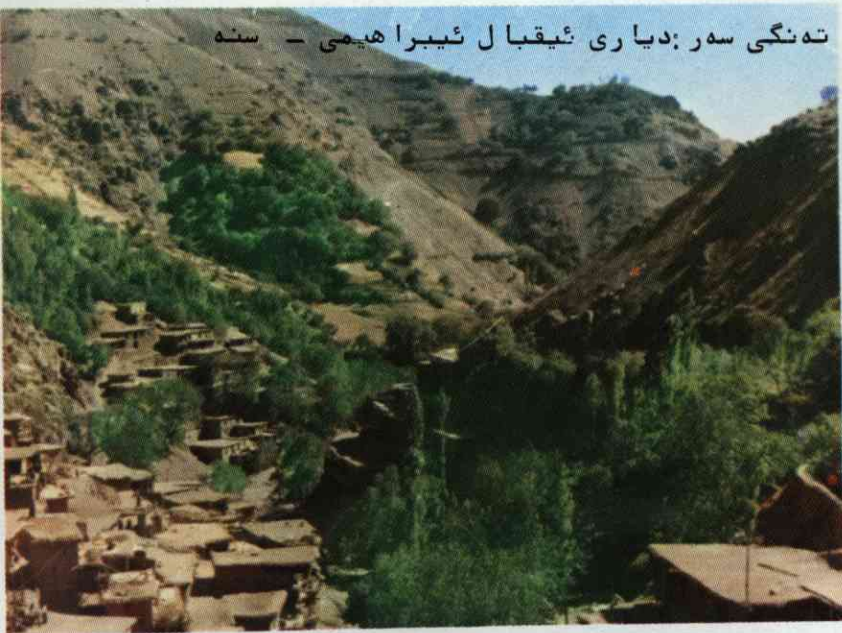
بەرە و ئاسمان لوول دەكا .

تووتنەكەي خۆش بوو : سادە

بوو . بە ئاسانى ڧىلى لى

دەكرا .

تەنگى سەر: ديارى ئىقبال ئىبراھىمى - سەنە

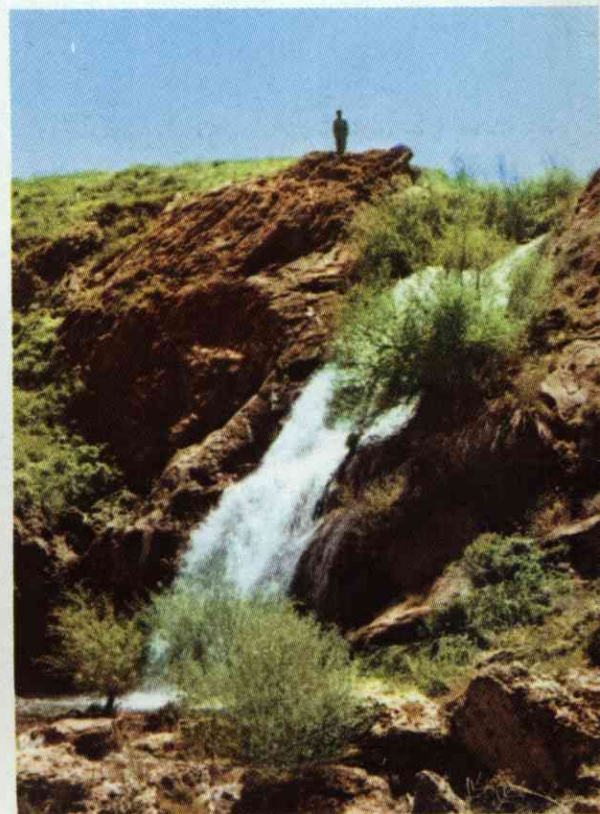


شەنگوور: ديارى خالىدئىسماعىلى - مەھاباد

تاقىگە: ديارى خالىدقەلەككوھى - بۆكان



گول: جەلال واھىم - شىنۇ



خورىنچ: عوسمان رەسۋوللى - خانى

